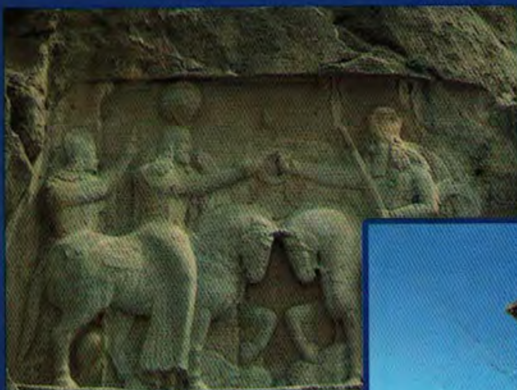
فارسی لەسەفەردا

ڕێگەیەکی ئاسان بۆ فێربوونی زمانی فارسی
و
گفتوگۆی ڕۆژانە



نوسینی: حسن اشرف کتابی
مینا اشرف کتابی



وەرگێڕانی: زوبێر عەلی عارف

2013

فارسی لەسەفەردا

ڕێگەیەکی ئاسان بۆ فێربوونی زمانی فارسی

و

گفتوگۆی ڕۆژانە

نوسینی: حسن اشرف الكتابی

مینا اشرف الكتابی

وەرگێڕانی: زوبێر عەلی عارف

چاپی دووەم

سلێمانی ٢٠١٢

لەبڵاوکراوەکانی خانەی چاپ و پەخشی ڕێنما

زنجیرە(١٩٩)

ناسنامەی کتێب

ناوی کتێب: فارسی لەسەفەردا

بابەت: فێربوونی زمان

نوسینی: حەسەن ئەشرەف کیتابی

وەرگێڕانی: زوبێر عەلی عارف

دیزاین و بەرگ: سامالٚ

شوێنی چاپ: چاپەمەنی گەنج

ساڵی چاپ: ٢٠١٣ سلێمانی

نۆرەی چاپ: چاپی دووەم

تیراژ: ٢٠٠٠ دانە

ناونیشان: سلێمانی ــــ بازاڕی سلێمانی ــــ بەرامبەر بازاڕی خەفاف.

ژمارەی مۆبایل: (٠٧٧٠١٥٧٤٢٩٣), (٠٧٥٠١١٩١٨٤٧)



پێرست

پیتەکانی زمانی فارسی

ئەسپ، کتێب، خوا	ا ـ اسب، کتاب، خدا
گەڵا، کۆتر، سێو	ب ـ برگ، کبوتر، سیب
ئاڵا، قەڵغان، تۆپ	پ ـ پرچم، سپر، توپ
توو، ئەستێرە، دەست	ت ـ توت، ستاره، دست
چرکە، سێگۆشە، کەلوپەل	ث ـ ثانیه، مثلث، اثاث
جوجکە، چۆلەکە، لار	ج ـ جوجه، گنجشک، کج
چەتر، منداڵ، گەچ	چ ـ چتر، بچه، گچ
خاولی، بیابان، مەسیح	ح ـ حوله، صحرا، مسیح
خانوو، کچ، کۆشک	خ ـ خانه، دختر، کاخ
داس، قەڵەم رەساس، روبار	د ـ داس، مداد، رود
زەڕات، پاسپۆرت، بەتام	ذ ـ ذرت، گذرنامه، لذیذ
ڕێوی، درێژ، مار	ر ـ روباه، دراز، مار
زەردەواڵە، پزیشك، ئاواز	ز ـ زنبور، پزشک، آواز
ژاڵە، مژدە، شوێنی تایبەتی چێشتخانە	ژ ـ ژاله، مژده، لژ
تێر، کوڕ، بوك	س ـ سیر، پسر، عروس
شێر، کەشتی، مشك	ش ـ شیر، کشتی، موش
سەدەف، چیرۆك، حەب	ص ـ صدف، قصه، قرص
لێکدان، ئەندام، نەخۆش	ض ـ ضرب، عضو، مریض
توتی، شەترەنج، خەت	ط ـ طوطی، شطرنج، خط

ئاشکرا، گەورە، پارێزراو	ظ ـ ظاهر، عظیم، محفوظ
چاویلکە، سندوق، مۆم	ع ـ عینک، جعبه، شمع
نقوم، مراوی، باخ	غ ـ غرق، مرغابی، باغ
فیل، بیبەر، کیف	ف ـ فیل، فلفل، کیف
جوان، دەوری، کەوچك	ق ـ قشنگ، بشقاب، قاشق
خۆزگە، شەکر، پاك	ک ـ کاش، شکر، پاک
ئاسك، ترێ، تەرزە	گ ـ گوزن، انگور، تگرگ
لیمۆ، قۆخ، گوڵ	ل ـ لیمو، هلو، گل
مریشك، ونبوو، نانی ئێوارە	م ـ مرغ، گمشده، شام
ناسك، پەنیر، شیرین	ن ـ نازک، پنیر، شیرین
گۆشت، دوور، قەیسی	و ـ گوشت، دور، زردآلو
پەراوێز، مانگ، خانوو	ه ـ هامش، ماه، خانه
یاس، خێرا، ماسی	ی ـ یاس، سریع، ماهی

بەشی یەکەم

بعضی از لغت و اصطلاحات مهم کاربردی // هەندێك وشە و دەستەواژەی زۆر بەکارهاتوو

بەیانی باش	صُبح بخیر
دوا نیوەڕۆت باش	بعد از ظِهر بخیر
شەو باش	شب بخیر
عەسر \ ئێوارەت باش	عصر بخیر
خوات لەگەڵ	خدا حافظ
تکا دەکەم	خواهش می کُنم
سوپاست دەکەم	مُتشکرم
بەڵێ \ نا، نەخێر	بله/ نه، خیر
ببورە	ببخشید
لەکوێ دەتوانم...بدۆزمەوە \ بکڕم \ بەکرێ بگرم؟	کُجا می توانم ...پیداکنم/ بخرم/ کرایه (اجاره) کنم؟
لەکوێیە؟	کُجاست؟
نرخی ئەوە بە چەندە؟	قیمت آن چقدر است؟
پیاوی خزمەتگوزار	آقای پیشخدمت، پیشخدمت مرد
ژنی خزمەتگوزار	خانم پیشخدمت، پیشخدمت زن
من...م دەوێت، من حەزم لە...ـە.	من...میخواهم، من...میل دارم.

ئەمە مانای چییە؟ ئەمە چ واتایەك دەگەیەنێت؟	این معنی اش چیست؟ این چه معنی می دهد؟
من تێ ناگەم (تێ نەگەیشتم)	من مُتوجه نمی شوم (نشدم) نمیفهمم.
چ کاتێك..دەکرێتەوە\ دادەخرێت؟	چه وقت...باز/ بسته می شود؟
کاتژمێر چەندە؟	ساعت چند است؟
ئاساییە ئەگەر جگەرە بکێشم؟	اشکال دارد اگر سیگار بکشم؟
دەکرێت داوا بکەم (تکایە) جگەرە مەکێشن؟	ممکن است خواهش کنم (لطفاً) سیگار نکشید؟
ئێرە قەدەغەیە !	اینجا ممنوع است!
تەوالێت (سەر ئاو) لەکوێیەیە؟	توالت (مستراح) کجاست؟
تکایە یارمەتیم بدەن !	لطفاً کمکم کنید!
...لەکوێیە؟	...کجاست؟
ئەو (نێر ، مێ) سلاوی لێکردی.	او (مذکر،مؤنث)به شما سلام رساند.
سلاوم بە....بگەیەنن؟	سلام مرا به...برسانید.
بەلێ	بله
نەخێر	نه
تکایە	لطفاً

سوپاس	متشکرم
زۆر سوپاس	خیلی متشکرم
تکا دەکەم، شایانی نییە، بەخێر هاتن (بەخێر بن).	خواهش می کنم، قابلی ندارد، خوش آمدید.
داوای لێبوردن ئەکەم.	معذرت می خواهم
ببورن.	ببخشید.
سلاڵو و هەڵس و کەوتی ڕۆژانە	سلام و تعارف روزمره
بەیانی باش	صبح بخیر.
دوا نیوەڕۆت باش	بعد از ظهر بخیر.
عەسر (ئێوارە)ت باش	عصر بخیر
شەو باش	شب بخیر
سلاڵو	سلام!
خوات لەگەڵ	خدا نگهدار؟
بەم زوانە دەتبینمەوە	به زودی می بینمت.
ئەمە.....ـە	این...است.
بەڕێز \ خاتوو.....	آقا/ خانم...
خانم...	دوشیزه...
مێردەکەم (هاوسەرەکەم)	شوهرم
ژنەکەم (هاوسەرەکەم)	خانمم
کچەکەم	دخترم
کوڕەکەم	پسرم

بەختەوەرم بە ناسینت.	از آشنایی شما خوشبختم.
چۆنن (ئەحواڵتان چۆنە)؟	حالتان جطور است؟
زۆر باشە، سوپاست ئەکەم.	خیلی خوب است، متشکرم.
ئێوە چۆنن؟	شما جطورید؟
ژیان چۆن دەگوزەرێ؟	زندگی جطور می گذرد؟
پرسیارەکان	سؤالات
...لەکوێیە؟	...کجاست؟
لەکوێ دەتوانم....بدۆزمەوە\ وەربگرم\ بکرم؟	...را کجا می توانم پیدا کنم/ بگیرم، بخرم؟
چ کەسێك؟ کێ؟	چه کسی؟ کی؟
ئەو کێیە؟	او کیست؟
چی؟	چه؟
ئەوە چییە؟	آن چیست؟
ئەوە مانای چییە؟	آن چه معنی دارد؟
کام؟	کدام؟
کام پاس دەڕوات بۆ....؟	کدام اتوبوس به...می رود؟
چ کات؟ کەی؟	چه وقت،کی؟
چ کات (کەی) دەگەین؟	چه وقت (کی) می رسیم؟
چ کات...دەکرێتەوە\ دادەخرێت؟	چه وقت...باز/ بسته می شود؟
چەندە؟ (بۆ نەژمێراو)	چقدر؟ (غیر قابل شمارش)

چەند، چەند دانە؟ (بۆ ژمێراو)	چند تا؟ (قابل شمارش)
بەهاکەی \ نرخەکەی چەندە؟	چقدر می ارزد؟ قیمتش چقدر است؟
چۆن؟	چطور؟
چۆن دەتوانم بگەمە.....؟	چطور می توانم بە...برسم؟
رێگەکەی چەندە دوورە؟	چقدر راه؟ چقدر دور؟
چەندە کاتی دەوێ؟	چقدر زمان (مدت) می خواهد؟
لەزمانی فارسیدا بەمە\بەوە چی دەڵێن؟	بە این/آن در فارسی چە میگویید؟
ئەمە\ئەوە لە فارسیدا چی پێ دەڵێن؟	این/ آن را در فارسی چە مینامید؟
راستە؟	درست است؟
بۆچی؟	چرا؟
بۆچی (ئێوە) پێدەکەنن؟	چرا (شما) می خندید؟
ئایا ئێوە...قسە دەکەن؟	آیا شما...صحبت می کنید؟
ئایا کەسێك لێرە ئەڵمانی (...) قسە دەکات؟	آیا کسی اینجا آلمانی (هلندی) صحبت می کند؟
من ئینگلیزی زۆر نازانم.	من خیلی انگلیسی بلد نیستم.
ئایا دەکرێ هێواشتر قسە بکەن؟	ممکن است آهستەتر صحبت کنید؟

لە ئینگلیزیدا بەمە چی دەڵێن؟	این را در انگلیسی جطور میگویید؟
ئایا دەکرێ ئەوە لای خۆتان یاداشت بکەن؟	آیاممکن است لطفاً آن را یادداشت کنید؟
ئایا دەکرێ ئەوە....بکەن؟	آیا ممکن است آن را...کنید؟
دووبارەکردنەوە	تکرار (کردن)
شي کردنەوە	هجی (کردن)
پەرچەڤەکردن	ترجمه (کردن)
ئەرك نەبێ....لە کتێبەکەدا نیشانم بدەن؟	لطفاً...را در کتاب به من نشان بدهید.
واژە, زاراوە	عبارت، اصطلاح
واژە, وشە\ رستە	واژە، کلمه/ جمله
یك چرکە, ماوەیەکي کەم	یک لحظه
بزانم دەتوانم ئەوەی تێدابدۆزمەوە	ببینم می توانم آن را در این پیداکنم.
ئەمە بە چ واتایەکە؟	این به چه معنی است؟
ببورن، چیتان وت؟	ببخشید، چه گفتید!
من تێگەشتم، من حاڵي بووم.	من فهمیدم، من متوجه شدم.
من تێنەگەشتم، من حاڵي نەبووم.	من نفهمیدم، من متوجه نشدم.
ئایا تێدەگەیت (تێگەیشتیت)؟	آیا متوجه می شوید (شدید)؟
ئایا ئێوە فەرهەنگي وشە	آیا شما فرهنگ لغت

(قاموس) تان هەیە؟	(واژەنامە) دارید؟
من ناتوانم وەرگێرانی راست (تەواو)ی ئەوە بدۆزمەوە.	من ترجمه صحیح (درست) آن را نمی توانم پیدا کنم.
من دڵنیانیم کە دەربڕینی ئەوە راست (تەواو) بێت.	من مطمئن نیستم که تلفظ آن صحیح (درست) باشد!
ئەگەری روودان، توانین، موڵەت دان	ممکن بودن، توانستن/ اجازه داشتن
ئایا دەتوانم .....م هەبێت؟	آیا می توانم...را داشته باشم؟
ئایا دەکرێ....مان هەبێت؟	آیا ممکن است...را داشته باشیم؟
ئایا دەکرێ ئەو......م پێ نیشان بدەن؟	آیا ممکن است...را به من نشان بدهید؟
ئایا دەکرێ .... بە من بڵێن؟	آیا ممکن است...را به من بگویید؟
ئایا دەکرێ یارمەتیم بدەن؟	ایا ممکن است به من کمک کنید؟
ئایا دەتوانن رێنمونیم بکەن؟	آیا می توانید مرا راهنمایی کنید؟
ویستن	خواستن
من....، دەمەوێت.	من...، می خواهم.
ما......، دەمانەوێت.	ما...، می خواهیم.
ئێوە...، دەتانەوێت.	شما...، می خواهید.

ئەرك نەبێ ئەكرێ ئەمە \ئەوە بە من نیشان بدەن؟	ممكن است لطفاً این/ آن را به من بدهید؟
......م بۆ بهێنە.	برایم...را بیاور.
.....م پێ‌نیشان بدە.	به من ...را نشان بده.
من خەریكم بەدوای.....دەگەڕێم.	من دارم دنبال...می گردم.
من......م پێویستە.	من به...نیاز دارم.
ئەتوانم بۆ خواردنەوە چ شتێكت پێشكەش بكەم؟	چه چیزی را برای نوشیدن می توانم تعارف كنم؟
پەیوەندی دەگرم.	تماس می گیرم.
هەبوون\ بوون	داشتن/ بودن
من...هەمە \ ئێمە..هەمانە.	من...دارم/ما...داریم.
من .....م ونم كردووە.	من...را گم كرده‌ام.
من هەم.	من هستم.
ئێمە هەین.	ما هستیم.
من برسیمە.	من گرسنه‌ام.
من تینوومە.	من تشنه‌ام.
من ون بووم.	من گم شده‌ام.
من درەنگم كردووە,درەنگم پێ‌بووە.	من دیر كرده‌ام، دیرم شده‌است.
من ماندووم.	من خسته‌ام.
من هەم \ تۆ هەی \ ئەو هەیە	من هستم/تو(شما) هستی/ اوهست

ئێمە هەین.	ما هستیم.
ئێوە هەن	شما هستید
ئەوان هەن.	آنها هستند.
ئەوە هەیە \ ئەوە بوونی هەیە.	آن است/ هست، وجود دارد.
ئەوە هەیە.	آن است (هست).
ئەوە...نییە.	آن...نیست.
ئایا ئەو....هەیە.	آیا آن ...است (هست).
گرنگە.	مهم است.
پەلەیە, کتوپرییە	فوری است، اضطراری است.
هەیە, بوونی هەیە \ هەن, بوونیان هەیە.	هست، وجود دارد/ هستند، وجود دارند.
ئایا....هەیە, ئایا ...بوونی هەیە\	آیا...هست، آیا...وجود دارد/
ئایا...هەن, ئایا بوونیان هەیە؟	آیا...هستند، آیا...وجود دارند؟
بوونی نییە,...نییە.	وجود ندارد،...نیست.
...بوونیان نییە، ...نین.	...هایی وجود ندارند،...نیستند
هیچ...بوونی نییە, هیچ...نییە.	هیچ...وجود ندارد، هیچ...نیست.
هیچ...(بۆ شتی کۆ) بوونی نییە.	هیچ...هایی...وجود ندارند

هیچ...(بۆ شتی کۆ) نین.	هیچ...هایی...نیستند
بڕ و ئەندازە	مقدار و اندازەها
کەم، کەمێک\چەند دانە، چەند..	کم، کمی/ چندتا، چند...
زۆر، زۆر (بۆ بڕی نەژمێراویش بەکاردێت)	زیاد، خیلی (تعداد غیر قابل شمارش)
زۆر، زۆر (بۆ بڕی ژمێراو)	زیاد، خیلی (تعداد قابل شمارش)
دژەکان	متضادها.
دەرەوە \ناوەوە، لەناو	بیرون، خارج/ داخل، تو، درون.
نزیک\ دوور	نزدیک/ دوور
ئاسان\ گران، دژوار	آسان/ دشوار
باش\ خراپ	خوب/ بد
هەرزان\ گران	ارزان/ گران
گەورە\ بچوك	بزرگ/ کوچک
راست\ هەڵە	درست/ غلط
سوك\ قورس	سبک/ سنگین
سەرەوە\ خوارەوە	بالا/ پایین
کراوە\ داخراوە	باز/ بسته
پیر\ گەنج	پیر/ جوان

کۆنە\ تازە، نویٚ	کهنه/ نو
خێرا, هێواش	تند/ آهسته
تۆزێك\ کەمێك، زۆر، زۆر زۆر	یەک کەم, کەمێک \زۆر, زۆر زۆر
پڕ\ خاڵی	پر/ خالی
ئازاد، سەربەست\ داگیرکراو	آزاد/ اشغال
زوو\ درەنك	زود/ دیر
گەرم\ سارد	گرم/ سرد
ئامرازی پەیوەندی	حروف اضافه
زۆرتر، دیکە\ کەمتر	بیشتر، دیگر/ کمتر
بە بڕی پێویست، پێوست\ زۆر	به اندازه کافی، کافی/زیاد، فراوان
ڕوو، لەسەر	روی
دوا, پشت	عقب، پُشت
جگەلە، بێجگەلە	بجز، به غیر از
لە، لە تەنیشت	در، در کنار
لە نێوان، لە ناوەراست	از میان، از وسط،
بەدرێژایی، بەدرێژایی	در طول، در طول مدت
لە، لەناو	در، تو ، توی
لەدوای	بعد از
بەرەو، بە	به سوی، به

نزیکتر، تەنیشت	نزدیک، پهلوی
گەشتی ناو رووبار، گەران بە	مسافرت ا گردش ا
لەسەر رووبار.	رودخانه‌ای،
لەسەر ئامرازەکانی تری سواربوون	بالای وسایل نقلیه
پاسکیل	دوچرخه
لە تەنیشت یەکەوە؛ بەرامبەر،	در کنار، در مقابل، روبروی
هەلیکۆپتەر	هلی کوپتر (بالگرد)
ماتۆر پاسکیل	موتور سیکلت
لە نێوان، نێوانخۆرایی،	میان، سوار شدن،
پیاسەکردن	قدم زدن
ئۆتۆمبێل	اتومبیل
نزیکترین بەنزینخانە لەکوێیە؟	نزدیکترین پمپ بنزین
بەرامبەر، رووبەرووی	روبروی، مقابل
تکایە ئەبێ تەنکییەکەی پڕ	لطفاً باک را پر کنید.
بکەن.	
بەنزینی بێ خەوش	بنزین بدون سرب
گاز	گازوئیل
ئەرک بێ ... بەجێ بهێڵن.	لطفا ... را ترک کنید.
باتری	باتری
رۆن	روغن
ئاو	آب
ئایا دەگۆڕی هەوای تایەکە	آیا ممکن است باد تایر را

پە چەند واژە سوودمەند و بگوای بخەم؟	کنچە نبینو شەپەکی تری سودمەند
تا ئێستا، هەر ئێستا، هەموو	تا حالا، فعلا، همە کنم قبل
گواستنەوە لە دوای ئەوە، خلە نسار من	سیس، پس از آن، خزانسار مرا
ئاگادار دەکەن؟	خبر کنید؟
ئێمە لەکوێین؟	ما کجا هستیم؟
ماوەی وەستانی ئەم شەمەندەفەرە لێرە	مدت قطار اینجا توقف
هیچ کاتێک؟	هیچ کس
لە نیشانگەی پشکنینی گەشتیاران	چە عەلامتی بە من مرکز رمراو می
کار دێت)	فعل می آید)
بیلیت نووسین لە کوێیە؟	پاسپورت هم کجاست؟
هیچ شتێک بە من بڵێن، کە چ	هیچ، هیچ به من بگویید،
شوێنێک دابەزم؟	در چە موقع پیادە شوم؟
هەرگیز، بارکردنی بار (کەلوپەل)	هرگیز، تحمیل بار (اثاثیه)
ئێستا، من دەمەوێ کەلوپەل و	حالا، الآن، من می خواهم اسبا و اثاثیه ام
بار، شتەکانم بسپێرم بە	بار را تحویل بدهم
هەروەها، هی تر (...دیکە) بارهەڵگر	همچنین، نیز باربر
تەنیا، دەکرێ کەلوپەل و شتەکانم	فقط، ممکن است اسباب و اثاثیه ام
(بارەکەم) هەڵبگرن؟	(بارم) را حمل کنید؟
تا ئێستا، هەر ئێستا، هەموو عارەبانەی دەستی هەڵگرتنی	تا حالا، فعلا، همه چرخهای دستی حمل بار (اسباب
دوای، لە دوای ئەوە، لە بار و (کەلوپەل) دا، لە چ	سپس، پس از آن، و اثاثیه) کجا هستند؟
و شوێنێک، هەروەها	و

بەڵام	اما
رەنگە, لەوانەیە	شاید
هیچکەس	هیچکس
نە (نیشانەی نەفی کە لەگەڵ کار دێت)	نـ (علامت منفی کە همراه فعل می آید)
زیاتر نا, هی تر نا	بیشتر نە، هم نە
هیچ شتێك، هیچ	هیچی، هیچ
هێشتا	هنوز
هەرگیز	هرگیز
ئێستا	حالا، الآن
یا, یان	یا
هەروەها، هی تر(...دیکە)	همچنین، نیز
تەنیا	فقط
زۆر	خیلی

بەشی دووەم

هاتنە ژوورەوە　　ورود

کۆنترۆڵی پاسپۆرت	کنترل گذرنامه (پاسپورت)
فەرموون ئەمە...ی منە.	بفرمایید این...من است.
پاسپۆرت	گذرنامه، پاسپورت
ناسنامە، پێناس	کارت شناسایی، شناسنامه
پسولەی ڕێگەپێدان	کارت سبز
بڕوانامەی شۆفێری	گواهینامه رانندگی
فەرموون ئەمە بەڵگەنامەی خاوەنیەتی ئۆتۆمبیلەکەمە.	بفرمایید این مدارک مالکیت اتومبیل من است
من دەمەوێ ....بمێنمەوە.	من می خواهم...بمانم.
چەند ڕۆژێك	چند روزی
یەك هەفتە	یک هفته
یەك مانگ	یک ماه
من هێشتا نەهاتووم.	من هنوز نیامدم.
بۆ ئیش (بازرگانی) هاتووم بۆ ئێرە	برای کار (تجارت) اینجا آمده‌ام.
لێرەوە تێپەڕ دەبم، تەنیا لێرەوە تێدەپەڕم.	از اینجا عبور می کنم، فقط از اینجا می گذرم.
من بۆ پشوو\ بۆ دەورەیەکی زمان هاتووم بۆ ئێرە.	من برای تعطیلات\ برای یک دوره زبان به اینجا آمده‌ام.

گمرگ ... می توانم اینجا پارک	گومرگ ... (دەتوانم ... ڕای
همراه نداشتن کالای گمرگ	هەڵنەگرتنی پسولەی گومرگ
به ... چقدر است؟	بە ... میزێک بە
همیشه	هەمیشە؟
آیا شما ... همراه کالای گمرگ	ئایا ... پسولەی گومرگ
کالای گمرگی همراه ندارم،	پسولەی گومرگم پێ نییە،
چیزی برای گمرگ دادن ندارم.	... بۆ گومرگ دان پێ نییە. لێرەیە؟
خرابی امداد جاده‌ای	خرابی ... ناو ڕێگاوبان
اتومبیلم خراب شده است.	... خراپ بووە.
ممکن است کمکم کنید؟	... یارمەتیم بدەن؟
از کجا می توانم تلفن کنم؟	... دەتوانم ... بکەم؟
آیا ممکن است لطفا یک	... [illegible]
... مکانیک (تعمیر	... نییە.
... است.	ئەمە خەڵاتێکە.
لطفا گذرنامه‌تان ... شود	ئەرک ... پاسپۆرتەکەتان
گذرنامه‌تان ... زند).	پاسپۆرتەکەتان
گذرنامه ... اعتبار ندارد است.	پاسپۆرتەکەی ... (ناخوات).
آیا کالای گمرگی همراه	ئایا شتێ ... گومرگتان پێیە؟
دارید؟ ... اعلام به	ئایا شتێکتان ... کردن
گمرگ دارید؟	پێیە؟

ڕێزولێبەبێ ئەم جانتایە بکەنەوە	لطفاً این کیف را باز کنید.
ئێوە بۆ ئەمە (ئەم شتە) دەبێ گومرگ بدەن.	شما برای این باید گُمرُکی پرداخت کنید.
ئایا جانتایان شتێکی ترتان پێیە؟	آیا چمدان یا بار دیگری دارید؟
بار، شت و کەل و پەل ـ باربەر	بار، اسباب و اثاثیه ـ باربر
نوسینگەی باری ئەمانەت لەکوێیە؟	دفتر بار امانتی کجاست؟
باربەر!	باربر!
عارەبانە دەستییەکان لەکوێن؟	چرخ های دستی حمل بار کجاست؟
سندوق تایبەتی بار و شتومەك لەکوێیە؟	قفسەهای ویژەی بار (اسباب و اثاثیه) کجاست؟
تکا دەکەم......م بۆ بهێنن.	خواهش میکنم...را برایم بیاورید.
ئەم شتانە\جانتاکەم \ئەو جانتایە	این اسباب و اثاثیه\چمدانم\ آن کیف
ئەرك نەبێ ئەم کەلوپەلانەم تا لای پاس \تاکسییەکە هەڵبگرن.	لطفاً این اسباب و اثاثیه را تا اتوبوس\ تاکسی حمل کنید.
نرخەکەی چەندە؟چەندە پارە	هزینەاش چقدر است؟ چقدر

بدەین؟	بدهیم؟
شتێك لە کەلوپەلەکان دیار نییە.	یک تکه از اسباب و اثاثیه نیست.
گۆڕینەوەی پارە	تبدیل پول و ارز
نزیکترین بانك لە کوێیە؟	نزدیکترین بانک\ صرافی کجاست؟
ئایا دەتوانن ئەم چەکی پارانەم بۆ بگۆڕنەوە بە پارەی حازر؟	آیا می توانید این چکهای مسافرتی را به پول تبدیل (نقد) کنید؟
دەمەوێ ئەوەندە..م بۆ بگۆڕیتەوە	میخواهم چند...را تبدیل (نقد) کنم.
فرانکی بلژیك	فرانک بلژیک
گیلدەری هوڵەند	گیلدر هلند
بەهای گۆڕینەوەکە بەچەندە؟	نرخ تبدیل چقدر است؟
من هەندێك پارەی وردەم دەوێ.	من قدری پول خرد می خواهم.
...لە کوێیە؟	...کجاست؟
لەکوێ دەتوانم تاکسی بگرم (سوار بم)؟	کجا می توانم تاکسی بگیرم (سوار شوم)؟
لەکوێ دەکرێ ئۆتۆمبیل کرێ بکەم؟	کجا می توانم اتومبیل اجاره کنم؟

چۆن دەتوانم بۆ ...بڕۆم.	چطور می توانم بە...بروم؟
ئایا ئۆتۆمبیل بۆ شار (ناو شار) هەیە؟	آیا اتوبوس برای مرکز شهر هست؟
...لەکوێیە؟	...کجاست؟
گەراجي پاس	ایستگاه اتوبوس
شوێني پرسگە، پرسگە	میز اطلاعات، اطلاعات
شوێني بلیت فرۆشتن	باجه بلیط فروشی
میترو	مترو
شوێنی بلیت فرۆشتن	باجه رزرو بلیط، باجه فروش بلیط
پۆستە و گەیاندن	پستخانه
وێستگەی شەمەندەفەر	ایستگاه (قطار)
نوسینگەی گەشت، نوسینگەی زانیاری	دفتر جهانگردی، دفتر اطلاعات
ڕێکوپێك کردني هۆتیل	رزرو هتل
دەفتەری ڕێنمایی ئۆتێلەکانتان لایە؟	آیا دفترچه راهنمای هتل ها را دارید؟
ئایا دەتوانن ژوورێك بۆ من ئامادە و تەرتیب بکەن؟	آیا می توانید اتاقی برای من رزرو کنید؟
لەناوەندی شار نزیك وێستگە\ وێستگەی شەمەندەفەر	در مرکز شهر نزدیک ایستگاه \ ایستگاه قطار

ژوورێکی یەک کەسی	یک اتاق یک نفره
یەک ژووری دوو کەسی	یک اتاق دو نفره.
زۆر گران نەبێت	خیلی گران نباشد
ئۆتێل\ میوانخانە لەکوێیە؟	هتل\ مهمانسرا کجاست؟
بەشی ناوخۆیی لاوان	خوابگاه جوانان
قەرەوێڵەی خەوتن و نانی بەیانی	تختخواب و صبحانه
ڤێلای کرێ بۆ (کاتی پشوو)	ویلای اجاره‌ای (برای تعطیلات)
ژووری چۆڵ نییە، شوێنمان نییە.	اتاق خالی موجود نیست، جا نداریم.
کرێی هەر شەوێکی بە چەندە؟	اجاره آن هر شب چقدر است؟
شتێکی هەرزانترتان نییە؟	چیز ارزانتری ندارید؟
ئایا نەخشەی شەقامەکانتان هەیە؟	آیا نقشه خیابان ها را دارید؟
بەکرێ گرتنی ئۆتۆمبێل	اجاره اتومبیل
دەمەوێت ئۆتۆمبێلێك بەکرێ بگرم.	می خواهم اتومبیل اجاره کنم.
ئۆتۆمبێلی بچوك \مام ناوەند \ گەورە	اتومبیل کوچک\ متوسط \ بزرگ
ئۆتۆماتیك	اتوماتیک\ خودکار
بۆ یەك رۆژ \ یەك هەفتە	برای یک روز \ یک هفته

بەکرێ گرتن بۆ یەک هەفتە\ یەک ڕۆژ بە چەندە؟	اجارە آن برای یک هفته\ یک روز چقدر است؟
ئایا نرخی هەرزانترتان لایە	آیا نرخ های ارزانتر دارید؟
ئایا کیلۆمەتری ڕێکردنیش لەسەر ئێوە دەدات؟	آیا شامل میل مسافت پیموده شده هم می شود؟
من بیمەی تەواوە دەمەوێت	من با بیمه کامل می خواهم.
کرێی هەر مایلێکی بە چەندە؟	اجارە هر مایل چقدر است؟
من کارتی ڕێگە پێدانم پێیە.	من کارت اعتباری دارم.
فەرموون ئەوە ئیجازەی شۆفێری	بفرمایید، این گواهینامه من.
من دەمەوێ ئۆتۆمبێلەکە لە... بدەمەوە (دابنێم)	من می خواهم اتومبیل را در ... تحویل بدهم/ بگذارم.
تەکسی	تاکسی
لەکوێ دەتوانم تەکسیەک بگرم (سوار بم).	کجا می توانم یک تاکسی بگیرم (سوار شوم).
تکایە تەکسییەکم بۆ بگرن	لطفا یک تاکسی برایم بگیرید.
کرێی تەکسی تا ... بە چەندە؟	نرخ کرایه تا ... چقدر است؟
تا ... چەندە ڕێگەیە (دوورە).	تا ... چقدر راه است؟
چەند دەخایەنێت؟	چقدر طول می کشد؟
ئەم ناونیشانە (وەصڵ) ...	این آدرس ... یک برآورد هزینه
ناوەندی شار	مرکز شهر

بەندەر	بندر
ئۆتێلی...	هتل...
فرۆکەخانە	فرودگاه
وێستگە	ایستگاه
نەخۆشخانە	بیمارستان
من پەلەم نییە	من عجله ندارم.
لەفەرعەکەی تردا بە..بسورێنەوە	سر پیچ بعدی به...بپیچید.
چەپ\ راست	چپ\ راست.
راست برۆن	مستقیم بروید.
ئەرك نەبێ هەر لێرە رای بگرن	لطفاً همین جا نگەدارید.
ئەرك نەبێ ئەکرێ کەمێك هێواشتر لێ بخورن.	ممکن است لطفاً کمی آهستەتر برانید؟
ئەکرێ لە هەڵگرتن و گواستنەوەی کەلوپەلەکەمدا یارمەتیم بدەن؟	ممکن است در حمل اسباب و اثاثیه ام (بارم) به من کمك کنید؟
ئەرك نەبێ ئەکرێ چاوەڕوانم بن؟	ممکن است لطفاً منتظرم باشید؟
١٠ خولەکی تر دەگەڕێمەوە	١٠ دقیقه دبگر بر می گردم.
پەسەند کردنی ئۆتێل	پدیرش هتل
ئایا دەتوانن ئۆتێلێکی\ میوانخانەیەکم پێ نیشان بدەن؟	آیا می توانید یك هتل\ پانسیون به من معرفی کنید؟

ئایا دەتوانم... بەکرێ بگرم؟	آیا می توانم...اجاره کنم؟
باڵەخانە	آپارتمان
ڤێلا	خانه ویلایی
ڤێلای چۆڵتان هەیە (بۆ کاتی پشوو)	ویلای اجارەای (برای تعطیلات)
ئایا ژووری چۆڵتان هەیە؟	آیا اتاق خالی دارید؟
ناوم......ـە	اسم من...است.
من پێشتر ئامادەم کردووە	من قبلاً رزرو کردەام.
من.....م دەوێت	من...می خواهم
ژوورێکی دوو کەسی	یک اتاق دو نفره.
ژوورێك بە...	یک اتاق با...
دوو قەرەوێڵەی خەوتن	دو تخت
قەرەوێڵەی دوو کەسی	یک تخت دو نفره..
حەمام	حمام
خۆ شۆردن	دوش
لەگەڵ هەورەبان	با بالکن
لە پشتی بیناکەوە	در پشت ساختمان
لە پێش بیناکەوە	در جلو ساختمان
ئایا....هەیە؟	آیا...وجود دارد (دارد)؟
سەلاجە	یخچال
رادیۆ\ تەلەفیزیۆن	رادیو/ تلویزیون

سیستەمی (گەرمی و گواستنەوەی) [illegible]	سیستم حرارت [illegible] گرمایش [illegible] شده
[illegible] بێدەنگ و ئارام بێت.	باید ساکت و آرام باشد.
[illegible] کاتێکدا ژیاوە	[illegible] موقع زندگی می
(هەموو) شەوێک، یەک شەو	هر شب، یک شب
هەموو هەفتەیەك، یەك هەفتە	هر هفته، یک هفته.
[illegible]	[illegible] صبحانه
[illegible] (چێشت و خواردن)	[illegible] غذا [illegible]
[illegible] پانسیۆن (قەرەوێڵە،	برای [illegible] پانسیون (تختخواب،
[illegible] بەیانی ویەك ژەمی	صبحانه، ویک وعده غذای
خواردنی سەرەکی)	اصلی)
ئایینزا بۆ تەواوی پانسیۆن (قەرەوێڵە هونەر و ژەمەکانی خواردن) ئایا نانی بەیانیش لەخۆ کرێکار دەگرێ؟	مذهب برای تمام پانسیون (تختخواب هنر و تمام وعده‌های غذا) آیا شامل صبحانه هم می شود؟ کارگر
فیتەر یان چاککەرەوەی ئایا بۆ منالانیش پارە ئۆتۆمبێل وەردەگرن؟	مکانیک یا تعمیرکار اتومبیل آیا برای بچه‌ها هم پول می گیرید؟
پۆستەچی زۆر گرانە	پستچی خیلی گران است.
کتێبفرۆش ئایا دەتوانم ژوورەکە ببینم؟	کتابفروش آیا می توانم اتاق را ببینم؟
ماسیگر باشە من ژوورەکەم دەوێت.	ماهیگیر خوب، من اتاق را می خواهم.
چێشتلێنەر (گیاخۆر) نا بەدڵم نییە (نامەوێت)	آشپز نه نمی پسندم (آنرا نمی خواهم)
جوتیار، ئاژەڵدار	کشاورز\ دهقان، دامدار
مامۆستا	معلم

ئەوە... زۆر گرانە	آن خیلی... است.
تاریک\ بچۆک	تاریک/ کوچک
سارد\ گەرم	سرد/ گرم
پڕ لە دەنگ و ژاوەژاو	پر سر و صدا
ئایا دەکرێ قەرەوێلەیەکی زیادە یان منداڵانەم لە ژوورەوە بۆ دابنێن	آیا ممکن است یک تخته اضافه یک تختخواب بچه در اتاق بگذارید؟
هەرزانتر	ارزانتر
بێدەنگتر	ساکت تر
ئایا شتێکتان... هەیە؟	آیا چیزی... دارید؟
باشتر\ گەورەتر	بهتر / بزرگتر
ئایا ژوورێکی کراوەتەرتان لایە؟	آیا اتاقی با چشم انداز بهتر دارید؟
فۆرمی ناو نوسین	فرم ثبت نام
ناوی سیانی\ ناو	نام خانوادگی/ نام.
ناونیشانی ماڵەوە (شوێنی ژیان) شەقام \ ژمارە	آدرس منزل (محل زندگی)/ خیابان/ شماره.
مڵیت\ پیشە	ملیت/ شغل.
مێژوو\ شوێنی لەدایکبوون	تاریخ/ محل تولد
ژمارەی پێناس	شماره گذرنامه.
شوێن\ مێژوو	محل/ تاریخ

واژوو	امضا
ئايا دەكرێ ئەم فۆرمانە پڕ	آيا ممكن است اين فرم را پر كنيد؟
ئەمە چ مانايەكي هەيە؟	اين چە معني مي دهد؟
ئەرك نەبێ ئەمە واژوو بكەن.	لطفاً اينجا را امضا كنيد.
بۆ ماوە چەند دەتەوێ بمێنێتەوە؟	چە مدت مي خواهيد بمانيد؟
پێداويستييە گشتييەكان؟	نيازهاي عمومي
ژمارەی ژوورەكەی من چەندە؟	شماره اتاق من چند است؟
ئايا دەكرێ كەلوپەل و شتەكانم بۆ بنێرن بۆ سەرەوە؟	آيا ممكن است اسباب و اثاثيه مان را بالا بفرستيد؟
ئايا دەكرێ كليلەكە بە من بدەن؟	لطفاً ممكن است كليدرابە من بدهيد؟
لەكوێ دەتوانم ئۆتۆمبێلەكەم راگرم؟	كجا اتومبيلم را مي توانم پارك كنم؟
ژوور	اتاق
ژووری ١٢٢	اتاق١٢٣
دەكرێ....بۆم بهێنن؟	ممكن است...برايم بياوريد؟
تەپڵەكي جگەرە	زير سيگاري
خاولی حەمام	حوله حمام
كلينێكسی تەوالێت	كاغذ توالت

بەتانی	پتو
ئوتو	اتو
چەند دانە صابون	چند تا صابون
چەند دانە عەلاگەی جل هەڵواسین	چند تا چوب لباسی
.... لەکوێیە؟	...کجاست؟
مەصعەد، بەرزکەرەوە	اسانسور ، بالابر
دەرگای حاڵەتی پێویست و کتوپڕ	در خروجی اضطراری
تەوالیت	توالت
ئایا دەتوانی بۆ من یك..بدۆزنەوە (پەیدا بکەن)؟	آیا می توانید برای من یک...پیدا کنید؟
دایەنی منداڵ، پرستاری منداڵ	بچه نگهدار، پرستار بچه
سکرتێر، سکرتێرە	ماشین نویس، منشی
کارکەرانی ئۆتێلی سەرۆك، بەڕێوەبەر	کارکنان هتل رئیس، مدیر
خزمەتگوزار، خاتوونی خزمەتکار	مستخدمه، خانم خدمتکار
خزمەتکار (بۆ پیاو)	آقای پیشخدمت
خزمەتکار (بۆ ژن)	خانم پیشخدمت
باربەر	باربر
لێپرسراوی وەرگرتن	متصدی پذیرش

لێپرسراوی لاپەرەی کلیل، تەلەفۆنچی	متصدی صفحه سویچ، تلفنچی ابراتور، تلفنچی
تەلەفۆن، پۆست	تلفن، پست
ئایا دەتوانن ژمارە ٦٧-٤٥-١٢٢ تارانم بۆ وەربگرن؟	آیا می توانید شماره ۶۷- ٤٥- ۱۲۳ تهران را برای من بگیرید؟
ئایا پولتان هەیە؟	آیا تمبر دارید؟
ئایا دەکرێ ئەمە بۆ من بنێرن (پۆستی بکەن)؟	ممکن است لطفاً این را برای من پست کنید؟
نامەم نییە؟	نامه ندارم؟
پەیامێکم نییە(بۆ نەهاتووە)؟	پیغام ندارم؟
پسولەی حساباتەکەی من چەند دەکات؟	صورت حساب تلفن من چقدرمیشود؟
سەختی و(گرفت)ەکان کێشەکان	سختی ها (دردسرها) و مشکلات
ئەم... ـە ئیش ناکات.	این...کار نمی کند.
چرا، کارەبا	چراغ، برق
رادیۆ	رادیو
سیستەمی گەرمی، گەرمی	سیستم حرارتی، گرمایش
بەلوعە چکەچك دەکات.	شیر اب چکه می کند.
ئاوەکە گەرم نییە.	آب گرم نیست.

پەنجەرە\دەرگاكە ناكرێتەوە (گیری كردووە)	پنجره/ در باز نمی شود (گیر كرده است).
ژوورەكەم ئامادە نەبووە (خرابە).	اتاقم آماده نشده‌است (خراب است).
گلۆپ، چرا	لامپ، چراغ
سویچ (سویچی كارەبا)	كلید (برق)
پلاك (پلاكی كارەبا)	پریز (برق)
ئایا دەكرێ ئەوە بدەن تا چاكی بكەنەوە؟	آیا ممكن است آن را بدهید تعمیر كنند؟
(دوكانی) جل شۆرین و (دوكانی) ئوتو و وشك كردنەوە	(مغازه) لباس شویی و (مغازه) خشكك شویی
من دەمەوێ ئەم جلە (جلانە) پاك ببنەوە.	من می خواهم این لباس (لباسها) تمیز شود.
ئوتو بكرێ.	اتو شود.
بشۆردرێت.	شسته شود.
چ كات ئەوانە حازر دەبن؟	چه وقت (آنها) حاضر می شود؟
من ئەوانەم...دەوێ.	من آنها را...می خواهم.
بەپەلە.	فوری
ئەمرۆ	امروز
ئەمشەو	امشب

سبەی	فردا
پێش هەینی	قبل از جمعه
ئەمە هی من نییە.	این مال من نیست.
کونە (ئەمە کونە. (کونێك لەم ....تێدایە)	سوراخ است.(یک سوراخ در این است)
ئارایشگا، سالۆنی جوانکاری	آرایشگاه ـ سالن زیبایی
ئایا ئارایشگاە\ سالۆنی جوانکاری لە هۆتێلەکەدا هەیە؟	آیا آرایشگاه/ سالن زیبایی در هتل هست؟
ئایا دەتوانم بۆ رۆژی هەینی کاتی پێشووتر وەر بگرم؟	آیا می توانم برای روز جمعه وقت قبلی بگیرم؟
شامپۆ و وشك کردنەوەم دەوێ.	شامپو و خشک کردن می خواهم.
ئەرك نەبێ دەمەوێ سەرم چاك بکەم.	لطفاً می خواهم موهایم را اصلاح کنم.
من...دەمەوێ.	من...می خواهم.
ماسکی دەم و چاو	ماسك صورت.
کەمێك جێلی سەر	کمی ژل مو.
رەنگی مو	رنگ مو
بەرەو لای چەپ \راست\ماسکی سەر	فرق به چپ/ راست/ ماسک سر
من یەك شامپۆم بۆ قژم (قژی وشك و...) دەوێت.	من یک شامپو برای موهای...می خواهم.

وشك \ ئاسايي \ چەور	خشک/ معمولی/ چرب
زۆر كورتي مەكەنەوە.	زیاد کوتاه نکنید.
كەمێك زۆرتر...كورتی بكەنەوە.	یک کمی بیشتر...را کوتا کنید.
دوا \ سەرەوە	عقب/ بالا.
پشتەمل \تەنیشتەكانی قژی سەر	پشت گردن/ بغل های مو.
من وەستێنەری موم ناوێت.	من اسپری مو نمی خواهم.
من دەمەوێ دەم و چاو هەلگرم،	می خواهم صورتم را اصلاح کنم،
من دەمەوێ رییشم بتاشم.	می خواهم ریشم را بزنم.
حەق و حساب و بەجێهێشتن	تسویه حساب و ترک کردن
ئەرك نەبێ ئایا دەكرێ وەسڵی حەق و حیسابەكەم بۆ بهێنن؟	ممکن است لطفاً صورت حسابم را بیاورید؟
من بەیانی زوو ئێرە بەجێ دەهێڵم	من صبح زود اینجا را ترک میکنم.
ئەرك نەبێ وەسڵەكەم ئامادەكەن	لطفاً صورت حسابم را اماده کنید.
دەبێ...بەجێ بهێڵم (برۆم)	باید فوراً ترک کنم (بروم).
ئێمە دەوروبەری نێوەڕۆ حەق و حیساب دەكەین.	ما حدود ظهر تسویه حساب می کنیم.

ئایا دەتوانم بە...پێت بدەم.	آیا می توانم با...پرداخت کنم؟
ئێوە ناونیشانی ماڵەکەم (شوێنی نیشتەجێبوون)ەکەمتان لایە.	شما آدرس منزلم (محل زندگیم) را دارید.
مانەوەیەکی زۆر باشم هەبوو، لێرە بە من زۆر خۆش گوزەرا.	اقامت بسیار خوبی داشتیم، در اینجا به من خیلی خوش گذشت
مانەوە و چادر لێدان	اردو چادر زدن
ئایا لەم نزیکانەوە شوێنی چادر لێدان و مانەوە هەیە؟	آیا نزدیک اینجا محل اردو (چادر زدن) وجود دارد؟
ئایا دەتوانین لێرە چادر لێبدەین.	آیا اینجا می توانیم اردو (چادر) بزنیم؟
مانەوە و چادر لێدان قەدەغەیە	اردو (چادر) زدن ممنوع
کاروانەکان (کابینەکان) قەدەغەن	کاروانها (واگن ها) ممنوع
کرێی....بە چەندە؟	کرایه...چقدر است؟
رۆژانە	روزانه
هەموو کەسێك	هر شخص (نفر)
بۆ هەموو ئۆتۆمبێل	برای هر ماشین
بۆ هەموو چادرێك	برای هر چادر

بۆ هەموو کاروانێك (کابینەیەك)	برای هر کاروان (واگن)
ئایا....هەیە؟	آیا...وجود دارد؟
ئاوی خواردنەوە	آب اشامیدنی
کارەبا	برق
گۆرەپانی یاریکردن	زمین بازی
مەلەوانگە \ حەوزی مەلەکردن	استخر، استخر شنا
لەکوێ دەتوانم گازی بۆتان بکڕم (بەدەست بهێنم)	کجا می توانم گاز بوتان بگیرم (تهیه کنم)؟

بەشی سێیەم

کات و ژەمەکانی خواردن	زمان و وعدەهای غذا
٧ تا ١١ (نانی بەیانی)	٧ تا ١١ (صبحانه)
١٢ تا ١٤ (نانی نیوەڕۆ)	١٢ تا ١٤ (نهار)
١٩ تا ٢٢یا ٢٣ (کاتی خەوتنان،شەو)	١٩ تا ٢٢ یا ٢٣ (شام)
نان خواردن لە دەرەوەی ماڵ	صرف غذا بیرون از منزل
من برسیم \ تینووم.	من گرسنه\ تشنه هستم.
ئایا دەتوانن رێستۆرانتێکی باشم پێ نیشان بدەن؟	آیا می توانید یک رستوران خوب معرفی کنید؟
ئایا رێستۆرانتی هەرزان لەم دەوروبەر(نزیك)ەدا پەیدادەبێت؟	آیا رستوران ارزان این اگراف (نزدیکیها) پیدا می شود؟
دەمەوێ بۆ ٥ کەس مێزێك (شوێنێك) بگرم.	می خواهم برای ۵ نفر یک میز رزرو کنم.
ئێمە کاتژمێر ٨ دێین.	ما ساعت ۸ می آییم.
ئایا دەکرێ ئەو مێزەی ئێمە بێ؟	آیا ممکن است میز ما باشد.
دەرەوە، لەدەرەوە	خارج، بیرون
لە گۆشەیەکدا	در گوشه
لە تەنیشت (کەنار) پەنجەرە	کنار پنجره

لەبەشي جگەرە نەكێشەكان	در قسمت غير سيگاريها
ويستن و داواكاری	در خواست و سفارش
شتێك بۆخواردن\ خواردنەوەم دەوێت.	چیزی برای خوردن\نوشیدن میخواهم.
ئەرك نەبێ ئایا دەكرێ وەسڵی خواردن و خواردنەوەكان بۆ بهێنن؟	ممكن است لگفا صورت غذا\ صورت نوشیدنیها را برایم بیاورید؟
ئەوە چییە؟	آن چیست؟
من پەلەمە.	من عجله دارم.
ئایا دەكرێ خواردنەكەم (خواردنەوە) زوو بهێنن؟	آیا ممكن است غذایم را فورا بیاورید؟
ئایا دەكرێ دەورییەك بۆ منالەكانمان پێ بدەن؟	آیا ممكن است بشقابی برای بچەمان به ما بدهید؟
ئەرك نەبێ دەكرێ....بۆ بهێنن؟	ممكن است لطفا...برایمان بیاورید؟
یەك دەوری	یک بشقاب
یەك بتڵ (شوشە)	یک بطری
یەك پەرداخ (گلاس)	یک لیوان (گلاس)
یەك كوپ	یک فنجان
یەك كەوچەك	یک قاشق
(چەند دانە) شقارتە	(چند تا) كبریت
یەك چەقۆ	یک چاقو

دەستماڵێکی سفرە	یک دستمال سفره
یەك چنگاڵ	یک چنگال
من کەمێك (تۆزێك)...م دەوێ	من مقداری (کمی)...می خواهم
سرکە	سرکه
کەرە	کره
نان	نان
رۆن	روغن
بیبەر	فلفل
شەکر	شکر
خوێ	نمک
ئایا دەکرێت هەندێکی تر لە .... بۆ بهێنن؟	آیا ممکن است کمی دیگر...برایم بیاورید؟
بەسە، زۆر سوپاس	کافی است خیلی متشکرم.
رژێمی خواردن	رژیم غذایی
من رژێمی خواردنم هەیە	من رژیم غذایی دارم.
من نابێ ئەو خواردنانەی کە ...یان هەیە، بیانخۆم.	من نباید غذاهایی را که دارای...هستند، بخورم.
چەوری	چربی
شەکر\ خوێ	شکر\ نمک
ئایائێوە..بۆ نەخۆشانی شەکرە	آیا شما...برای بیماران قند

هەیە؟	دارید؟
کێك	کیک
قایمەی خواردنی تایبەت	صورت غذایی مخصوص
ئاوی میوە	آب میوه
نانی بەیانی	صبحانه
ئەرك نەبێ نانی بەیانیم دەوێ	لطفا صبحانه می خواهم
من...م دەوێ	من...می خواهم
شیر کاکاوی گەرم	شیرکاکائو (گرم)
قاوە...	قهوه...
بە شیرەوە \ خام(سادە)	با شیر \ خامه
بەبێ کافائین	بدون کافئین
بەبێ شیر	بدون شیر
کەمێك شیر	مقداری شیر
سارد\ گەرم	سرد\ گرم
ئاوی پرتەقاڵ	آب پرتقال
چای	چای
ئایا ئەکرێ کەمێك (تۆزێك)...م بۆ بهێنن؟	آیا ممکن است مقداری (کمی)...برایم بیاورید؟
کەرە	کره
نان	نان
نان باگت، کولێرە	نان باگت، گرده نان

هێلکە	تخم مرغ (ها)
هێلکەو رۆن	تخم مرغ نیمرو، نیمرو
هێلکەی کوڵاو	تخم مرغ آب پز، تخم مرغ پخته
پتەو\ شل و نەرمونۆڵ	سفت\ شل و عسلی
هەنگوین	عسل
مرەبا	مربا
پەنیر	پنیر
مرەبای پرتەقاڵ،	مربای پرتقال،
نانی برژاو، نانی	نان برشته، نان سوخاری، نان تست
ئەکرێ....م بۆ بهێنن؟	ممکن است...برایم بیاورید؟
کەمێك ئاوی گەرم \ سارد	مقداری آب گرم\ سرد
لە وەصڵ و قایمەکەدا چی هەیە؟	در صورت غذا (منو) چیست؟
تابلۆیەك کە لەپێشی هەموو رێستۆرانتێك بەرچاو دەکەوێت:	تابلویی که در جلو هر رستوران به چشم می خورد:
خواردنی رۆژ	غذای روز
قایمەی خواردنی رۆژانە	صورت غذای هر روزه
خواردنی تایبەت	غذای مخصوص طبخ منزل
خواردنی وەرزی	غذای فصل

هەرزانترین خواردن	(غذای) حداقل قیمت
ئاوجۆ	ماءالشعیر
خواردنەوەکان	نوشیدنیها
ماسی	ماهی
میوە	میوە
گۆشت	گوشت
پەتاتە	سیب زمینی
برنج	برنج
زەلاتەکان	سالادها
خواردنی دەریایی	غذای دریایی
پێش خواردن	پیش غذاها
ئەو شتانەی کە ئیشتیها دەکەنەوە	اشتها آورها
چای	چای
سەوزەوات	سبزیجات
پێش خواردنەکان،	پیش غزاها، اشتها اورها
خاویار	خاویار
گۆشتی کولاوی ساردکراوە	گوشت پخته سرد
خواردنی قرژاڵ	(غذای) لوط خرچنگ
خەیار	خیار
هێلکە	تخم مرغ (ها)

کولاو	آب پز، سفت
ماسی	ماهی
ئاو میوە	گریپ فروت
پرتەقاڵ	پرتقال
سۆسیسی جگەر	سوسیس جگر
خەربزە	خربزه
کارگ، قارچك	قارچ
سەدەف	صدف
خۆراك،	خوراکی،
زەلاتەی پەتاتە	سالاد سیب زمینی
زەلاتە	سالاد
کەمپوتەکان(ماسییە لە قوتونراوەکان)	ساردین ها (ماهی های کنسرو شده)
ئاوی تەماتە	آب گوجەفرنگی
ماسی تون، تون	ماهی تن، تن
صاصی زەلاتە (پێکهاتەیەك لە سرکە، رۆنی زەیتون و، حەوت درمانە)	سس سالاد (ترکیبی از سرکه، روغن زیتون و ادویه)
شۆرباکان(شلەکان)	سوپ ها
من کەمێك شۆربام دەوێت.	من مقداری سوپ می خواهم.
شۆربا (شلە) ی قرژاڵ	سوپ خرچنگ
شۆربای مریشك	سوپ مرغ

شۆربای پیازی فەرەنسی	سوپ پیاز فرانسوی
شۆربای رۆژ	سوپ روز
شۆربای سپێناخ	سوپ اسفناج
شۆربای تەماتە	سوپ گوجەفرنگی
شۆربای سەوزە	سوپ سبزی
گۆشتەکان	گوشت ها
من کەمێك گۆشتی.....م دەوێت.	من مقداری...می خواهم.
گۆشتی گوێرەکە	گوشت گوساله.
گۆشتی بەرخ	گوشت بره
گۆشتی گا	گوشت گاو
گۆشتی ران	گوشت ران
جگەر	جگر
سۆسیس	سوسیس
زمان	زبان
کبابی سەر مەقەڵی	کباب شده روی منقل
برژاو	برشتەشده
سورەوەکراو	سرخ کرده
کوڵاو	آب پز، پخته شده
سارد	سرد
ئاودار (کەباب)	آبدار (کباب)
مام ناوەند سورەکراو یان کوڵاو	متوسط سرخ یا پخته شده.

تەواو کولاو، کولاوی کولاو	کاملا پخته، پخته پخته.
مریشکی کەباب کراوی سەر مەقەلی	مرغ کباب شده روی منقل
مریشکی برژاو	مرغ برشته شده
مراوی	اردك، مرغابی
بێچوە مراوی	جوجه مرغابی
قاز	غاز
کەروێشك	خرگوش
قەل، عەلەشیش	بوقلمون
سەوزەوات، سەوزییەکان	سبزیجات، سبزی ها
باینجان	بادمجان
لۆبیای سەوز	لوبیای سبز
لۆبیای سور	لوبیای قرمز
کەلەم	کلم
پیاز	پیاز
نۆك، نۆکی سەوز	نخود، نخود سبز
چ سەوزەیەکتان (سەوزەوات) هەیە؟	چه سبزیجاتی اسبزیهاییا دارید؟
پەتاتە، برنج	سیب زمینی ـ برنج
جپس	چیپس
ماکارۆنی	ماکارونی

ماکارۆنی بە صاصی پەنیر	ماکارونی با سس پنیر
پەتاتە	سیب زمینی
کوڵاو، تەنوری	پخته شده، تنوری
سورەوەکراو	سرخ کرده
برنج	برنج
کوڵاو، پل کردن، ورد کردن (بۆ برنج)	پخته شده، کته شده (برای برنج)
میوە، میوەکان	میوه، میوه‌ها
ئایا میوەی تازەتان هەیە؟	آیا میوه تازه دارید؟
سێو	سیب
مۆز	موز
میوەی سەوز	گریپ فروت
لیمۆ ترش، لیمۆ	لیموترش، لیمو
خەربزە	خربزه
پرتەقاڵ	پرتقال
هەرمێ	گلابی
ئاناناس	آناناس
شلیگ	توت فرنگی
ئەرك نەبێ م دەوێ.	لطفا ... می خواهم.
ئەرك نەبێ شتێکی سوك	لطفا یک چیز سبک
من دەمەوێ ...... بچەشم و	من می خواهم...را مزه و

تاقی بکەمەوە	امتحان کنم.
بەسە، زۆر سوپاس	کافی است، خیلی متشکرم.
(شیرینی) لەگەڵ سێو	(شیرینی) پای سیب.
(شیرینی) لەلای سێوی هۆڵەندی	شیرینی) پای سیب هلندی.
کرێمی میوە (تێکەڵەیەك) لە میوەکان	کرم میوەها (مخلوطی) از میوەها، شکر و خامه
شەکر و خامە هاوینی	پودینگ تابستانی
بلامانژ(جۆرێکە لە کێکی سپی فەرەنسی)	بلامانژ (یک نوع کیک سفید فرانسوی)
کێکی پەنیر	کیک پنیر
بلامانژ(جۆرێکە لە کێکی سپی فەرەنسی)	بلامانژ (یک نوع کیک سفید فرانسوی)
کرێم، خامە، سەرشیر	کرم، خامه، سر شیر
کرێمی کارامل	کرم کارامل
گوشراوی میوە	سالاد میوه
بەستەنی	بستنی
شیلە	ژله
تارت (کێك میوەای لەگەڵ ڤانێلای زۆر)	تارت (کیک میوەای همراه با وانیل زیاد)
وافل، جۆرێك کێکی	وافل ها، نوعی کیکهای

چوارگۆشەیە کە لە لیستی دسریشدا هەیە.	چهارگوش که در لیست دسر هم هست.
مۆز	موز
لیمۆترش، لیمۆ	لیموترش، لیمو
پرتەقاڵ	پرتقال
بستە	پسته
قاوە	قهوه
ئەو خواردنەوانەی ئەلکولی نین	نوشیدنی های غیر الکلی
من کەمێك ...م دەوێت.	من مقداری...می خواهم
ئاوی سێو	آب سیب
چای سارد	چای سرد
لیمۆناد	لیموناد
ئاوی کانزایی	آب معدنی
گازدار (ساردی)	گازدار (نوشابه)
بێگاز، بێ هەڵچوون (ساردی)	بی گاز، بی جوش (نوشابه)
ئاوی تەماتە	آب گوجه‌فرنگی
ئاو میوە	آب میوه
ئاوی ئاناناس	آب آناناس
ئاوی لیمۆ (ترش)	آب لیمو (ترش)
ئاوی پرتەقاڵ	آب پرتقال
من یەك...م دەوێت.	من یک...می خواهم.

ساردی بێ ئەلکول	نوشابه غير الكلى
یەك پەرداخ ئاو	يك ليوان آب
به سەلامەتي	به سلامتى
چ خواردنەوەیەکتان حەز لێیە؟	نوشیدنی چه میل داريد؟
کاتي چاى (عەصر) و قاوه	زمان چاى (عصرانه) و قهوه
ئەرك نەبێ يك قۆری چای ٤ کەسي	لطفا يك قوری چای ٤ نفره.
ئەرك نەبێ کوپێك چا به ليمۆترشەوه	لطفا يك فنجان چاى با ليمو ترش
ئەرك نەبێ بەبێ شير	لطفا بدون شير
ئەرك نەبێ کەمێك شير	لطفا مقداری شکر
ئەرك نەبێ به شيرەوه	لطفا با شير
کەره	کره
نان	نان
کولێره	گرده نان
کێك	کيک
هەنگوين	عسل
مرەبا	مربا
بسکيت	بسکويت
کێکي ميوەای	کيک ميوەای
قاوه	قهوه

ئەرك نەبێ یەك كوپ (كوپێك) قاوەم دەوێت.	لطفا یک فنجان قهوه می خواهم
قاوەی سارد	قهوه سرد
قاوە بە شیرەوە، شیرقاوە	قهوه با شیر، شیر قهوه
قاوە بەبێ شیر (قاوەی رەش)	قهوه بدون شیر (قهوه سیاه)
قاوەی بێ كافائین	قهوه بدون كافئین
كرێم، خامە، سەرشیر	كرم، خامه، سرشیر
بە كرێم یا خامەی زۆرەوە	با كرم یا خامه زیاد
بە كرێم یا خامەی كەمەوە	با كرم یا خامه كم
خامەی ترش	خامه ترش .
شیر	شیر
شیری بێ خامە	شیر بدون خامه
شكات و رەخنەكان (لە رێستۆراندا)	شكایتها و انتقادها (در رستوران)
یەك قاپ \ پەرداخ كەمە.	یک بشقاب \ لیوان كم است
من كەوچك \ چەقۆ \ چەتاڵم نییە.	من قاشق\ چاقو\ چنگال ندارم
ئەوە ئەو شتە نییە كە من داوامكرد.	آن چیزی نیست كه من سفارش دادم
من داوای....م كردبوو.	من سفارش... را دادم.
دەبێ هەڵەیەك رووی دابێت.	باید اشتباهی روی (رخ) داده باشد

ئایا دەکرێ ئەمە بگۆرمەوە؟	آیا ممکن است این را عوض کنم؟
من بورسێکی بچوکم (بۆ منداڵەکە) داواکردبوو.	من یک پرس کوچک (برای بچه) سفارش دادم.
گۆشتی.....ـە	گوشت...است.
زۆر کوڵاو و سورکراوەتەوە	خیلی پخته و سرخ شده.
ئاودار	آبدار
زۆر جیڕ (رەق) ە، ناجوێت	خیلی سفت، غیر قابل جویدن
تاڵ	تلخ
شیرین	شیرین
سوێر	شور
من حەزم لەمە نییە	من این را دوست ندارم
چێشتەکە ساردە	غذا سرد است
ئەمە تازە نییە	این تازه نیست
بۆچی ئەوەندە درێژە دەکێشی؟	چرا اینقدر طول می کشد؟
ئایا خواردنەوەکانی ئێمەتان لەبیر کردووە؟	آیا نوشیدنی های ما را فراموش کرده‌اید؟
ئەمە پاکە	این تمیز است
ئەرك نەبێ لێپرسراوی (سەر کرێکاری) خزمەتکارەکان بانگ	لطفا ممکن است مسئول سرویس (سر پیشخدمت) را

بکەن.	صدا کنید.
وەسڵی حەق و حیساب	صورت حساب
حساب کراوە.	حساب شدەاست
ئەرك نەبێ وەسڵی حیسابەکە دەمەوێ پارەکەی بدەم.	لطفا صورت حساب می خواهم پرداخت کنم.
ئێمە دەمانەوێ بە جیا پارە بدەین	ما می خواهیم جداگانه پرداخت کنیم
ئەم برە بۆ چییە؟	این مبلغ برای چیست؟
من وا بیر دەکەمەوە کە هەڵەیەك لە وەسڵەکەدا هەیە.	من فکر می کنم اشتباهی در صورت حساب هست.
ئەمە چەنێکە؟	آن چقدر است؟
ئایا حساب کراوە؟	آیا حساب شده است؟
ئایا هەموو شتێك حساب کراوە؟	آیا همه چیز حساب شدەاست؟
ئایا ئێوە چەکی(پارە) گەشت\ چەکی ئەوروپی وەردەگرن	آیا شما چك های مسافرتی\ چك های اروپایی قبول می کنید؟
ئەو(پارە)ی کە ماوەتەوە بۆ خۆتان	بقیه پول مال خودتان
چێشتێکی زۆر باش بوو	غذای خیلی خوبی بود
چێژمان لێ برد، زۆر سوپاس	از آن لذت بردیم، خیلی متشکرم

خواردنی سەفەری و لەفە (هەمبەرگر) و خواردنی سەیران	غذاهای سرپایی (ساندویچ) و غذای پیک نیک
ئەرك نەبێ من یەكێك لەمانەم دەوێ	لطفا من یکی از اینها را می خواهم
من...م دەوێ	من...را می خواهم
بۆ بردنە (سەفەری) (لێرە نایخۆم)	برای بردن است (اینجا نمی خورم)
ئایا لەگەڵ خۆتان دەیبەن؟	آیا با (خود) می برید؟
یەك سۆسیس (سورەوە كراو)	یک سوسیس (سرخ کرده)
برێك چیپس	مقداری چیپس
یەك مریشكی سوخاری	یک مرغ سوخاری
یەك هەمبەرگر	یک همبرگر
برێك چپس، برێك پەتاتەی سورەوەكراو	مقداری چیپس، مقداری سیب زمینی سرخ کرده
پیتزا	پیتزا
هێلكەو رۆن، هێلكەورۆنی تەواو تێكەڵكراو	تخم مرغ نیمرو، نیمروی زرده و سفید قاطی شده
هێلكەورۆن	تخم مرغ نیمرو
نان به پەنیرەوە	نان با پنیر
نان به قارچكەوە	نان با قارچ
نان به	نان با اسپاگتی

من....م دەوێ	من...را می خواهم.
چەند دانە سێو	چند تا سیب
چەند دانە مۆز	چند تا موز
کەرە	کره
نان	نان
نان باگت، کولێرە	نان باگت، گرده نان
نەستەلە و چکلێت	شکلات
ترێ	انگور
هێلکەی مریشك	تخم مرغ
بەستەنی	بستنی
پەنیر	پنیر
کەرەی خۆماڵی، مارگارین (تایبەت بە لێنان و سورکردنەوە)	کره نباتی، مارگارین (مخصوص پخت و پزا
مەساسە و چکلێت، شیرینی	آب نباتی و شکلات، شیرینی
شەکر	شکر
چای	چای
چای کیسەیی	چای کیسەای (لیپتون)
ماست	ماست
خوێ	نمک

بەشی چواردەم:

گەشت و گوزاری دەرەوەی شار	گشت و گوزار برون شهری
فڕۆکە	هواپیما
دەمەوێت پەروازێك بۆ تاران ڕێك بخەم.	میخواهم پروازی به تهران رزرو کنم.
ڕۆیشتن \ گەڕانەوە	رفت/ برگشت.
پلەی ئابوری (گەشتیاری)	درجه اقتصادی (توریستی).
پلە یەك	درجه یک
ئایا نرخی هەرزانترتان لایە؟	آیا قیمت ارزانتر هم دارید؟
پەروازەکە بۆ شاری ئیصفەهانە؟	پرواز برای شهر اصفهان است؟
ئایا پەروازەکە ڕاستەوخۆیە؟	آیا پرواز مستقیم است؟
ئایا گۆڕین بۆ شاری تەبرێز هەیە؟	آیا به شهر تبریز تعویض دارد؟
چ کات فڕۆکەکە پەرواز دەکات؟	چه وقت هواپیما پرواز می کند؟
چ کات کارتی سواربوون بە من دەدەن؟	چه وقت کارت سوار شدن به من می دهید؟
ژمارەی پەروازەکەت چەندە؟	شماره پرواز (هواپیما) چند است؟

کەی دەگەین؟	کی خواهیم رسید؟
دەمەوێ پەروازەکەم....بکەم.	می خواهم پروازم را....کنم.
بەتاڵکردنەوە، ئەنجام نەدان دواخستن	باطل (کردن)، لغو(کردن)،
رازی بوون، یەکلایی کردنەوە، جەخت کردنەوە	اکی (کردن)، قطعی (کردن)، تایید (کردن).
گۆڕین.	عوض (کردن).
بلیتەکە تاکەی دەخوات؟	بلیط تا کی اعتبار دارد؟
ئایا بۆ فرۆکەخانە پاس \ شەمەندەفەر هەیە؟	آیا برای فرودگاه اتوبوس/ قگر هست؟
چوونە ژوور بۆ شوێنی سواربوون	ورودی به باند
بەرێکەوتن،	عزیمت، حرکت
بەجێ هێشتن	ترک کردن
چوونە ژوورەوە، گەیشتن	ورود، رسیدن
شەمەندەفەر	قطار
شەمەندەفەری ئاسایی نێوان شار (بە وەستانی کاتی ناو شار)	قطار بین شهری عادی، قطار بین شهری با توقف
ڤاگۆنی بار، ڤاگۆن و کەلوپەل	واگن بار، واگن و اسباب و اثاثیه
بەرەو وێستەگەی شەمەندەفەر	به طرف ایستگاه راه آهن

وێستگەی شەمەندەفەر لەکوێیە؟	ایستگاه راه آهن (قطار) کجاست؟
ئایا...هەیە؟	آیا...هست؟
پاس	اتوبوس
میترۆ	مترو
ئایا دەتوانم تا ئەوێ پیادە بڕۆم؟	آیا می توانم تا آنجا پیاده بروم؟
تاکسی	تاکسی!
بمگەیەنە وێستگەی شەمەندەفەرەکە.	مرا به ایستگاه راه آهن برسانید!
بەرەو سەکۆکان (شوێنی سواربوونی شەمەندەفەر	به گرف سکوها (محل سوار شدن به قطار)
چوونە دەرەوە	خروجی
چوونە ژوورەوە	ورودی
زانیاری	اطلاعات
....لەکوێیە؟	...کجاست؟
نوسینگەی باری ئەمانەتی	دفتر بار امانتی
نوسینگەی کەلوپەلی ونبوو	دفتر اشیای گمشده
شوێنی ئامادەکردنی ئۆتێل	محل رزرو هتل
نوسینگەی زانیارییەکان	دفتر اطلاعات
دوکانی بچوک، شوێنی رۆژنامە فرۆشتن	دکه یا کیوسک روزنامه فروشی

شوێنی فرۆشتنی بلیت	باجه فروش بلیگ
سەكۆی ژمارە٣	سكوه شماره ٣
ئاژانسی گەشت و گوزار	آژانس مسافرتی
دوكانی لەفە فرۆشتن	ساندویچ فروشی
رێستۆران	رستوران
ژووری چاوەڕوانی	اتاق انتظار
بانك، پارەوەرگر	صرافی
....لە كوێن؟	...ها كجا هستند؟
سندوقەكانی باركردن، سندوقی كەلوپەل	قفسه‌های بار، قفسه‌های اسباب و اثاثیه
توالێتەكان، دەست شورینەكان	توالت ها، مستراح ها
چ كات...شەمەندەفەری شیراز بەرێدەكەوێت؟	چه وقت...قطار شیراز حركت می كند؟
یەكەمین/كۆتایین/ دوایی، دواتر	اولین/ آخرین/ بعدی، بعد
كرێی تا شاری شیراز بە چەندە؟	كرایه تا شهر شیراز چقدر است؟
ئایا ئەمە....ـە؟	آیا این...است؟
شەمەندەفەری خێرا، بێ وەستان	قطار سریع السیر، قطار بدون توقف
ئایا من دەبێ كەمێك پارەی زیادە بدەم؟	آیا من چیزی اضافه باید پرداخت كنم؟

ئایا دەکرێ بیگۆڕمەوە بە نوشهر (یەکێك لە بەندەرەکانی ئێران)	آیا به نوشهر (یکی از بنادر ایران) تعویض دارد؟
ئایا دەبێ شەمەندەفەر بگۆڕم؟	آیا باید قطار عوض کنم؟
ئایا بۆ گۆڕینی شەمەندەفەر کاتی پێویستم هەیە؟	آیا برای تعویض (قطار) وقت کافی دارم؟
ئایا شەمەندەفەرێکتان هەیە کە بۆ شوێنێك بڕوات و بگەڕێتەوە؟	آیا قطاری که به موقع رفت و برگشت کند دارید؟
چ کات شەمەندەفەرەکە دەگاتە تاران؟	چه وقت قطار به تهران می رسد؟
ئایا شەمەندەفەرەکە لە تاران دەوستێت؟	آیا قطار در تهران توقف دارد؟
شەمەندەفەری تەبرێز لەکام لاوە دەڕوات؟	قطار تبریز از کدام سکو حرکت می کند؟
شەمەندەفەری تەبرێز لەکام وێستگە دەوەستێت؟	قطار تبریز در کدام سکو توقف می کند؟
من خشتەی بەڕێکەوتن و چوونی شەمەندەفەرەکانم دەوێ؟	من برنامه حرکت (قطارها) را می خواهم.
خشتەی بەڕێکەوتن	برنامه حرکت
جگەرە نەکێشەکان	غیر سیگاری ها

ئێوەدەبێ لە...شەمەندەرەفەکەتان بگۆڕن	شما باید در...قطارتان را عوض کنید.
لە تاران بیگۆڕن و، سواری شەمەندەفەرێکی ناوخۆیی بن.	در تهران عوض کنید، و یک قطار محلی سوار شوید
شەمەندەفەر لە کاتژمێر ... هەیە بۆ شاری تەبرێز.	یک قطار برای شهر تبریز در ساعت...هست.
شەمەندەفەرەکەی ئێوە لە وێستگەی ژمارە ۸ ـەوە دەڕوات.	قطار شما از سکوی شماره ۸ حرکت خواهد کرد.
...خولەك دوا دەکەوێت.	...دقیقه تأخیر خواهد داشت.
پلە یەك لە پێشەوە/ لە ناوەڕاست لە دواوە (پشتەوە)	درجه یک در جلو/ در وسط/ در آخر (عقب)
بلیت	بلیط
ئەرك نەبێ بلیتێك.	لطفا بلیط.
ئەرك نەبێ بلیتێك بۆ شاری بم.	لطفا یک بلیط به شهر بم.
ڕۆیشتن/ گەڕانەوە	رفت / برگشت
نیوەی نرخ.	نصف قیمت.
دەمەوێ یەك...بگرم (ئامادەبکەم)	می خواهم یک...رزرو کنم.

کورسییەك (لەکەنار پەنجەرەوە)	یک صندلی (کنار پنجره)
سەرەوە	بالا
ناوەڕاست	وسط.
خوارەوە	پایین
ئایا ئەمە وێستگەی شەمەندەفەری تارانە؟	آیا این سکوی قطار تهران است؟
ئەمە شەمەندەفەری شاری تەبرێزە؟	آیا این قطار شهر تبریز است.
وێستگەی ژمارە ٣ لەکوێیە؟	سکوی شماره ٣ کجاست؟
کابینەی ژمارە...لەکوێیە (کامەیە)؟	واگن شماره...کجاست (کدام است)؟
پلە دوو (گەشت و گوزار)	درجه دو (توریستی)
پلەی زۆرباش (ستاندارد)	درجه استاندارد
پلە یەك	درجه یک
پشووی کوتایی هەفتە	تعطیلات آخر هفته
ببورن، دەکرێ تێپەڕ ببم؟	بخشید، ممکن است رد شوم؟
ئایا ئەم کورسیە گیراوە؟	آیا این صندلی گرفته شده است؟
وابزانم ئەو کورسییە (شوێنە) شوێنی منە.	فکر می کنم آن صندلی (جای) من است.
کێشەیەك نییە ئەگەر	اشکالی دارد اگر پنجره را باز .

پەنجەرەکە بکەمەوە/ دای بخەم؟	کنم/ ببندم؟
دەکریّ داوا بکەم پێش گەیشتنە ناو شاری خانسار من ئاگادار بکەنەوە؟	ممکن است خواهش کنم قبل ازرسیدن به شهر خوانسار مرا خبر کنید؟
ئێمە لەکوێین؟	ما کجا هستیم؟
شەمەندەفەرەکە چەندە لێرە دەوستێت؟	چه مدت قطار اینجا توقف دارد؟
کەی دەگەینە شاری خانسار؟	چه وقت به شهر خوانسار می رسیم؟
کابینەی نوستن لەکوێیە؟	واگن خواب کجاست؟
دەکرێت بە من بڵێن، کە چ کاتێك دابەزم؟	ممکن است به من بگویید، چه موقع پیاده شوم؟
بارکردنی بار (کەلوپەل)	تحمیل بار (اثاثیه)
من دەمەویّ کەلوپەل و شتەکانم بسپێرم بە...	من می خواهم اسبا و اثاثیه ام را تحویل بدهم.
باربەر	باربر.
دەکریّ کەلوپەل و شتەکانم (بارەکەم) هەڵبگرن؟	ممکن است اسباب و اثاثیه ام (بارم) را حمل کنید؟
عارەبانەی دەستی هەڵگرتنی بار و (کەلوپەل) لە چ شوێنێکدان؟	چرخهای دستی حمل بار(اسباب و اثاثیه) کجا هستند؟

پاس	اتوبوس
کام پاسە دەچێتە ناوەندی شار؟	کدام اتوبوس به مرکز شهر می رود؟
دەبێ سواری کام پاسە بم بۆ ئەوەی بچم بۆ وێستگەی ئازادی؟	کدام اتوبوس را برای رفتن به ایستگاه آزادی باید سوار شوم؟
بۆ ڕۆیشتن بۆ ئۆپێرا، دەبێ سواری کام پاسە بم؟	برای رفتن به اپرا، کدام اتوبوس را باید سوار شوم؟
گەراج (تەرمینالْ) لەکوێیە؟	ترمینال کجاست؟
چ کات پاس (پاسی...) دەڕوات بۆ شاری یەزد؟	چه وقت اتوبوس (اتوبوس..) به شهر یزد می رود؟
یەکەمین/ کۆتایین/ دوایی، دواتر	اولین/ آخرین/ بعدی، بعد
تا....کرێ بەچەندە؟	کرایه تا...چقدر است؟
ئایا دەبێ پاس بگۆڕم؟	آیا باید اتوبوس عوض کنم؟
تا...چەند وێستگەی تیایە؟	چند ایستگاه تا...هست؟
دەمەوێ لە وێستگەی ئینقلاب دابەزم	میخواهم ایستگاه انقلاب پیاده شوم؟
وێستەگەی دواکراو	ایستگاه درخواستی
وێستگەی پاس	ایستگاه اتوبوس
میترۆ	مترو

نزیکترین وێستگەی میترۆ لەکوێیە؟	نزدیکترین ایستگاه مترو کجاست؟
ئایا ئەم شەمەندەفەرە دەڕوات بۆ..؟	آیا این قطار به...می رود؟
بۆ ڕۆیشتن بۆ...لەکوێ دەبێ میترۆکە بگۆڕم؟	برای رفتن به...کجا باید (مترو) را عوض می کنم؟
ئایا وێستگەکەی تر...ە؟	آیا ایستگاه بعدی...است؟
کام هێڵی شەمەندەفەر دەڕوات بۆ..؟	کدام خط (را آهن) به...می رود؟
بەلەم/ کەشتی	قایق / کشتی
چ کات (جۆرێك بەلەم) بۆ...بەکاردێت؟	چه وقت فری (نوعی قایق) برای ...هست؟
ئەم گەشتە دەریاییە چەندە درێژە دەکێشێ؟	چه مدت این مسافرت دریایی گول می کشد؟
بەلەم	قایق
کابینە، شوێن	کابین، جایگاه
یەك کەسی	یک نفره
دوو کەسی	دو نفره
بەندەر	بندر
قایشی ڕزگارکردن	کمربند نجات
بەلەمی ڕزگارکردن	قایق نجات
بەلەمی ڕزگارکەر	نجات غریق

کەشتی	کشتی
گەشتی ناو رووبار، گەران بە ناو رووبار	مسافرت (گردش) رودخانەای،
ئامرازەکانی تری سواربوون	سایر وسایل نقلیه
پاسکیل	دوچرخه
ماتۆر گازی	موتور گازی
هەلیکۆپتەر	هلی کوپتر (بالگرد)
ماتۆر پاسکیل	موتور سیکلت
سواربوون بە خۆرایی،	مجانی سوار شدن،
پیاسەکردن	قدم زدن
ئۆتۆمبێل	اتومبیل
نزیکترین بەنزینخانە لەکوێیە؟	نزدیکترین پمپ بنزین کجاست؟
ئەرك نەبێ تەنکییەکەی پڕ بکەن.	لطفا باك را پر کنید.
بەنزینی بێ خەوش	بنزین بدون سرب
گاز	گازوئیل
ئەرك نەبێ....بەجێبهێڵن.	لطفا...را ترك کنید.
باتری	باتری
رۆن	روغن
ئاو	آب
ئایا دەکرێ هەوای تایەکە	آیا ممکن است باد تایر را

رێکوپێك بکەن؟	کنترل کنید؟
٦\١١ پێشەوە	۶/۱ جلو
٨\١١ دواوە	۸/۱ عقب
ئەرك نەبێ تایە زیادە(زاپاس)ەکەش رێکوپێك بکەن.	لطفا تایر زاپاس را هم کنترل کنید.
ئایا دەتوانن ئەم پەنچەرییەش چاك بکەنەوە؟	آیا می توانید این پنچری را تعمیر کنید؟
ئەرك نەبێ ئایا دەکرێ...بگۆڕن؟	آیا ممکن است لطفا...را عوض کنید؟
تایە	تایر، لاستیک
گڵۆپ	لامپ
لەکوێ دەتوانم ئۆتۆمبێلەکەم بدەم تا بیشۆن؟	کجا می توانم اتومبیلم را بدهم بشویند؟
ئایا لێرە ئۆتۆمبێل شۆرین (غسل) هەیە؟	آیا اینجا ماشین شویی (کار واش) هست؟
پرسینی رێگە	پرسیدن راه
چۆن دەتوانم بڕۆم بۆ....؟	جطور می توانم به...بروم؟
ئایا ئەم جادەی رێگەی....ـە؟	آیا این جاده (راه)...است؟
ئایا جادەیەکی چۆڵتر (قەرەباڵغیەکی کەمتر) هەیە؟	آیا جادەای با شلوغی(ترافیک) کمتر هست؟
ئایا رێگایەکی گەورەیە(شارێیە)؟	آیا اتوبان است؟

بە ئۆتۆمبێل \ بە پیادە چەندە دەخایەنێت (دوورە)؟	با اتومبیل/ پیاده چقدر طول می کشد؟
ئایا دەتوانم تا ناوەندی شار بە ئۆتۆمبێل برۆم؟	آیا می توانم تا مرکز شهر با اتومبیل بروم؟
ببورن!	ببخشید!
ئایا دەکرێت بە من بڵێن لەکوێیە؟	ممکن است به من بگویید..کجاست؟
ئەم جادە بۆ (بەرەو) کوێ دەچێت؟	این جاده به کجا می رود؟
چۆن دەتوانم بۆ ئەم شوێنە \ بۆ ئەم ناونیشانە برۆم؟	جطور می توانم به این محل/ این آدرس بروم؟
ئایا دەکرێ لەسەر نەخشە نیشانم بدەن کە من لەکوێم؟	آیا ممکن است به من روی نقشه نشان بدهید که کجا هستم؟
بە رێگەیەکی هەڵەدا هاتووی.	جاده (راه) را اشتباهی آمدید.
رێك برۆ	مستقیم برو.
بەرامبەر \ پشت	مقابل، روبرو/ عقب
تەنیشت، لا، کەنار \ دوای...	پهلوی، بغل، جنب/ بعد از، پس از
باکور \باشور \رۆژهەلات \رۆژئاوا	شمال/ جنوب/ شرق/ غرب
تۆ(ئێوە) بۆ یەکەمین \	شما به اولین/ دومین تقاطع

دووەمین چواررێیان برۆ (برۆن).	اچهار راه! بروید.
پێچکردنەوە	پیچیدن
لە ترافیك لایتەکەوە بە دەستی چەپدا پێچ بکەرەوە.	از چراغ راهنمایی به دست چپ بپیچید.
لە پێچەکەی تردا بە دەستی راستدا پێچ بکەرەوە.	سر پیچ بعدی به دست راست بپیچید.
ئەو شەقامە یەك سایدە.	آن خیابان یک طرفه است.
دەبێ ئێوە بەرەو...بگەرێنەوە.	شما باید به طرف...برگردید.
سەرنج لە تابلۆ و نیشانەکانی شاری تاران بدەن.	به تابلوهای اعلائم! شهر تهران توجه کنید.
وەستان، وەستاندنی ئۆتۆمبێل	پارک، پارک کردن
لەکوێ دەتوانم ئۆتۆمبێلەکەم راگرم؟	کجا می توانم اتومبیلم! را پارک کنم؟
ئایا لەم نزیکانە... هەیە؟	آیا..در این نزدیکی ها هست؟
گەراج، شوێنی وەستاندنی ئۆتۆمبێل	پارکینگ، جای پارک.
گەراجی چەند نهۆمی	پارکینگ طبقاتی، پارکینگ چند طبقه
دەکرێ لێرە... رابگرم؟	ممکن است اینجا پارک کنم؟

تاکەی(چەندە) دەتوانم..ڕای بگرم؟	چه مدت می توانم اینجا پارک کنم؟
کرێی هەر کاتژمێرێك بە چەندە؟	کرایه هر ساعت چقدر است؟
ئایا ئێوە پارەی وردەتان بۆ.... پێیە؟	آیا شما پول خرد برای .... دارید؟
ئایا پاسەوانی گەراجەکە لێرەیە؟	آیا مأمور پارکینگ هست؟
خراپی ـ هاوکاری ناو ڕێگاوبان	خرابی ـ امداد جادەای
ئۆتۆمبێلەکەم خراپ بووە.	اتومبیلم خراب شدەاست.
دەکرێ یارمەتیم بدەن؟	ممکن است کمکم کنید؟
لەکوێ دەتوانم تەلەفۆن بکەم؟	از کجا می توانم تلفن کنم؟
ئەرك نەبێ ئایا دەکرێ سلنگێك \ فیتەرێك بنێرن؟	آیا ممکن است لطفا یك جرثقیل/ یك مکانیك (تعمیر کار) بفرستید؟
ئۆتۆمبێلەکەم ئیش ناکات (سلف لێ نادات).	اتومبیل روشن نمی شود (استارت نمی زند).
باترییەکەی تەواو (خاڵی) بووەتەوە	باتری آن تمام (خالی) شدەاست.
بەنزینم پێنەماوە.	بنزین تمام کردەام
تایەیەکی ئۆتۆمبێلەکەم	یك تایر اتومبیلم پنچر

پەنچەربووە.	شده‌است.
...خراپە....کێشەی تیایە.	...خراب است...عیب دارد.
کاربراتۆر	کاربراتور
سیستەمی کارەبا	سیستم برق.
لایتەکانی پێشەوە، لایتە گەورەکان	چراغ های جلو، چراغ های بزرگ
مەکینە	موتور
رادیاتۆر	رادیاتور
ئیستۆپەکان	ترمزها
گێڕ	دنده
ویل	چرخ
ئایا دەکرێ....بە من بدەن؟	آیا ممکن است...را به من بدهید؟
جەك	جك
سکوسپانە	آچار
نزیکترین فیتەری	نزدیکترین تعمیرگاه
چاك کردنەوە	تعمیر
ئایا دەتوانن ئۆتۆمبێلەکەم چاك بکەنەوە؟	آیا می توانید اتومبیلم را تعمیر کنید؟
چەندە دەخایەنێت؟	چقدر طول می کشد؟
دەکرێ فاکتۆر (وەصڵ) ێکی	ممکن است یك برآورد هزینه

تێچوونم پێ بدەن؟	به من بدهید؟
ئیستارت	استارت
کلاج گۆڕین	کلاج عوض کردن
لولەی ئەکسۆز	لوله اگزوز
تەنکی بەنزین	باک بنزین
ترافیك لایت، ڕێنمایی	چراغ راهنما، راهنما
ئیستۆپ	ترمز
قایشی ئیستۆپ	لنت ترمز
ڕۆنی ئیستۆپ	روغن ترمز
گلۆپەکانی ئیستۆپ	چراغ های ترمز
هۆڕێن	بوق
کلاج	کلاج
ڕۆن	روغن
قایشی خۆ بەستنەوە	کمربند ایمنی
پێکدادان ـ پۆلیس	تصادف ـ پلیس
ئەرك نەبێ پۆلیس ئاگادار بکەن.	لطفا پلیس را خبر کنید.
پێکدادان ڕووی داوە	تصادف شدەاست
ئەو ئەوەندەی ٢میل لە... دوورە.	آن تقریبا ٢ مایل دور از...است.
چەند کەسێك بریندار بوون	چند نفر مجروح شدەاند.

خێرا دکتۆرێك\ئیسعافێك ئاگادار بکەن.	فورا پزشک/یک آمبولانس خبر کنید.
ناو و ناویشانی ئێوە چییە؟	اسم و آدرس شما کیست؟
نوسینگەی بیمەی ئێوە لەکوێیە؟	شرکت بیمه شما کدام است؟
ڕێنماییەکانی شوفێری و ڕێگاوبان	علایم راهنمایی و رانندگی جاده
مەترسی	خطر
ڕێگەی لاوەکی، ڕێگەی لادان	راه فرعی، مسیر انحرافی
چوونە دەرەوە	خروجی
شوێنی پێشبڕکێ (پێشکەوتنی ئازاد)	محل سبقت (سبقت آزاد)
لەلای چەپەوە لێ بخوڕن.	از سمت چپ حرکت کنید.
لە لای ڕاستەوە لێ بخوڕن.	از سمت راست حرکت کنید.
ڕاوەستان (بۆ ئۆتۆمبێل) قەدەغەیە	پارکینگ ممنوع
شوێنی تێپەڕبوونی پیادە	محل عبور عابر پیاده
خێراییت کەم بکەوە.	از سرعت خود بکاهید
مەیدان، گۆڕەپان	میدان
قوتابخانە	مدرسه
هێواش	آهسته
یەك ساید	یک طرفه

سەیرکردنی شوێنە سەرنج ڕاکێشەکان	تماشای جاهای دیدنی
نوسینگەی گەشتو گوزار لەکوێیە؟	دفتر جهانگردی (توریستی) کجاست؟
شوێنە سەرنج ڕاکێش گرنگەکان (کامانەن)؟	جاهای دیدنی مهم کجا هستند (چە هستند)؟
ئێمە...لێرەین (دەمێنینەوە، هاتووین)	ما..اینجا هستیم (می مانیم، آمدەایم).
تەنیا چەند کاتژمێر	فقط چند ساعت.
یەك ڕۆژ	یك روز
یەك هەفتە	یك هفتە.
بە بەلەم	با قایق
بە پاس	با اتوبوس
پیادە، بەپێ	پیادە
لە کوێوە دەڕۆین (بەڕێ دەکەوین)؟	از کجا حرکت می کنیم؟
ئایا پاسەکە ئێمە لە ئۆتێلەکەوە سوار دەکات؟	آیا اتوبوس ما را از هتل سوار خواهد کرد؟
نرخی تۆڕەکە چەندە؟	هزینە تور چقدر است؟
ئایا نانی نیوەڕۆش حساب کراوە؟	آیا ناهار هم حساب شدەاست؟

چ کات دەگەڕێینەوە (چ کات دێینەوە)؟	چه وقت بر می گردیم (مراجعت می کنیم)؟
ئایا لە...کاتی پشوو (ئازاد)مان هەیە؟	آیا در... وقت آزاد داریم؟
نیوەی رۆژ، نیو رۆژ	نصف روز، نیم روز
تەواوی رۆژ (یەك رۆژی تەواو)	تمام روز (یک روز کامل)
...لەکوێیە\...لەکوێن؟	...کجاست/ ...کجا هستند؟
کتێبخانە	کتابخانه
ناوەندی شار	مرکز شهر
هۆڵی کۆنفرانس	سالن کنفرانس
باخی وەحش (باخچەی ئاژەڵان)	باغ وحش
کارگە	کارخانه
بینا	ساختمان
مەزارگە، گۆڕ	آرامگاه، مقبره
پێشانگا (فرۆشگای ساڵانە)	نمایشگاه (فروشگاه سالیانه)
قەڵا،	قلعه، دژ
کڵێسا	کلیسا
پێشانگای بەرهەمی هونەری	نمایشگاه آثار هنری
بازار	بازار
مۆزەخانە	موزه

هۆڵی شانۆ، مسرح	سالن اپرا
بەشە کۆنەکەی شار	قسمت قدیمی شهر
قەسر	کاخ
پارك، باخی گشتی	پارک، باغ ملی
بینای دانیشتن و کۆبوونەوە	ساختمان های مجلس
مەیدان، گۆرەپان	میدان
وەرزشگا، یاریگا	ورزشگاه، استادیوم
ناوەندی کڕین	مرکز خرید
چوونەژوورەوە، مۆڵەتی چوونەژوورەوە	ورود، اجازه ورود
ئایا رۆژانی یەکشەممە...کراوەیە؟	آیا روزهای یکشنبه...باز است؟
کاتی ئیش کردن چ کات \ (کاتژمێر)ێکە؟	ساعت کار (زمان کار) چه موقع (کی) است؟
چ کات (کەی) دادەخرێت؟	چه وقت بسته(تعطیل) می شود؟
چوونەژوورەوە بە چەندە؟	ورودیه چقدر است؟
ئایا دابەزاندنێك بۆ....دەکرێت؟	آیا تخفیفی برای...داده می شود؟
گرووپەکان	گروه‌ها
منداڵەکان	بچه‌ها
خانەنشینەکان (لەسەروو٦٥ساڵ)	باز نشسته‌ها (بالاتر از سن ۶۵)

خوێندکاران، خوێندکارانی زانکۆ	دانش آموزان، دانشجویان
ئایا کتێبی ڕێنماییتان هەیە؟	آیا کتابهای راهنما دارید؟ء
ئایا دەتوانم کەتەلۆگێك بکڕم؟	آیا می توانم یک کاتالوگ بخرم؟
ئایا دەتوانم وێنە (تصویر) بگرم؟	آیا می توانم عکس برداری کنم؟
هەڵگرتنی کامێرا قەدەغەیە (وێنەگرتن و تصویر قەدەغەیە)	حمل دوربین مجاز نیست (عکس برداری ممنوع است)
هاتنە ژوورە ئاساییە	ورود آزاد
چ کەسێك (کێ) - چی - چ کات، چ ساتێك (کەی)؟	چه کسی (کی) - چه - چه وقت، چه موقع (کی)؟
ئەو بینایە چییە؟	آن ساختمان چیست؟
کێیە؟...چ کەسێك بوو؟... کێ بوو؟	.کیست؟..چه کسی بود؟..کی بود؟
ئەندازیاری بیناسازی	مهندس معمار
هونەرمەند	هنرمند
وێنەکێش	نقاش
چ کەسێك ئەوەی دروستکردووە؟	چەکسی آن را ساخته است؟
ئەوە کەی دروستکراوە؟	آن چه موقع ساخته شده‌است؟

چ کەسێك (کێ) ئەو وێنەیەی کێشاوە؟	چه کسی این نقاشی را کشیده است؟
ئەو لە چ کاتێکدا ژیاوە (دەژیا)؟	او چه موقع زندگی می کردەاست؟
ئێمە حەزمان لە... ـە.	ما به...علاقه داریم.
کاڵای گرانبەها\ کەلوپەلی کۆن	عتیقەها/ عتیقەجات
شوێنەوارناسی	باستان شناسی
گیانەوەرناسی	جانور شناسی
پزیشکی	پزشکی، طب
مێژوو	تاریخ
ئایینزا	مذهب
هونەر	هنر
مۆدێل	مد
کرێکار	کارگر
فیتەر یان چاککەرەوەی ئۆتۆمبێل	مکانیك یا تعمیرکار اتومبیل
پۆستچی	پستچی
کتێب فرۆشی	کتابفروشی
ماسیگر	ماهیگیر
چێشت لێنەر (گباخ)	آشپز
جوتیار، ئاژەڵدار	کشاورز\ دهقان، دامدار
مامۆستا	معلم

ئەوە.....ـە.	آن...است
جوان، چاوەڕوان نەکراو	قشنگ، غیر قابل تصور
ترسناك، زۆر خراپ	وحشتناك، بسيار بد
بێ وێنە، زۆرباش	بی نظیر، فوق العاده
ناشیرین	زشت
جوان	زیبا
خەیاڵاوی، عاشقانە، ڕۆمانسی	رویایی، عاشقانه، رمانتیك
ترسناك، خراپ	وحشتناك، بد
سەرسورهێنەر، نائاسایی	عجیب، غیر عادی
ناوی ئەو...ـە چییە؟	اسم آن...چیست؟
گوڵ\ درەخت \ئاژەل \گیاندار \ گیا \ باڵندە	گل/ درخت/ حیوان/ حیوان/ گیاه/ پرنده
زەوی و زار، کێڵگە	کشت زار، مزرعه
کێو	کوه
دارستان، دار	جنگل، چوب
پرد	پل
دێ، گوند	روستا
تەپۆڵکە	تپه
خانوو، ماڵەوە	خانه، منزل
کەناڵ، ڕێڕەوی ئاو	کانال، آبراه
تاش، تاشەبەرد	صخره

دەریاچە	دریاچە
دیوار	دیوار
روبار	رودخانە
شەقام، رێرەو	خیابان،جادە راە
باخ، باخچە	باغ، باغچە
رێگەی پیادە ڕۆ	راە عابر پیادە
تاڤگە	آبشار
دەریا	دریا
پشوودان و کات بەسەربردن	استراحت و تفریح
سینەما ـ شانۆ	سینما ـ تئاتر
...چ کات دەست پێدەکات؟	...چە وقت شروع می شود؟
فیلم \ کۆنسێرت \ نەمایش	فیلم/ کنسرت/ شو
چەند دەخایەنێت (درێژە دەکێشێ)؟	چە مدت طول می کشد؟
شوێنی بلیت فرۆش لەکوێیە؟	باجە فروش بلیط کجاست؟
ئەمشەو سینەما چ فیلمێك نیشان دەدات؟	امشب سینما چە فیلمی نشان می دهد؟
لە شانۆ... شانۆییەك نەمایش دەکرێت؟	در تئاتر...چە نمایشی اجرا می شود؟
ئەوە چ جۆرە شانۆییەکە؟	آن چە نوع نمایشی است؟
ئۆپێرا چییە؟	اپرا چیست؟

ئایا دەتوانن...بناسێنن؟	آیا می توانید...معرفی کنید؟
کۆمێدی، فیلمی پێکەنین و کۆمیدی	کمدی، نمایش یا فیلم خندەدار.
فیلمی باش	فیلم (خوب)
فیلمی موسیقادار	فیلم موزیکال
کێ رۆڵی یەکەم دەبینێت؟	نقش اول را چه کسی بازی می کند؟
دەرهێنەرەکەی کێیە؟	کارگردان آن کیست؟
بالی ـ کونسێرت ـ ئۆپێرا	باله ـ کنسرت ـ اپرا
ئایا دەتوانن...بیناسێنن؟	آیا می توانید...معرفی کنید؟
بالی	باله
کۆنسێرت	کنسرت
ئۆپێرا	اپرا
ئایا بلیت بۆ ئەمشەو هەیە؟	آیا بلیط برای امشب هست؟
نرخی (بلیت) هەر کورسییەك (کەسێك) چەندە؟	قیمت (بلیط) هر صندلی (نفر) چقدر است؟
من دەمەوێ ٢ کورسی (شوێن)...بگرم (ئامادە بکەم).	من می خواهم ٢ صندلی (جا)...رزرو کنم.
بۆ شەوی هەینی	برای جمعه (شب)
بۆ سێشەممە	برای سه شنبه
من یەك کورسی(شوێن)..م دەوێ	من یک صندلی (جا)...می خواهم.

لە هەورەبانی نهۆمی یەکەم	در بالکن طبقه اول
لە هەورەبانی سەرەوە	در بالکن فوقانی
لە شوێنی تایبەتی خێزان (شانۆ)	در لژ (تئاتر)
شوێنێك لە ناوەراست	جایی در وسط، یک جایی در وسط.
ئایا دەکرێ بەرنامەی نەمایشەکە بدەن بە من؟	آیا ممکن است برنامه (نمایش) را به من بدهید؟
تەوالێت لەکوێیە؟	دستشویی کجاست؟
بە داوای لێبوردنەوە، تەواوی بلیتەکان فرۆشراون	با عرض معذرت، تمام بلیطها فروخته شده‌است.
ئەرك نەبێ بلیتێك	لطفا بلیط
ئەمە کورسی (شوێنی) ئێوەیە.	این صندلی (جای) شما است.
نادی شەوانە، هۆلی نادی شەوانە	کلوب های شبانه، باشگاه‌های شبانه
ئایا دەکرێ نادییەکی باشی شەوانەم پێ بناسێنن؟	آیا ممکن است یک کلوب شبانه خوب معرفی کنید؟
چ کات دەست پێدەکات؟	چه موقع شروع می شود؟
ئایا جلو بەرگی شەو پێویستە(ناچار)؟	آیا لباس رسمی شب اجباری است؟
وەرزشەکان	ورزش ها
ئایا هیچ جۆرە پێشبڕکێیەکی	آیا هیچ نوع مسابقه ورزشی

وەرزشی ئەنجام دەدرێت؟	برگزار می شود؟
پێشبڕکێی ئۆتۆمبێل لێخوڕین	مسابقه اتومبیل رانی.
یاری باسکە	بستکبال
کریکت	کریکت
پێشبڕکێی ئەسب سواری	مسابق اسب دوانی
بەلەم لێخوڕین	قایقرانی
تێنس	تنیس
تۆپی پێ	فوتبال
بالە	والیبال
پێشبڕکێی پاسکیل سواری	مسابقه دوچرخه سواری
ئایا پێشبڕکێی تۆپی پێ لە پشوی کۆتایی ئەم هەفتەدا ئەنجام دەدرێت؟	آیا مسابقه فوتبال در تعطیلات آخر این هفته برگزار می شود؟
کام تیپ (گروپ) انە یاری دەکەن؟	کدام تیم ها بازی می کنند؟
ئایا دەکرێ یەك بلیتم بۆ بکڕن (دەستەبەر بکەن)؟	آیا ممکن است یک بلیط برایم بخرید؟
حەزدەکەم (دەمەوێت) پێشبڕکێیەکی .....ببینم؟	دوست دارم (می خواهم) یک مسابقه ببینم.
چونەژوورەوە بە چەندە؟	ورودیه آن چقدر است؟
حەزدەکەم (دەمەوێت) یاری تێنس بکەم؟	دوست دارم (می خواهم) تنیس بازی کنم؟

من دەمەوێت ئسکێت\ یاری ئسکێت بکەم.	من می خواهم اسکی/ اسکیت بازی کنم.
وەرزشە زستانییەکان	ورزش های زمستانی
بەکێودا سەرکەوتن	کوهنوردی
پاسکیل سواری	دوچرخه سواری
راکردنی هێواش و دوور، راکردنی درێژماوە	دو آهسته و طولانی، دو استقامت
ئەسب سواری، سواریی ئەسب، ئەسب سواری	اسب سواری، سوار کاری، اسب دوانی
پاتیناژ، ئسکێتی سەر سەهۆڵ	پاتیناژ، اسکیت روی یخ
یاری ئیسکی، ئیسکی	اسکی بازی، اسکی
سواری سەر شەپۆل بە تەختەوچارۆکە	موج سواری با تخته و بادبان، ویند سرفینگ
پیادەرۆیشتن، پیاسە	پیاده‌روی
بەلەم لێخوڕین	قایقرانی
مەلە	شنا
ئایا شوێنکی باش بۆ ڕاو \ ماسی گرتن لەم دەورووبەرەدا هەیە؟	آیا جای خوبی برای شکار/ ماهیگیری این اطراف هست؟
ئایا بۆ ماسیگرتن \ ڕاوکردنی پەپولە مۆڵەت پێویستە؟	آیا برای ماهیگیری/ شکار پروانه جواز لازم است؟

ئایا کەس لەم دەریاچە\ رووبارەدا دەتوانێ مەلە بکات؟	آیا کسی در این دریاچە/ رودخانه می تواند شنا کند؟
ئایا لێرە حەوزی مەلەکردن هەیە؟	آیا اینجا استخر شنا هست؟
ئایا مەلەوانگەکە کراوەیە یان سەقف داپۆشراو؟	آیا استخر روباز است یا سر پوشیده (مغلق)؟
ئایا ئاوەکە گەرمە؟	آیا آب گرم است؟
پلەی گەرمی ئاوەکە چەندە؟	میزان حرارت آب چقدر است؟
مەلەکردن قەدەغەیە	شنا کردن ممنوع است
کەناری دەریا (تایبەتی)	ساحل خصوصی
کەناری دەریا	ساحل (دریا)، کنار دریا
ئایا کەناری دەریا کەنارێکی لمینە یان \ بەرد و تاشە بەردە؟	آیا ساحل ماسەای (شنی) / سنگی (صخرەای) است؟
ئایا ئێرە (ئەم شوێنە) بۆ مەلەکردن بێمەترسییە؟	آیا اینجا برای شناکردن بی خطر است؟
ئایا رزگارکەری نقوم بوو هەیە؟	آیا نجات غریق هست؟
ئەمرۆ دەریا شەپۆلی گەورەی هەیە.	امروز دریا موجهای بزرگی دارد.
چ کات هەڵکشان\داکشان روودەدات؟	چه موقع مد / جزر می شود؟

من دەمەوێت...بەکرێ بگرم.	من می خواهم....کرایه کنم.
کورسی تاشو	صندلی تاشو
بەلەمی ماتۆڕدار (پاپۆڕی بچوك)	قایق موتوری
بەلەمی سەوڵدار	قایق پارویی
تەختە و چارۆکەی سواربوونی شەپۆل	تخته و بادبان موج سواری،
پدالو(ئەو بەلەمەی کە بە پایدەر لێدان وەك پاسکیل لەسەر ئاو دەڕوات.)	پدالو (قایق پدالی که با پا زدن مثل دوچرخه روی آب حرکت می کند.)
تەختەی ئیسکی سەر ئاو	چوب های اسکی روی آب
ناسین و ناساندن	آشنایی و معرفی
بە یارمەتیت....دەناسێنم.	با اجازه...را معرفی می کنم
ئەمە....ـە.	این...است.
ناوم...ـە.	اسم من...است.
لە ناسینی ئێوە خۆشحاڵم.	از آشنایی شما خوشبختم.
ناوی ئێوە چییە؟	اسما شما چیست؟
بەردەوام بن، درێژەی پێبدەن:	ادامه دهید، دنبال کنید:
چەنێکە ئێوە لێرەن؟	چه مدتی است که اینجا هستید؟
ئایا ئەمە یەکەمین گەشتی ئێوەیە؟	آیا این اولین سفر شماست؟

نەخێر، ئێمە پاریش هاتووین بۆ ئێرە.	نە، ما پارسال هم اینجا آمدیم.
چەنێك لێرە دەمێننەوە؟	چه مدتی اینجا می مانید؟
ئایا کاتەکە بەخۆشی بەسەر دەبەن؟	آیا به شما خوش می گَذرد؟
بەڵی من زۆرم پێخوشە، بەڵێ، زۆر	بله، من خیلی دوست دارم، بله، خیلی
خۆش دەگوزەرێ (بەسەری دەبەین).	به من خوش می گُذرد
زۆر حەزم لە دیمەنی سروشتییە.	مناظر طبیعی را خیلی دوست دارم.
بیرو ڕاتان دەربارەی ئەم وڵاتە \ خەڵکە چییە؟	نظر شما در مورد این کشور/ این مردم چیست؟
لەکوێوە هاتوون؟ لەکوێوە دێن؟	از کجا آمده‌اید؟ از کجا می آیید؟
کوێنەرین؟ خەڵکی کوێن؟	کجایی هستید؟ اهل کجا هستید؟
من خەڵکی....م.	من اهل...هستم.
ئێران	ایران
من ئێرانیم.	من ایرانی هستم.
من....م.	من...هستم.
بەلجیکی	بلژیکی

هۆڵەندی	هلندی
ئەڵمانی	آلمانی
ئایا....ین؟	آیا شما...هستید؟
ئینگلیزی، بریتانیایی	انگلیسی، بریتانیای
ئێرلەندی	ایرلندی
ئیسکاتلەندی	اسکاتلندی
دانیشتووی کوێن؟	کجا اقامت دارید؟
ئایا بە تەنیان؟	آیا تنها هستید؟
من لەگەڵ....م.	من با...هستم؟
هاوسەر، خیزان، خاتوون	همسر، خانم
مێرد، هاوسەر	شوهر، همسر
خێزان	خانواده
دایك و باوك	پدر و مادر
مناڵەکان	بچەها
بابە گەورە\ دایە گەورە	پدر بزرگ/ مادر بزرگ
باوك \ دایك	پدر/ مادر
کوڕ \ کچ	پسر/ دختر
برا \ خوشك	برادر/ خواهر
مام، خاڵ \ پور، پور	عمو، دایی / عمه، خاله
کچە مام\ کوڕە مام، کچە پور، کوڕە پور	دختر عمه، پسر عمه، دختر خاله، پسر خاله
ئایا ئێوە خێزاندارن \ سەڵتن؟	آیا شما متأهل/ مجرد هستید؟

ئایا ئێوە منداڵتان هەیە؟	آیا شما بچه دارید؟
کار و پیشەتان چییە (چی دەکەن)؟	شغل شما چیست (چه کار می کنید)؟
لە کوێ ئیش دەکەن؟	کجا کار می کنید؟
من خوێندکار (خوێندکاری زانکۆ)م.	من دانش آموز (دانشجو) هستم
لە چ بەشێك دەخوێنیت؟	چه رشتەای می خوانید؟
گەشتەکەم ئیداری (بازرگانی) یە.	مسافرتم کاری (تجاری) است.
ئایا زۆر دەچن بۆ سەفەر (گەشت)؟	آیا زیاد مسافرت می کنید؟
هەوا، بارودۆخی هەوا.	هوا، وضع هوا
چ رۆژێکی خۆشە !	چه روز زیبایی!
چ هەوایەکی زۆر خرابە !	چه هوای بسیار بدی است!
ئایا هەوا سارد \ گەرم نییە؟	آیا هوا سرد/ گرم نیست؟
ئایا وادەزانن کە سبەینێ... ـە\	آیا فکر می کنید فردا...می شود/
دەبارێت؟	می بارد؟
رۆژێکی خۆش	روز زیبایی
باران (بارین)	باران (باریدن)
بەفر (بارین)	برف (باریدن)
پێشبینی هەوا چییە (چۆنە)؟	پیش بینی هوا چیست؟

هەورە بروسکە	صاعقە، برق
گرژ و ئاڵۆز، ئاسمانی تەم و مژاوی	تندر، آسمان غرومبە.
تەرزە	تگرگ
سەهۆڵ	یخ
مانگ	ماە
تەم	مە
تۆفانی بەهێز، تۆفان و هەورە بروسکە	توفان تندری، توفان با رعد.
ئەستێرە	ستارە
تۆفان	توفان
سەهۆڵبەندان	یخبندان
با (هەوا)	باد
هەور	ابر
خۆر	خورشید
باران	باران
بانگهێشتەکان	دعوت ها
ئایا حەزتان لێیە کە نانی ئێوارە پیکەوە لە ....بخۆین؟	آیا میل دارید شام را با ما در...صرف کنید (بخورید)؟
بە یارمەتی، ئێوە بۆ نانی نیوەڕۆ دعۆەت (بانگهێشت) دەکەم.	با اجازە، شما را برای ناهار دعوت می کنم.

ئایا ئەمڕۆ دوای نیوەڕۆ بۆ خواردنەوە تەشریف دێنن؟	آیا بعد از ظهر امروز برای صرف نوشیدنی تشریف می آورید؟
ئەمە میوانی (میوانداری) یەکە.	این یک مهمانی است.
ئایا دێن؟	آیا می آیید؟
سوپاس، ڕێزتان هەیە، خۆشەویستن.	متشکرم، لطف دارید، محبت دارید.
زۆرباشە، بە خۆشحاڵییەوە دێین.	عالیه، با کمال می آیم.
دەبێ چ کات بێین؟	چه وقت باید بیاییم؟
دەکرێت هاوڕێیەکیش لەگەڵ خۆمان بهێنین؟	ممکن است که دوستی را همراه بیاوریم؟
بە داخەوە ئێمە دەبێ بڕۆین.	متأسفم ما باید برویم.
جارێکی تر، دەبێ ئێوە بێن بۆ لای ئێمە.	دفعه بعد، شما باید به دیدن ما بیایید.
سوپاس، دوا نیوەڕۆیەکی زۆر خۆش بوو.	متشکرم، بعد از ظهر خیلی خوبی بود.
دانانی کاتی مەوعد و یەکتر بینین	قرار ملاقات گذاشتن.
ئایا ئەمڕۆ دوای نیوەڕۆ کاتی سەربەخۆ (فەراغ)تان هەیە؟	آیا امروز بعد از ظهر وقت آزاد دارید؟

ئایا حەز دەکەن کە ئەمشەو لەگەڵ من بچینە دەرەوە؟	آیا میل دارید امشب با من بیرون بیایید؟
ئایا حەزتان لێیە....برۆن؟	آیا میل دارید...بروید؟
من...باش دەناسم.	من...خوبی می شناسم.
ئایا دەتانەوەێ برۆین بۆ سینەما؟	آیا می خواهید به سینما برویم؟
ئایا برۆین بۆ ئۆتۆمبێل لێخورین (شۆفێری کردن)؟	آیا برویم ماشین سواری (رانندگی) کنیم؟
لەکوێ یەکتر ببینین؟	کجا همدیگر را ملاقات کنیم؟
من ئێوەلە ئۆتێلەکەتانەوە سواردەکەم.	من شما را از هتلتان سوار می کنم.
کاتژمێر ٨ تەلەفۆنتان بۆ دەکەم	ساعت ٨ به شما زنگ (تلفن) می زنم.
ئایا ئێوە بگەیەنمەوە ماڵەوە؟	آیا شما را به منزل برسانم؟
ئایا دەتوانم سبەینێ دیسان ئێوە ببینمەوە؟	آیا می توانم شما را دوباره فردا ببینم؟
ژمارە تەلەفۆنەکەی ئێوە چەندە؟	شماره تلفن شما چند است.
دەتوانن وەڵامی پرسیارەکانی سەرەوە بدەنەوە؟	می توانید در پاسخ به سؤالات بالا جواب بدهید؟
بەو پەڕی خۆشحاڵییەوە،	با کمال میل، متشکرم

سوپاس	
سوپاس، بەڵام گرفتارم (ئیشم هەیە).	متشکرم، ولی گرفتاری دارم (گرفتارم)
نە، حەزم لێ نییە، سوپاس.	نە، علاقەای ندارم، متشکرم
با بە تەنیا بم، دەمەوێت تەنیا بم.	تنهایم بگذارید، میخواهم تنها باشم.
سوپاس، زۆر باش بوو.	متشکرم، خیلی عالی بود.
زۆر خۆشم بەسەر برد.	خیلی بە من خوش گذشت.
ئایا چاوەڕوانی کەسێکن؟	آیا منتظر کسی هستید؟
خواردنەوەیەکتان بۆ بهێنم؟	یک نوشیدنی برایتان بگیرم؟
ئایا گرفتێك نییە ئەگەر لێرە دابنیشم؟	آیا اشکالی دارد اگر اینجا بنشینم؟
ئایا ئینگلیزییەکەم ئەوەندە خراپە؟	آیا انگلیسی من اینقدر بد است؟
بۆچی ئێوە پێدەکەنن؟	چرا شما می خندید؟
چەرخ (چەرخی جگەرەکێشان)	فندك
ئایا جگەرە دەکێشن (دەتانەوێت)؟	آیا سیگار می کشید (می خواهید)؟

بەشی پێنجەم

ڕێنمایی کرین	راهنمای خرید
دوکان و فرۆشگاکان	مغازەها و فروشگاەها
چ کات...دەکرێتەوە\ دادەخرێت؟	چه وقت...باز/ بسته می شود؟
نزیکترین...کوێیە؟	نزدیکترین...کجاست؟
دوکانی فرۆشتنی ئاسەواری کۆن	مغازه عتیقه فروشی
دەرمانخانە	داروخانه
نانەوایی	نانوایی
نانەوایی و شیرینی فرۆشی	نانوایی و قنادی
گوڵ فرۆشی	گل فروشی
کتێب فرۆشی	کتاب فروشی
دوکانی کارەبایی	مغازه الکتریکی
کامێرە فرۆشی	دوربین فروشی
میوە فرۆشی	میوه فروشی
میوە فرۆشی، سەوزە فرۆشی	میوەفروشی، سبزی فروشی
کاتژمێر چاککردنەوە	ساعت سازی
فرۆشتنی پێداویستی ماڵەوە	لوازم خانگی فروشی
ئاڵتون فرۆشی (زەڕەنگەری)	جواهر فروشی
دوکانی فرۆشتنی پێداویستی	نوشت افزار فروشی، لوازم

نوسین و خوێندنگه (قرطاسیه)	التحریر فروشی
فرۆشگای جلوبەرگ، جلوبەرگ فرۆشی	فروشگاه لباس، لباس فروشی
کیوسك (بۆ فرۆشتنی کتێب و رۆژنامه)	دکه، کیوسك ابرای روزنامه و کتاب!
دوکانی بەقاڵی	خواربار فروشی، بقالی
بازاڕ	بازار
فرۆشگای ئامێری مۆسیقی، ئامێری مۆسیقا فرۆشتن	فروشگاه وسایل موسیقی، وسایل موسیقی فروشی
فرۆشگای پێڵاو، پێڵاو فرۆشی	فروشگاه کفش، کفش فروشی
جگەره فرۆشی	سیگار فروشی
گۆشت فرۆشی (قەصابی)	قصابی
چکلێت و نەستەله فرۆشی، شیرینی فرۆشی	شکلات و آب نبات فروشی، شیرینی فروشی
دوکانی فرۆشتنی یاری مناڵان	اسباب بازی فروشی
فرۆشگای پێداویستی وەرزشی، فرۆشتنی کەلوپەلی وەرزشی	فروشگاه وسایل ورزشی، وسایل ورزشی فروشی
فرۆشگای گەوره، سۆپەر مارکێت	فروشگاه بزرگ، سوپر مارکت
نیوداشت فرۆشی، فرۆشگای کەلوپەلی نیوداشت	دست دوّم فروشی، فروشگاه کالای دست دوّم

ناوەندی کرین	مرکز خرید
هەراج بە هۆی داخستنی دوکانەوە	حراج به علت بسته شدن مغازه
هەراج	حراج
هەندێك لە خزمەتگوزارییە پێویستەکان(ئەو شتانەی کە پێویستی گشتین)	بعضی از خدمات (سرویس های) مورد نیاز
بانك	بانک
کتێبخانە	کتابخانه
نوسینگەی شتە ونبووەکان	دفتر اشیای گمشده
بەیتەری (دکتۆری گیانداران)	دام پزشک
وێنەگری	عکاسی
کاتژمێر چاککەرەوە	ساعت سازی
دوکانی سەرتاشین، ئارایشگا	سلمانی، آرایشگاه
بەرگ دروو	خیاطی، دوزندگی
پێشانگای ئاسەواری هونەری	نمایشگاه آثار هنری
بەرگ درووی ژنانە	خیاطی زنانه، دوزندگی زنانه
ئاسایش، بنکەی پۆلیس	کلانتری، قرارگاه پلیس
پۆستە و گەیاندن، نوسینگەی پۆست	پستخانه، دفتر پست
ئاژانسی گەشت و گوزار، نوسینگەی خزمەتگوزاری گەشت.	آژانس مسافرتی، دفتر خدمات مسافرتی

ئارایشگا، سالۆنی جوانکاری	آرایشگاه، سالن زیبایی
ئوتوی هەڵمی و وشکردنەوە	خشکشویی
بەنزینخانە	پمپ بنزین
بانك	صرافی
دەستەواژە و زاراوەی گشتی	عبارات و اصطلاحات عمومی
۱) کوێ، لەکوێ، بۆ کوێ	۱) کجا
لەکوێ دەتوانم....بکڕم؟	کجا می توانم...بخرم؟
لە کوێ دەتوانم یەك...بکڕم؟	کجا می توانم یک...پیدا کنم؟
شوێنی سەرەکی کڕین لەکوێیە؟	محل اصلی خرید کجاست؟
ئایا فرۆشگای گەورە لێرە هەیە؟	آیا فروشگاه بزرگ اینجا هست؟
چۆن دەتوانم بچم بۆ ئەوێ؟	چطور می توانم به آنجا بروم؟
۲) خزمەتگوزاری	۲) خدمات (سرویس)
ئایا دەکرێ یارمەتیم بدەن؟	آیا ممکن است کمکم کنید؟
من بە دوای...دەگەڕێم.	من دنبال...می گردم.
خەریکم سەیر دەکەم.	دارم نگاه می کنم.
ئایا...هەیە \ دەفرۆشن؟	آیا...دارید/ می فروشید؟
من حەزم لە...ـە(دەمەوێت).	من...میل دارم (می خواهم).
ئایا دەکرێ....م پێ نیشان بدەن (بە من نیشان بدەن)؟	آیا ممکن است...را به من نشان بدهید؟
ئەمە \ ئەوە	این/ آن

ئەویتر لە سندوقەکەدایە.	آن یکی در جعبه است.
٣) روونکردنەوەی کەتەلۆکی کاڵاکان	۳) توضیح مشخصات کالا
من دەمەوێت کە....بێت.	من می خواهم که...باشد.
جوان (لۆك)	قشنگ (شیک)
رۆشن (رەنگ)	روشن (رنگ)
تازە \ نوێ، سەردەمیانە	جدید، امروزی
سەرەکی، بنەڕەتی (ئەصڵ)	اصل
پتەو، بەرگەی زۆر بگرێت.	محکم، با دوام
من شتی زۆر گرانم ناوێت.	من چیز خیلی گران نمی خواهم.
پان \ باریك	پهن/ باریک
کورت \ درێژ	کوتاه/ بلند
هێلکەیی	بیضی
لاکێشە، شێوە لاکێشەیی	مستطیل، مستطیل شکل
خڕ، گۆیی	گرد، کروی
چوارگۆشە	مربع،
٤) من...م پێباشترە، من...زۆرتر پێخۆشە (حەزم لێیە).	٤) من...را ترجیح می دهم، من...را بیشتر دوست دارم.
ئایا دەکرێت شتێکی تر نیشان بدەن (بێنن)؟	آیا ممکن است چیز دیگری نشان بدهید؟

ئایا ئێوە شتی....تان نییە؟	آیا شما چیز...ندارید؟
باشتر \ هەرزانتر	بهتر/ ارزانتر
گەورەتر \ بچوکتر	بزرگتر/ کوچکتر
ئەمە زۆر.....ـە.	این خیلی...است.
گەورە \ بچوك	بزرگ/ کوچك
تۆخ\ رۆشن	تیره/ روشن
٥) نرخی...بەچەند...	۵) قیمت...چقدر...
نرخی ئەمە بە چەندە؟	قیمت این چقدر است؟
من تێناگەم (سەری لێ دەرناکەم)	من متوجّەنمی شوم.
ئەرك نەبێ ئەوە یاداشت بکەن.	لطفا آن را یادداشت کنید.
من نامەوێ لە...تمەن زیاتر خەرج بکەم (سەرف بکەم)	من نمی خواهم بیشتر از...تومان خرج کنم.
٦) بڕیاردان	۶) تصمیم گیری
من ئەمە دەبەم (هەڵدەبژێرم).	من این را می برم (انتخاب می کنم).
نە، ئەمەم ناوێت.	نه، این را نمی خواهم.
من حەزم لە رەنگ\شێوەی ئەوە نییە.	من رنگ/ طرح آن را دوست ندارم.
ئەمە بەتەواوی ئەو شتە نییە کە من دەمەوێت.	آن چیزی که من دقیقا می خواهم نیست.
٧) شتێکی ترت پێویستە؟	۷) چیزی دیگری لازم دارید؟

نە، سوپاس، بەسە.	نه متشکرم، کافی است.
٨) داواکردن، شت خواستن.	٨) سفارش دادن
ئایا دەکرێت ئەوە بۆ من داوا (ئامادە) بکەن؟	آیا ممکن است آن را برای من سفارش دهید؟
چەند دەخایەنێت (درێژە دەکێشێ)؟	چه مدت طول خواهد کشید؟
٩) پێدانەوە	٩) تحویل
ئەوە بدەنەوە بە ئۆتێلی...	آن را به هتل...تحویل دهید.
ئەرك نەبێ ئەمە بۆ ئەم ناونیشانە بنێرن.	لطفا آن را به این آدرس (نشانی) بفرستید.
ئایا گرفتی گومرگم بۆ دروست دەبێ؟ (ئایا گومرگ بیانووی لێدەگرێت؟)	آیا مشکل گمرگی برایم ایجاد میشود؟ (آیا گمرگ ایراد میگیرد؟)
پێدان، پێدانەوە (بۆ پارەدان)	پرداخت
نرخی ئەوە بە چەندە؟	قیمت آن چقدر است؟
ئایا دەتوانم بە....بیدەم؟	آیا می توانم با...پرداخت کنم؟
کارتی ڕێگەپێدان	کارت اعتباری
چەکی گەشت، چەکی گەشت و گوزار	چک مسافرتی، تراول چک
ئایا پارەی بیانی وەردەگرن؟	آیا پول خارجی (ارز) قبول میکنید؟

ئایا دەبێ باجی (ضریبه) زۆر و گران بدەم؟	آیا باید مالیات پر ارزش پرداخت کنم؟
وابزانم لە دەفتەر (پسولە)ی حساباتەکەدا هەڵەیەك هەیە.	فکر میکنم در صورت حساب اشتباهی هست.
ئایا دەکرێت کە پسولە و وەسڵێکی ناردەنیم پێ بدەن؟	آیا ممکن است که رسید (قبض) به من بدهید؟
ئایا دەکرێت جانتایەك (یەك جانتا) م پێبدەن؟	لطفا ممکن است یک ساک به من بدهید؟
ئایا دەکرێت ئەوە بۆ من بپێچنەوە (بیکەن بە شتێکی سەفەری)؟	لطفا ممکن است آن را برای من بپیچید (بستەبندی کنید؟)
ئایا دەتوانم یارمەتیت بدەم؟	آیا می توانم کُمکت کنم؟
چیت دەوێت؟	چه می خواهید؟
ببورن ، هیچ (هەر هیچ)تان نییە؟	معذرت می خواهم، هیچ ندارید؟
شتمان نییە (ئێستا نیمانە).	موجود نداریم.
ئایا دەتوانین داوای ئەوە بکەین؟	آیا میتوانیم آن را سفارش بدهیم؟
ئایا خۆتان وەری دەگرن یان ئێمە بۆتان بنێرین؟	آیا آن را خودتان می گیرید یا ما آن را برایتان بفرستیم؟
فەرموون، ئەوە بە....تمەنە.	بفرمایید، آن...تومان است.
١١) ناڕازی لە کڕین.	١١) ناراضی از خرید.

ئەرك نەبێ ئایا دەکرێت ئەمە بگۆڕمەوە؟	آیا ممکن است لطفا این را عوض کنم؟
دەمەوێت ئەمە بگەڕێنمەوە (بیدەمەوە)!	می خواهم این را برگردانم (پس بدهم)!
دەمەوێت پارەکەم وەربگرمەوە.	می خواهم پولم را پس بگیرم.
فەرموون، ئەمە وەسڵی ئەوەیە.	بفرمایید، این رسید آن است.
لە فرۆشگای گەورە.	در فروشگاه بزرگ.
....لە کوێیە؟	...کجاست؟
لە کام نهۆم؟	در کدام طبقه؟
کام بەش؟	کدام قسمت؟
...لەکوێیە؟	...کجاست؟
سندوق	صندوق
مەصعەد	آسانسور (بالابر)
پلیکانی کارەبایی	پله برقی
پلیکان، قادرمە	پلکان، پله‌ها
چوونە دەرەوە	خروجی
هاتنە ژوورەوە	ورودی
دەرگای چوونە دەرەوە (بۆ کتوپڕی)	در خروجی اضطراری
دەرمانخانە	داروخانه

گشتي	عمومی
نزیکترین دەرمانخانەی شەوانە لەکوێیە؟	نزدیکترین داروخانە شبانە کجاست؟
چ کاتێك دەرمانخانە دەکرێتەوە \ دادەخرێت؟	چە ساعتی داروخانە باز/ بستە می شود؟
أ- دەرمان و لەفاف (برین پێچی)	الف - دار و باند انوار زخم بندی)
من شتێکم بۆ...دەوێت.	من چیزی برای...می خواهم.
کۆکە	سرفە
سەر ئێشە	سر درد
تا	تب
تێکچوونی هەرسکردن	سوء هاضمە
گەستنی مێروو	گزیدگی حشرە
دڵ تێکچوون، دڵ بەیەکدا هاتن	تهوع، دل بهم خوردگی
نەخۆشی بەهۆی گەشتکردنەوەوە	بیماری ناشی از مسافرت
تێکچوونی ناو گەدە، دڵ ئێشە	اختلال در معدە، دل درد
سەرمابوون، هەڵامەت	سرماخوردگی.
هەتاو بردن	آفتاب سوختگی
ئایا دەتوانم بێ وەرەقەی دکتۆر وەری بگرم؟	آیا می توانم بدون نسخەی دکتر آن را بگیرم؟

ئایا ئێوە دەرمانی هۆمۆپاتیکتان هەیە؟ (تایبەتە بە جۆرێك دەرمانی چارەسەر)	آیا شما داروهای هومئوپاتیک (مربوط به نوعی دارو درمانی) دارید؟
من...دەمەوێت.	من...می خواهم
چەند دانە ئاسپیرین.	چند تا آسپرین.
چەند دانە کاندوم	چند تا کاندوم (کاپوت)
شروبی سینە	شربت سینه
دەرمانی دژی مێروو.	داروی ضد حشره.
چەند دانە دەرمانی هێور کەرەوە	چند تا داروی آرام بخش
چەند دانە حەبی مژینی قورگ ئێشە.	چند تا قرص مکیدنی گلو درد
گەرمی پێو	دما سنج، حرارت سنج
دەرمانی دژە تا	داروی ضد تب، تب بر
قەترەی لوت	قطره بینی
قەترەی چاو	قطره چشم
قەترەی گوێ	قطره گوش
کرێم...	کرم...
دەرمانی دژە ئێش	داروی ضد درد، مسکن
چەسپی برین	چسب زخم
لەفاف (لەفافی برین پێچ)ی لاستیکی	باند (نوار زخم بندی) کشی.

(چەند دانە) حەبي خەوتن	(چند تا) قرص خواب.
(چەند دانە) حەبي...	(چند تا) قرص...
لەفاف (لەفافي برين پێچي)	باند (نواز زخم بندي).
(چەند دانە) ڤيتامين	(چند تا) ويتامين
(چەند دانە) حەبي توانەوە	(چندتا) قرص جوشان
تەنيا بۆ بەكارهێناني دەرەكي (رووكەش)	فقط براى استعمال خارجي
ژەهر	سم
ب ـ ئامێرى تەندروستي و جوانكارى	ب ـ وسايل بهداشتي و آرايشي
من.....م دەوێت.	من...مي خواهم
دەرماني وەستاندنەوەى خوێن	داروى بند آورنده خون
ئودكۆلن (هي دواى ريش تاشين)	ادكلن (بعد از اصلاح صورت)
(چەند دانە) بەردى حەمام	(چند تا) نمك حمام
كرێم	كرم...
بۆ پێستي وشك \ ئاسايي \ چەور	براى پوست خشك/ معمولي/ چرب
كرێمي وشك (تۆز)	كرم پودر
كرێمي رۆژ	كرم روز
كرێمي شەو	كرم شب

کرێمی پاککەرەوە	کرم پاک کننده
دژی بۆن، سپرای جەستە،	ضد بو، اسپری بدن
تۆز (دەرمان)ی دەم و چاو	پودر صورت
کرێمی دەست	کرم دست
ماتیك، مەرهەمی لێو	ماتیک، روژ لب
پێداویستی رازاندنەوە	لوازم آرایش
ددان شۆردن، غەرغەرەکردن	دهان شو، غرغره
لاکی نینۆك	لاک ناخن
مەقەستی نینۆك	قیچی ناخن
نینۆك گیر	ناخن گیر
خەتی چاو	خط چشم
سێبەری چاو	سایه چشم
(چەند دانە) دەستمال کاغەزی	(چند تا) دستمال کاغذی
عەتر، بۆن	عطر
تۆز (تۆزی ئارایش)	پودر (آرایشی)
موس، ریش تاش	تیغ، ریش تراش
کرێمی ریش تاشین	کرم ریش تراشی
(چەند دانە) موسی ریش تاشین	(چند تا) تیغ ریش تراشی
فلچەی دەم و دان	مسواک
مەعجونی دەم و دان	خمیر دندان
دەستماڵ یان کاغەزی تەوالیت	دەستمال یا کاغذ توالت
کرێمی تایبەتی پێ	کرم مخصوص پا

کەلوپەلی برۆ	مواد ابرو
صابون	صابون
کرێمی دژە خۆر	کرمضد آفتاب سوختگی
رۆنی دژە خۆر سوتان بۆ مو (قژ) ـەکانتان	روغن ضد آفتاب سوختگی برای موهای شما
شامپۆی وشك، شامپۆ بۆ موی وشك	شامپوی خشک، برای موهای خشک
شانەی(تەخت)ی مو، شانەی سەر	برس مو، برس سر
(چەند دانە) تەوقەی سەر	(چند تا) سنجاق سر
جێلی قژ	ژل موی سر
سپرای موی سەر	اسپری موی سر
رەنگی (مو)	رنگ (مو)
شانە	شانە
شامپۆ بۆ موی رەنگ کراو	شامپو برای موهای رنگ شده
یەك شامپۆ بۆ موی وشك \ ئاسایی\ چەور	یک شامپو برای موهای خشک/ معمولی/ چرب
بۆ منالەکان	برای بچەها
خوراکی منالٚ	غذای بچە
شوشەی شیر	شوشەی شیر
مەمکە وشکە	پستانک

کتێب فرۆشی ـ پێداویستی خوێندن فرۆشتن ـ قرطاسیه	کتابفروشی ـ نوشت افزار فروشی، لوازم التحریر فروشی
نزیکترین....لەکوێیە؟	نزدیکترین...کجاست؟
کتێب فرۆشی	کتابفروشی
پێداویستی خوێندن فرۆشتن	نوشت افزار فروشی
کیوسکی رۆژنامە فرۆشتن	دکه یا کیوسک روزنامه فروشی
لەکوێ دەتوانم رۆژنامەیەك بکرم؟	کجا می توانم یک روزنامه بخرم؟
بەشی کتێبە رێنماییەکان لەکوێیە؟	بخش کتابهای راهنما کجاست؟
بەشی زمانی بیانی لەکوێیە؟	بخش زبان خارجی کجاست؟
ئایا کتێبی دەستی دووتان لایە؟	آیا کتابهای دست دوّم دارید؟
من رۆمانێك (داستانی درێژ)ی ـ نە ئەوەندە قورس ـ ئینگلیزیم دەوێت.	من یک رمان (داستان بلند) ـ نه چندان مشکل ـ انگلیسی می خواهم.
من....م دەوێت.	من...می خواهم
دەفتەرچەی رێنمایی ناونیشان	دفترچه راهنمای آدرس
دەفتەری بیرەوەری، دەفتەری یاداشت، دەفتەری حسابات.	دفتر خاطرات، دفتر یادداشت، دفتر سرسید.
(چەند دانە) کارتی پیرۆزبایی	(چند تا) کارت تبریک

قەڵەم جاف	خودکار
دەستەیەك کاغەزی یاداشت و تێبینی	یەك دسته کاغذ یادداشت
کتێب	کتاب
چەند دانە کاغەزی نامە	چند تا کاغذ نامه
چەند دانە کاغەزی دیاری (بۆ خەڵات)	چند تا کاغذ کادو
چەنددانە کاغەزی کاربۆن (کۆپی)	چند تا کاغذ کاربن (کپیه)
داستانی پۆلیسی	داستان پلیسی
چەند دانە پاکەت	چند تا پاکت.
چەند دانە تیپ	چند تا نوار چسپ
کتێبی رێزمانی زمانی...	کتاب دستور زبان...
مرەکەب (حبر)	جوهر (مرکب).
رۆژ ژمێر (تقویم)	تقویم.
کتێبی تایبەت بە منداڵان	کتاب ویژه بچەها
چەند دانەقەڵەم بۆیە	چند تا مداد رنگی
رۆژنامە	روزنامه
گەچ	گچ
نەخشە	نقشه
چەسپ	چسب
راستە	خط کش
دەفتەری یادداشت	دفتر یادداشت
چەند دانە گیرەی کاغەز	چندتا گیره کاغذ

كاغەز	كاغذ
نەخشەی شەقامەكان	نقشه خیابان ها.
قەڵەم	مداد.
كتێبی وێنە، كتێبی منالان	كتاب مصور،كتاب كودكان.
كتێبی رێنمایی	كتاب راهنما.
كاغەزی ئامێری نوسین	كاغذ ماشین تحریر
نەخشەی شەقامەكان	نقشه خیابان ها.
قەڵەم	مداد.
كتێبی وێنە، كتێبی منالان	كتاب مصور،كتاب كودكان
كتێبی رێنمایی	كتاب راهنما
كاغەزی ئامێری نوسین (طابعه)	كاغذ ماشین تحریر
چەند دانە كاغەزی یاری كردن	چندتا ورق بازی
گۆڤار	مجله
فەرهەنگ، فەرهەنگی زمان، وشەنامە	فرهنگ، فرهنگ لغت، واژەنامه
ئینگلیزی ـ فارسی	انگلیسی- فارسی
گیرفانی	جیبی
حاسبەی گیرفانی	ماشین حساب جیبی
دەزگای (كەلوپەلی) كارەبایی	دستگاهای (لوازم) برقی
ئایا پاتریتان بۆ ئەمە هەیە؟	آیا برای این باتری دارید؟
ئەمە خراب بووە، ئایا دەتوانن ئەمە چاك بكەنەوە؟	این خراب شده است.آیا می توانید آن را تعمیر كنید؟
ئایا دەكرێ كە شێوەی	آیا ممكن است كه طرز كار آن

کارکردنی ئەوەمان پێ نیشان بدەن؟	را به من نشان دهید؟
من کاسێتێکی ڤیدیۆم دەوێت (بەکرێ بگرم).	من یک نوار ویدئو می خواهم (کرایه کنم).
من....دەمەوێت.	من....می خواهم.
تەسجیل، ئامێری دەنگ تۆمارکردن	ضبط صوت، دستگاه ضبط صوت
پاتری، پیل	باتری
فلچەی کارەبایی	مسواك برقی
گلۆپ	لامپ
چەند دانە هێدفۆن (سماعە)	چندتا گوشی (هدفن)
چرا	چراغ
چەند دانە مکابەرە	چندتا بلندگو
گرامافۆن	گرامافون
رادیۆ	رادیو
رادیۆی ئۆتۆمبێل	رادیوی اتومبیل
رادیۆی دەستی	رادیو دستی
ئوتوی سەفەری	اتوی سفری
ریش تاش، مەکینەی ریش تاشین	ریش تراش، ماشین ریش تراش
تەلەفزیۆنی ملەوەن	تلویزیون رنگی
ئەدابتۆر،	ادابتور

بەهێزکردنی دەنگ، ئێمپری فایەر	تقویت کننده صدا، امپلی فایر
کاسێتی ڤیدیۆ	نوار ویدئو
کاتژمێر جەرەسدار (تەوقیتکردن)	ساعت زنگدار، ساعت شماطه دار
فیوز	فیوز
دوربینی فرۆشتن	دوربین فروشی
من دوربینی....م دەوێت.	من دوربین.....می خواهم.
سادە، ئاسایی	ساده
ئۆتۆماتیك	اتوماتیک (خودکار)
هەرزان	ارزان.
ئەرك نەبێ چەند دانە کامێرای وێنەگرتن\ تەصویرکردنم نیشان بدەن.	لطفا چندتا دوربین فیلم برداری/ ویدئویی به من نشان دهید.
ئایا دەفتەرچەی رێنماییتان هەیە؟	آیا دفترچه راهنما (بروشو) دارید.
دەمەوێت چەند وێنەیەك بۆ پاسەپۆرت بگرم.	چند عکس گذرنامه‌ای (پاسپورتی) می خواهم بگیرم.
فیلمی کامێرای وێنەگرتن و کامێرای تەصویرکردن	فیلم های دوربین عکاسی و فیلم برداری
من.... م بۆ ئەم کامێرایە دەوێت.	من .... برای این دوربین می خواهم.

من...م دەوێت.	من....می خواهم.
سلایدی ملەوەن (رەنگاو رەنگ)	اسلاید رنگی
فیلمی ملەوەن	فیلم رنگی
فیلمی نگاتیۆی ملەوەن	فیلم نگاتیو رنگی
فیلمی رەش و سپی	فیلم سیاه و سفید
شریتی (کاسێتی) فیلم	دیسک فیلم
شریتی فیلم (بۆ کامێرا)	حلقه فیلم
فیلمی ٢٤\ ٣٦ ی	فیلم٢٤/٣٦ عددی.
بەم ئەندازەیە	این اندازه
بەم ژمارەیە	این شماره
خێرایی زۆر، بە خێرایی زۆر	سرعت زیاد، با سرعت زیاد
گونجاو بێت لەگەڵ روناکی رۆژدا	نوع (مناسب) نور روز
کەی وێنەکان ئامادە دەبن (دەکرێن)؟	چه وقت عکس ها حاضر خواهد شد؟
من...م دەوێت.	من....می خواهم.
پاتری	باتری
کیف (جانتا \ شوێن)ی کامێرا	کیف دوربین، جا دوربین.
فیلتەر	فیلتر
بۆ رەنگاو رەنگ (ملەوەن)	برای رنگی

فیلتەر	فیلتر
فلاشی (کامێرا)	فلاش (دوربین)
چەند دانە گلۆپی فلاش	چندتا لامپ فلاش
عەدەسە، چاوی کامێرا	لنز، عدسی
عەدەسەیان چاوی کامێرای گۆشەکراوە	عدسی یا لنز زاویە باز.
عەدەسەی هەتاوی	لنز افتابی.
چاککردنەوە	تعمیرات
ئایادەتوانن ئەم کامێرایە چاک بکەنەوە؟	آیا میتوانید این دوربین راتعمیر کنید؟
فیلمەکە گیری کردووە.	فیلم گیر کردە است.
عەیبەیەکی بۆ دروست بووە.	آن عیب پیدا کردە است.
دووری پێو، دیاریکردنی نێوانە.	مسافت یاب، مسافت سنج.
رووناکی پێو، دیاریکردنی رووناکی	نور سنج.
پرتە کردن، داخستن و کردنەوە	پلک زن، بندان، شاتر.
دوگمەی بردنە پێشەوەی فیلم	دکمە جلو برندە فیلم، پیچندە فیلم.
زەرەنگەری و کاتژمێر چاککردنەوە	جواهر فروشی و ساعت سازی
ئایا دەکرێت ئەوە ببینم؟	لطفا ممکن است آن را ببینم؟

شتێکم لە ئاڵتون \ زیو دەوێت.	چیزی از طلا / از نقره می خواهم.
من خەڵاتێکی بچوکم بۆ دەوێت.	من هدیه کوچکی برای.. میخواهم.
شتێکی زۆر گرانم ناوێت.	چیز خیلی گرانی نمی خواهم.
ئایا ئەمە...ـە.	آیا این....است؟
زێڕ، ئاڵتون	طلا
زیوی ئەصڵ	نقره اصل
ئاوی زێڕ (ئاو دراو)	آب طلا (داده شده)
ئاوی زیو (ئاودراو)	آب نقره (داده شده)
چەند مسقاڵە؟	چند قیراط است ؟
ئایا دەتوانی ئەم کاتژمێرە چاك بکەیتەوە؟	آیا می توانید این ساعت را تعمیر کنید؟
ئەو پێش دەکەوێت \ دوادەکەوێت.	آن جلو می رود/ عقب می ماند
من....م دەوێت.	من ....می خواهم.
چەرخي جگەرەکێشان.	فندك سیگار
دەسبەند	دستبند
کاتژمێری دەستی	ساعت (مچی)
کاتژمێری گیرفانی	ساعت جیبی
قایشی کاتژمێر	بند ساعت
زەنجیر	زنجیر

کاتژمێر (جگە لە کاتژمێری دەستی)	ساعت (بجز ساعت مچی)
صەلیب (رەمزی مەسیحی)	صلیب
چەند دانە گوارە	چندتا گوشوارە
کوارتز	کوارتز
دژە ئاو	ضد آب
ئەوە چ جۆر بەردێکە	آن چە نوع سنگی است؟
کرۆم	کروم
ئەڵماس	الماس
کەلوپەلی پێویستی ژیان لە ئۆردوگا	وسایل مورد نیاز زندگی در اردوگاه
دەمەوێت بەکرێی بگرم.	می خواهم کرایە (اجارە) کنم
دەرمانی قاپ و قاچاخ شتن	مایع ظرف شویی
دەرگا کەرەوە، قوتو هەڵپچڕ	در باز کن، قوطی باز کن
گازی بۆتان (بۆ پیك نیکی بچوك)	گاز بوتان (پیك نیكی)
چەکوش	چکش
مێروو کوژ	اسپری حشرە، حشرە کش
چەند دانە مۆم	چند تا شمع
کیسەی سەهۆڵ	کیسە یخ
چرا	چراغ

دۆشەکی هەوایی (پڕ لە هەوا)	دشک بادی
پەمپی هەوا	پمپ باد یا هوا
چەند دانە شقارتە	چندتا کبریت.
چەند دانە کلێنیکسی سفرە	چندتا دستمال کاغذی سفره.
پارافین	پارافین.
سەبەتە یا زەمبیلی سەیران	سبد یا زنبیل پیک نیک.
کیسەی پلاستیکی (نایلۆنی)	کیسه پلاستیکی
سندوقی خۆراك	جعبه غذا
کۆڵە پشتی، توێشەبەرە	کوله پشتی
کیسەی خەوتن	کیسه خواب
چادر، خێمە	چادر، خیمه
حەبل	طناب
گوریس، پەت، دەزوو	ریسمان، بند، نخ
فلاکسی ئاو	فلاسک آب
تایتی جل شۆرین	پودر لباسشویی
لایت، گلۆپی دەستی	چراغ قوه
چەقۆی گیرفانی	چاقوی جیبی
کەوچکەکان	قاشق ها
چەقۆکان	چاقو ها
کەوچکەکانی چا خواردن	قاشق های چای خوری
چەتاڵەکان	چنگال ها

پەرداخی دەسکدار	لیوان های دستەدار
دەورییەکان	بشقاب ها
کوپەکان	فنجان ها
پۆشاك، جل و بەرگ	پوشاك، البسه
لەکوێ دوکانێکی باشی جلوبەرگ فرۆشتن هەیە؟	کجا یك مغازه خوب لباس فروشی وجود دارد؟
یەك بلوزم بۆ....دەوێت	یك بلووز برای....می خواهم
ژنێك\ پیاویك	یك خانم /یك اقا.
کورێك \ کچێکی (١٠ سالان)	یك پسر /دختر (١٠ساله)
ئەو دانەی کە لەناو...ە ئەوەم دەوێت. شتێکی کۆن \تازەم بە لاوە باشترە.	آن یکی را که توی است میخواهم. چیز قدیمی/جدید را ترجیح می دهم.
ئەندازە، قەبارە، ژمارە	اندازه، سایز، شماره.
پێلاو	کفش
بچوك	کوچك
مام ناوەند	متوسط
گەورە	بزرگ
زۆر گەورە	خیلی بزرگ
گەورەترا\ بچوکتر	بزرگتر /کوچکتر
من ژمارە ٣٨ هەڵدەگرم.	من سایز ٣٨ را بر می دارم.
لە ئەندازە و ژمارەی ئینگلیزی ناگەم.	اندازه های انگلیسی را نمی شناسم.

ئایا دەکرێ ئەندازەی من بگرن؟	آیا ممکن است اندازه من را بگیرید؟
رەنگەکان	رنگها
زەردی تۆخ	زرد تیره، بذ
ئاوی، شین	آبی
قاوەی	قهوەای
زەرد	زرد
زێڕی (ئاڵتونی)	طلایی
خۆڵەمیشي، رەساسي	خاکستری، طوسی
سەوز	سبز
ئەرخەواني رۆشن، وەنەوشەیي	ارغواني روشن، بنفش یاسی
پرتەقاڵي، نارنجي	پرتقالی، نارنجی
سور	قرمز
رەساسي	صورتی
وەنەوشەیي	بنفش
سپی	سفید
زیوی	نقرەای
رەش	سیاه
تۆخ	تیره
رۆشن (کراوە)	روشن
نەخش دار، گوڵدار	طرح دار،گل دار

چوارخانه	چهار خانه
خاڵ خاڵ	خال خال
خەت خەتی، هێڵ هێڵ	راه راه
سادە	ساده
ئایا شتێکتان لە پەموو یان دەزوو هەیە؟	ئَیا چیزی از جنس پنبه یا نخ دارید؟
من...م دەوێت.	من....می خواهم.
ڕۆشنتر	روشنتر
تۆختر	تیرەتر
شتێکی ڕەنگاو ڕەنگ	چیزی رنگارنگ.
من ڕەنگێکی تری \ڕەنگێکی وەك....م دەوێت.	من رنگ دیگری /رنگی مثل .... می خواهم.
حەز م لە ڕەنگەکەیم نێیە.	رنگش را دوست ندارم.
شتێکم لە مادەی....م دەوێت.	چیزی از جنس ....می خواهم.
گاباردین	گاباردین
خوری وشتر	پشم شتر
پەموو، دەزوو	پنبه، نخ
چەرم	چرم
تاتان(قوماشی ئیسکاتلەندی)	تارتان (پارچه اسکاتلندی).
پەشم	پشم
ئاوریشم	ابریشم

ئایا ئەمە....ـە؟	آیا این ....است؟
پەمووی یا دەزووی ئەصڵ	پنبه یا نخ خالص
خوری ئەصڵ	پشم خالص
ئایا دروستکردنەکەی هی ناوەوەی ولات \ دەرەوەی ولاتە.	ایا ساخت داخل کشور/خارج کشور است؟
ئایا ئەمە ئیشی دەستە؟	آیا کار دست است؟
ئایا دەتوانم ئەوە (بە غەسالەی جل شۆرین) بشۆم؟	آیا می توانم آن را (با ماشین لباسشویی) بشویم؟
رەنگی ناگۆرێت.	دارای رنگ ثابت
چلك هەڵناگرێت	مقاوم به چروك
من ٢ مەترم لەم قوماشە دەوێت.	من ٢ متر ازاین پارچه می خواهم.
نرخی هەر مەترێکی بەچەندە؟	قیمت هر متر آن چقدر است؟
یەك مەتر	یک متر
ئایا بۆم دەبێت (بۆم دەشێت)؟	آیا اندازه است؟ (اندازه مناسب)
ئایا دەتوانم ئەوە لەبەر بکەم؟	آیا می توانم ان را تنم کنم (بپوشم)؟
شوێنی لەبەرکردن لەکوێیە؟	جای پوشیدن کجاست؟
ئایا ئاوێنەی تێدایە؟	آیا آیینه هست (دارد)؟

بەتەواوی بۆم دەبێت.	کاملا اندازه است.
بۆم ناشێت.	اندازه نیست.
ئەوه زۆر...ـه.	آن خیلی...است.
کورت \ درێژ	کوتاه/ بلند.
تەسك \ فراوان	تنگ/گشاد
ئایا دەتوانم ئەمه بگۆڕمەوه؟	آیا می توانم این را عوض کنم؟
ئایا دەتوانن ئەوه تەسك یان فراوانتر بکەن؟	آیا می توانید آن را تنگ یا گشاد کنید؟
جلوبەرگ و پێداویستی لاوەکی	البسه و پوشاك و لوازم فرعی
من...م دەوێت.	من...می خواهم
جل و بەرگی شەو	للباس شب
جلوبەرگی مەله	لباس شنا
بلوز	بلوز، بليز
شەرواڵ	شلوار
کیفی پاره، کیفی بچوك (ژنانه)	کیف پول،کیف دستی (زنانه)
ژێرکراس	زیر پیراهنی
کڵاو	کلاه
قات، چاکەت	کت، ژاکت
پانتۆڵ	شلوار
کراس، کراسی ژنانه	لباس، پیراهن زنانه
جل وبەرگی منداڵانه	لباس بچگانه

گوێرەوی وەرزشی	جوراب ورزشی
جلوبەرگ، چاکەت و پانتۆڵ	لباس،کت و شلوار
جوتێك گوێرەوی درێژی ژنانە	یک جفت جوراب ساقه بلند زنانه
جلی خەوتنی ژنانە، جلی خەوتن	لباس خواب زنانه، پیراهن خواب
بیجامە	زیر شلواری
جلوبەرگی ژێرەوە	زیر پوش
کراس	پیراهن
چەتر	چتر
بلووز	بلوز
....کورت \ درێژ	با کوتاه/بلند...
قۆڵ، قۆڵ درێژ	آستین، آستین بلند
بێ قۆڵ	بی آستین
یەخە درێژ	یقه اسکی
یەخە خڕ	یقه گرد
یەخە حەوت، یەخەی ئینگلیزی	یقه هفت، یقه انگلیسی
بیجامە	بیژامه
داوێن	دامن
شۆرت	شلوارك، شورت
لەچك\ سەرپۆش، مل پێچ	روسری، شال گردن

چاکەتی تاك (تەنیا چاکەت)	کت تک
بۆینباخ	کراوات
قۆپچە، دوگمە	دکمه
زنجیر	زیپ
پیلاو	کفش
جوتێك....م دەوێت.	یک جفت...می خواهم.
پێلاوی کەژ و کێو	کفش کوه
پێلاوی وەرزشی	کفش ورزشی
پۆتین، جزمە	پوتین، چکمه
پۆتین یان جزمەی چەرم	پوتین یا چکمه چرمی
نەعل	دمپایی
کورسی	صندلی
پیلاو	کفش.
پاژنە بەرز	با پاشنه (بلند)
پیلاوی تێنس	کفش تنیس
پێلاوی ئاسایی (پیاسە و ڕێ کردن)	کفش پیادەروی
ئەوانە زۆر....ن.	آنها خیلی....هستند.
گەورە \ بچوك	بزرگ/کوچک
تەنگ \ گەورە، فراوان	تنگ/گشاد
ئایا گەورەترا\ بچوکترتان	آیا اندازه بزرگتر/کوچکتر

هەیە؟	دارید؟
ئایا رەنگی رەشی ئەمەتان هەیە؟	آیا مشکی همین را دارید؟
من بۆیاخ \ قەیتانی پێلاوم دەوێت.	من واکس/ بند کفش می خواهم.
پێلاو چاك دەکەیتەوە (وەردەگریت)؟	تعمیرات کفش پزیرفته می شود.
ئایا دەتوانیت ئەم پێلاوانە چاك بکەیتەوە؟	آیا می توانید این کفش ها را تعمیر کنید؟
دەمەوێت پاژنەکەیان بگۆرِم.	می خواهم پاشنه آنها را عوض کنم.
چ کات ئامادە دەبن (دەکرێن)؟	چه وقت حاضر می شود؟
فرۆشگا ، بەقاڵی	خوار بار فروشی، بقالی
ئەرك نەبێ کەمێك نانم دەوێت.	لطفا مقداری نان می خواهم.
چ جۆر پەنیرێکتان هەیە؟	چ نوع پنیرهایی دارید؟
پارچەیەك لە....	یک تکه از...
ئەوەیان	آن یکی
ئەوەی سەر رەفەکە	آن یکی روی قفسه
دەتوانم خۆم هەڵی بگرم (هەڵبژێرم)؟	می توانم خودم بردارم؟
من....م دەوێت.	من...می خواهم.
نیو کیلو گێلاس	نیم کیلو گیلاس

کیلویەك پەنیر	یک کیلو پنیر
نیو دەرزەن هێلکە	نیم جین تخم مرغ
٤ بەستە پاکەتی چای	٤ بسته پاکت چای
چوار پارچە لە... یەك شوشە مرەبا	چهار برش از... یک شیشه مربا
کەمپوتێك قۆخ (قۆخی ناو قوتو)	یک کمپوت هلو.
یەك قوتو صاص	یک لوله سس
کارتۆنێك (بەستەیەك) چکلێت	بک جعبه (بسته) شکلات
چاویلکە چاك کردنەوە	عینک ساز.
من...م دەمەوێت.	من....می خواهم.
چاویلکە	عینک.
کیفی چاویلکە	جای عینک، جلد عینک
چاویلکەی (پزیشکی)	عینک (طبی).
لێنزی چاو	لنز چشم.
زەرەبین	زره‌بین.
دووربینی ئاسایی (دوو چاوی)	دوربین دو چشمی
چاویلکەی هەتاوی (رەش)	عینک آفتابی (دودی).
چاویلکەکەمم شکاندووە	عینکم را شکسته‌ام.
ئایا دەتوانیت بۆم چاك بکەیتەوە؟	آیا آن را می توانید برایم تعمیر کنید؟

کەی ئامادە دەبێ (دەکرێ)؟	چه وقت حاضر می شود؟
ئایا دەتوانن شوشە (عەدەسە)کانی بگۆڕن؟	آیا می توانید شیشەهای (عدسی) آن را عوض کنید؟
من شوشە (عەدەسە)ی ملەوەنم دەوێت.	من شیشه های (عدسی های) رنگی می خواهم.
چوارچێوەی (چاویلکەکە) شکاوە.	قاب (عینک) شکسته است.
من دەمەوێت ئاستی بینینی چاوەکانم (بینینم) کۆنترۆڵ بکەن.	من می خواهم دید چشمهایم (بیناییم) را کنترل کنید.
من نزیك بین \ دووربینم.	من نزدیک بین/ دوربین هستم.
من یەکێك لە عەدەسەکانی چاوم ون کردووە.	من یکی از لنزهای چشمم را گم کردەام.
ئەرك نەبێ دەتوانن دانەیەکی ترم پێبدەن؟	آیا لطف می کنید یکی دیگر به من بدهید؟
عەدەسەی چاوی من رەقە \ زبرە.	لنز چشم من سخت/ نرم است.
ئایادەرمانی عەدەسەی چاوتان هەیە؟	آیا مایع لنزهای چشم دارید؟
دەمەوێت سەیری ئاوێنە بکەم؟	می خواهم به آیینه نگاه کنم؟
دەبێت چەند (پارە) بدەم؟	چقدر باید تقدیم کنم (بپردازم)؟

جگەرە فرۆشتن	سیگار فروشی
ئەرك نەبێ پاکەتێك جگەرەم پێبدەن	لطفا یك پاکت سیگار بدهید.
ئایا جگەرەی ئەمریکیتان هەیە؟	آیا سیگار امریکایی دارید؟
کارتۆنێك جگەرەم دەوێت.	یك جعبه سیگار می خواهم.
ئەرك نەبێ...بە من بدەن.	لطفا.... به من بدهید.
چەرخ	فندك
کەمێك بەنزین \ گازی چەرخ	مقداری بنزین/ گاز فندك
تەپڵەکی جگەرە	زیر سیگاری
بنێشت	آدامس
(چەند دانە) شقارتە	(چندتا)کبریت
توتن	توتون
(چەند دانە) جگەرەی فەل	(چندتا) سیگار برگ
(چەند دانە) جگەرە	(چندتا) سیگار
فیلتەردار	فیلتردار
بێ فیلتەر	بدون فیلتر
گەورە	بزرگ
مام ناوەند (سوك) \ بەهێز (توند)	ملایم(سبك)/ قوی(تند)
فیلتەری جگەرە	فیلتر سیگار

شوێنی (پاکەت ـ قوتو) جگەرە	جا سیگاری
یەکێك لەمانە تاقی بکەنەوە.	یکی از اینها را امتحان کنید.
ئەوانە زۆر مام ناوەند و ئاسایین.	آنها خیلی ملایم هستند.
ئەوانە زۆر توند نین.	آنها خیلی تند نیستند
شریتەکان، کاسێتەکان	صفحەهای گرام- نوارها، کاست ها
ئایا لە... لاپەڕە گرامانەتان هەیە؟	آیا از...صفحه گرام دارید؟
من دەمەوێت. شریتی خاڵی	من...می خواهم. نوار خالی
سیدی و دیڤیدی	دیسک فشرده
کاسێتی ڤیدیۆ	نوار ویدئو.
لاپەڕەی سی و سێ دەور، ئێل پی	صفحه سی و سه دور، ال پی
لاپەڕەی ٤٥ دەور، ئای پی	صفحه ٤٥ دور، ای پی
لاپەڕەی سینگل (لە هەر لایەکیەوە مۆسیقایەکی کورتی تێدایە)	صفحه سینگل (در هر طرف صفحه یک آهنگ کوتاه ضبط شده است).
ئایا گۆرانی .... تان هەیە؟	آیا از... آهنگ (ترانه) دارید؟
ئایا دەکرێ گوێ لەم لاپەڕە گرامییە بگرم؟	آیا ممکن است به این صفحه گرام گوش کنم؟
مۆسیقای هێواش (نەرم، سوك)	موسیقی آرام (سبک)

مۆسیقا دروستکردن	موسیقی سازی
مۆسیقای کلاسیکی	موسیقی کلاسیك
مۆسیقای ئۆرکسترا	موسیقی ارکستری
مۆسیقای پاپ	موسیقی پاپ
مۆسیقای ناوچەیی	موسیقی محلی
یاری منالآنە، کەلوپەلی یاریکردن	اسباب بازی ها
من یارییەکی منالآنە \ یاری...م دەوێت.	من یک اسباب بازی/ بازی....می خواهم.
بۆ کورەکەم (کچەکەم)	برای پسرم (دخترم)
تۆپێکی لاستیکی (باغە)	یک توپ (پلاستیکی)
یەك پارچە بۆ بینا دروستکردن	یک قطعه برای ساختمان سازی
یاری کۆمپیوتەر	بازی کامپیوتری (رایانەای)
بوکە شوشە	عروسك
جلی بوکە شوشە	لباس عروسك
رول ئێسکێتی رول، ئسکێتی سەر رووی صاف و لیق	رول اسکیت، اسکیت روی سطح صیقلی
کتێبی رەنگ کردن، کتێب بۆ فێربوونی رەنگ کردن	کتاب رنگ زنی، کتاب برای رنگ آمیزی.
ئۆتۆمبێلی منالآنە (بۆ یاریکردن)	ماشین اسباب بازی

بەشی شەشەم

بانك و پاره	بانك و پول
بانك — پاره	بانك - پول
گۆڕینەوەی پارەی بیانی	تبدیل پول های خارجی (ارز)
نزیکترین بانك لەکوێیە؟	نزدیکترین بانک کجاست
چ کات دەکرێتەوە\ دادەخرێت؟	چه وقت آن باز/ بسته می شود؟
من دەمەوێ چەنددانە..بگۆڕمەوە	من می خواهم چندتا....تبدیل کنم.
گیلدەر ئەڵمان	گیلدر هلند.
فرانکی بەلجیك	فرانك بلژیك
مارکی ئەڵمان	مارك آلمان
دۆلاری ئەمریکا	دلار امریکا
نرخی گۆڕینەوە بە چەندە؟	نرخ تبدیل چقدر است؟
ئایا ئەرك نەبێ دەکرێ پارەی دە تمەنیم پێبدەن؟	آیا ممکن است لطفا اسکناس های ۱۰ توماني به من بدهید؟
من کەمێك پارەی وردەم پێویستە.	من مقداری پول خرد نیاز دارم.
من دەمەوێت یەك چەکی گەشت \ چەکی ئەورووپی بکەم بە پارە.	من می خواهم یک چك مسافرتی/ چك اروپایی را نقد کنم.

ئێوە چەندە پارەی کرێ وەردەگرن (حساب دەکەن)؟	شما چقدر کار مزد بر می دارید؟ (حساب می کنید)؟
ئایا دەتوانن یەك چەکی تایبەتی بکەنەوە بە پارەی حازر؟	آیا می توانید یک چک شخصی را نقد کنید
من...م هەیە.	من...دارم.
کارتی بەشداری بانك	کارت بانکی.
کارتی رێگەپێدارو	کارت اعتباری.
ناساندنی نامەکە لە....	معرفی نامه از....
من چاوەڕێی کەمێك پارەم لە.... ئایا ئەوە گەیشتووە؟	من منتظر مقداری پول از....هستم آیا آن رسیده است؟
پارە دانان (پارە خستنە سەر حساب)	پرداخت (پول به حساب ریختن)
پارە وەرگرتن (هەڵگرتن لە حساب)	—دریافت (پول از حساب برداشتن)
من دەمەوێت....تمەن وەربگرم.	من می خواهم.....تومان بگیرم.
حسابێك بکەمەوە.	یک حساب باز کنم.
من دەمەوێت ئەم بخەمە سەر حسابەکەم.	من می خواهم این را به حساب بریزم.

دەبێ کوێ واژوو بکەم؟	کجا را باید امضا کنم؟
ئایا من دەتوانم....پۆند وەربگرم؟	آیا من می توانم...پوند بگیرم؟
زاراوەی بازرگانی	اصطلاحات تجاری
ناوم....ـە.	اسم من.... است.
فەرموون، ئەمە کارتەکەی منە.	بفرمایید، این کارت من است.
من کاتی چاوپێکەوتنم لەگەڵ....	من قرار ملاقاتی با....
ئایا دەتوانن پسولە یان فاکتۆرێکی نرخەکانم پێ بدەن؟	آیا می توانید یک براورد قیمت به من بدهید؟
نرخی هەڵئاواسان بە چەندە؟	نرخ تورم چقدر است؟
ئایا دەتوانن...دابین بکەن بۆم (پێم ببەخشن)؟	آیا می توانید....در اختیار من قرار بدهید؟
سکرتێر، سکرتێرە	منشی
وەرگێڕی زارەکی (قسەکردن)	مترجم شفاهی
وەرگێڕ	مترجم
وەرگێڕان	ترجمه
لەکوێ دەتوانم کۆپییەکی بگرمەوە؟	کجا می توانم فتوکپی بگیرم؟
بەش (بەشی شەریك)	سهم

کڕین	خریدن ،خرید
کۆ، کۆی گشتی، بەها، بەهاکان	جمع، سرجمع، مبلغ، مبالغ
پێدان	پرداخت
چەك	چك
گرێبەست	قرارداد
داشکاندن (لە نرخی شتێکدا)	تخفیف(از قیمت چیزی)
سەرمایەگوزاری	سرمایه گذاری
سەرمایە	سرمایه
داشکاندن (لە باج و قەرزاری)	تخفیف،کاهش (از مالیات و بدهکاری)
ڕێ پێدراو (ڕێ پێدان)	اعتبار
ڕێژە، لە صەدا...	پور سانت، درصد
فاکتۆر، پسوڵەی فرۆشتن	فاکتور، برگ فروش
فرۆشتن	فروش
زەرەر، زیان	ضرر، زیان
سود	سود
پۆست، تیلیگراف، تەلەفۆن	پست،تلگراف، تلفن
لە پۆستخانەدا	در پستخانه
پۆستخانە لەکوێیە؟	پستخانه کجاست؟
چ کاتێك دەکرێتەوە\	چه ساعتی باز/بسته می شود؟

دادەخرێت؟	
لە کام شوێن دەتوانم پولم دەست بکەوێت؟	از کدام باجه می توانم تمبر تهیه کنم؟
ئەرك نەبێ پولێك بۆ ئەم نامەیە\ ئەم کارتە پۆستکردنە	لطفا یک تمبر برای این نامه/ این کارت پستال
نرخی پۆستی نامەیەك بە چەندە؟	هزینه پست یک نامه چقدر است؟
بەلجیك	بلژیک
ئێران	ایران
هۆڵەندا	هلند
ویلایەتە یەکگرتووەکانی ئەمریکا	ایالات متحده امریکا
سندوقی نامە (پۆست) لەکوێیە؟	صندوق نامه (پست)کجاست؟
من دەمەوێت ئەمە....بنێرم.	من می خواهم این را....بفرستم.
بە پۆستی داواکار (ناردن)	با پست سفارشی.
بە پۆستی ئێکسپرێس، بە پۆستی خێرا	باپست اکسپرس، با پست سریع السیر.
پۆستی ئاسمانی (هەوایی)	پست هوایی.

من پولی....تمەنیم دەوێت.	من تمبر....تومانی می خواهم.
من دەمەوێت بەستەیەك بۆ دەرەوەی وڵات بنێرم.	من می خواهم یک بسته به خارج از کشور بفرستم.
ئایا من دەبێ فۆرمی ئاگادارکردنی گومرگ پڕ بکەمەوە؟	آیا من باید فرم اظهار نامه گمرگ پر کنم؟
لەکوێ دەتوانم حەواڵەیەکی پارەی نێودەوڵەتی بکەم بە پارەی حازر؟	کجا می توانم یک حواله پول بین المللی را نقد کنم؟
ئایا نامەم هەیە؟	آیا نامه دارم؟
ناوم....ـە.	اسم من....است؟
پولەکان	تمبرها
بەستەکان	بستەها
حەواڵەکانی پول لەلایەن پۆستەوە	حوالەهای پول توسط پست
پۆستی هەڵگیراو یان ئەمانەت (نامە یا بەستەیەك کە دەمێنێتەوە لە پۆستخانەدا تا وەری بگرن)	پست ماندنی (نامه یا بستەای که در پستخانه می ماند تا گیرنده مراجعه آنرا دریافت کند).
پەیامی تەلەگرافی	پیام های تلگرافی
من دەمەوێت تلێگرامێك بنێرم.	من می خواهم یک تلگرام

	بفرستم.
ئەرك نەبێ فۆرمێك بەمن بدەن؟	ممكن است يك فرم به من بدهيد؟
نرخی وشەیەك بە چەندە؟	نرخ يك كلمه چقدر است؟
یەك تلێگرام بۆ...چەند دەخایەنێت؟	يك تلگرام به..چقدر طول ميكشد؟
ئایا دەتوانم فاكسێك بنێرم؟	آيا مى توانم يك فاكس بفرستم؟
تەلەفۆن	تلفن
تەلەفۆن لەكوێیە؟	تلفن كجاست؟
نزیكترین شوێنی (كیوسك)ی تەلەفۆن لەكوێیە؟	نزديكترين باجه(كيوسك)تلفن كجاست؟
ئایا دەتوانم تەلەفۆنەكەی ئێوە بەكار بهێنم؟	آيا ممكن است از تلفن شما استفاده كنم؟
من كارتێكی تەلەفۆنم دەوێت.	من يك كارت تلفن مى خواهم.
ئایا نوسینگەی رێنمایی تەلەفۆنتان بۆ...هەیە؟	آيا دفتر راهنماى تلفن براى.... داريد؟
تەلەفۆن چی، نوسینگەی تەلەفۆن	تلفنچى، اپراتور
ژمارەی نوسینگە(نێودەوڵەتی چەندە؟	شماره تلفنچى(بين المللى) چند است؟

من دەمەوێت بە..تەلەفۆن بکەم.	من مى خواهم بە....تلفن كنم.
ئێران	ايران .
ئەڵمان	المان.
کۆدی ئەوە چەندە؟	پيش شماره(كد) ان چند است؟
ئەرك نەبێ ئایا دەكرێ ئەم ژمارەم لە...بۆ وەربگرن؟	ايا ممكن است لطفا اين شماره را در.... برايم بگيريد؟
ئەرك نەبێ تەلەفۆنەكە هەڵبگرن.	گوشى را لطفا نگه داريد.
قسەكردن	صحبت كردن
سڵاو من....م.	سلام من.... هستم.
من دەمەوێت لەگەڵ....قسەبكەم .	من مى خواهم با.... صحبت كنم.
بەشی ناوخۆیی ٢٤ م دەوێت.	داخلى ٢٤ را مى خواهم.
ئێوە كێن؟ ئێوە؟ .	شما كى هستيد؟شما؟
من تێناگەم	من متوجه نمى شوم(نمى فهمم).
ئەرك نەبێ ئایا دەكرێ بەرزتر\ هێواشتر قسەبكەن؟	ايا ممكن است لطفا بلندتر/آهسته تر صحبت كنيد؟
بێ شانسی، شانسی خراپ	بد شانسى، بد بيارى

ژمارەی هەڵەتان بۆ وەرگرتووم، ژمارەکە هەڵەبوو.	شماره عوچی برایم گرفتەاید، شماره عوضی بود.
پەیوەندییەکەمان پچڕا	ارتباطمان قطع شد.
ناتوانم ئەو ژمارە وەربگرم	آن شماره را نمی توانم بگیرم.
ئەلف و بێی تەلەفۆن	الفبای تلفن
لەوێ نییە	انجا نیست.
چ کات ئەو دەگەڕێتەوە؟	چه وقت او بر می گردد؟
ئایا دەکرێ بە ئەو(نێر،مێ) بڵێن کە من تەلەفۆنم کردووە؟	ایا ممکن است به او (مذکر،مؤنث) بگویید که من زنگ زدم؟
ناوم...ـە.	اسم من....است.
ئایا دەکرێ داوا لەو بکەن تا تەلەفۆنم بۆ بکات؟	ایا ممکن است از او (مذکر (مؤنث) بخواهید تا به من تلفن کند؟
ئایا دەکرێت پەیامێك بە ئەوان بڵێن؟	ممکن است پیغامی به ایشان بدهید؟
دوبارە تەلەفۆنم دەکەمەوە.	دوباره تلفن می زنم.
نرخەکان، بەهاکان	قیمت ها، هزینەها
تێچوونی تەلەفۆنکردنەکە چەندە؟	هزینه مکالمه تلفنی چقدر میشود؟
دەمەوێ پارەی تەلەفۆنەکە بدەم.	می خواهم هزینه تلفنم را بپردازم.

ئێوه تەلەفۆنتان هەیە.	شما تلفن دارید.
ئەرك نەبێ تەلەفۆنەکە هەڵبگرن.	لطفا گوشی را نگه دارید.
چ ژمارەیەکت وەرگرتووە؟	چه شمارهای را گرفتهاید؟
ئەرك نەبێ کەمێك بوەستن.	لطفا چند لحظه صبر کنید.
هێڵەکە سەرقاڵە.	خط اشغال است.
وەڵام ناداتەوە.	جواب نمی دهد.
ئەو ئێستا لێرە نییە (لە دەرەوەیە).	او در حال حاضر نیست (بیرون است).
ژمارەیەکەت بە هەڵە وەرگرتووە، ژمارەیەکی هەڵەت وەرگرتووە.	شماره را اشتباه گرفتهاید، شماره عوضی گرفتهاید.
ئەم ژمارە ئیتر ناخوات، ئەم ژمارە ئیتر نییە	این شماره دیگر اعتباری ندارد، این شماره دیگر نیست.

بەشی حەوتەم

پزیشك	پزشك
پزیشك و نەخۆش	پزشک و بیمار
ئایا دەكرێت پزیشكێكم بۆ بهێنن؟	آیا ممکن است پزشکی برایم بیاورید؟
ئایا لێرە پزیشك هەیە؟	آیا اینجا پزشک هست؟
خێرا پزیشكێكم پێویستە.	فورا یک پزشک نیاز دارم.
لەكوێ دەتوانم ئەو پزیشكەی كە بە هۆڵەندی قسەدەكات بیدۆزمەوە؟	کجا می توانم پزشکی که هلندی صحبت می کند، پیدا کنم؟
عیادەی (پزیشك) لەكوێیە؟	مطب (پزشک)کجاست؟
ئایا پزیشك دەتوانێت بۆ بینینی من بێت بۆ ئێرە؟	آیا پزشک می تواند برای دیدن من به اینجا بیاید؟
كاتی ئیشكردنی عیادە چۆنە؟	ساعات کار مطب چگونه است ؟
چ كات پزیشك دەتوانێت بێت؟	چه وقت پزشک می تواند بیاید؟
ئایا دەكرێت یەك....بە من بناسێنن (پێم بڵێن)؟	آیا ممکن است یک....به من معرفی کنید؟
پزیشكی گشتی	پزشک عمومی
پزیشكی منالآن	پزشک اطفال

پسپۆڕی چاو	متخصص چشم
پزیشکی ژنان	پزشک زنان
پسپۆڕی مێشك و دەمار	متخصص اعصاب
پزیشکی ددان	دندانپزشك
ئایا دەکرێ کاتی سەردانکردنی پێش وەختی....بە من بدەن؟	ایا ممکن است یك وقت قبلی.... به من بدهید؟
خێرا	فوری
سبەی	فردا
هەرچی زووتر	هرچه زودتر
ئایا دەتوانم چاوەڕوان بم.	آیا می توانم منتظر بمانم.
تاقیگەی خوێن	آزمایش خون
ئەندامەکانی جەستە	اعضای بدن
دەماری خوێنهێنەر	سیاهرگ
دەست (لە شان تا مەچەك)، باڵ	دست (از شانه تا مچ)، بازو
سنگ	سینه
قەفەسەی سینە	قفسه سینه، سینه
ئێسقان	استخوان
ران	ران
پەنجەی بچوك	انگشت شست
دەم و چاو، روخسار	صورت
قوڕگ	گلو

دەست	دست
دڵ	قلب
سەر	سر
پێست	پوست
شەویلگە	فك،
ئەژنۆ	زانو
جگەر	کبد
سی (سییەکان)	ریه، شش
گەدە	معده
دەم	دهان
مل	گردن
لوت	بینی
گورچیلە	کلیه
چاو	چشم
گوێ	گوش
بڕبڕە	دنده
پشت، کەمەر	پشت،کمر
شان (شان و مل)	شانه
ماسولکە	ماهیچه
پەنجەی پێ	انگشت پا
زمان	زبان

پەنجە	انگشت
پێ	پا
دەمار	عصب
پێکدادان ـ برینداربوون	تصادف- اسیب دیدگی
پێکدادان روویداوە	تصادف شده است
منالەکەم کەوتووە.	فرزندم زمین خورده است .
ئەو سەری ئێشي پێگەیشتووە.	او سرش آسیب دیده است.
ئایا زەربەی مێشکە؟	آیا ضربه مغزی است ؟
ئەو زۆر خراپ برینداربووە.	او سخت مجروح شده است .
دەستي ئەو شکاوە	دست او شکسته است.
من خۆمم بریندارکردووە (برپیوە)	من خودم را زخمی کردەام (بریدەام)
شتێك چووەتە ناو چاومەوە.	چیزی توی چشمم رفته است.
من....م هەیە.	من....دارم.
بریني گازلێگرتن\ بریني گەستن	زخم گازگرفتگی\ زخم گزیدگی
بریني سوتاوی، سوتاوی	زخم سوختگی، سوختگی
هەڵئاوسان	برآمدگی، ورم
ئەرك نەبێ ئیسعافێك بانگ بکەن.	لطفا یک آمبولانس خبر کنید.
ئەرك نەبێ پۆلیس ئاگادار بکەن	لطفا پلیس را خبر کنید.
ئایا فریاکەوتني سەرەتاییتان	آیا وسایل (جعبه) کمکهای اولیه

هەیە؟	دارید؟
زۆر خێرا	خیلی سریع
ئایا دەکرێ شایەتیم بۆ بدەن (ببن بە شایەتم)؟	آیا ممکن است برایم شهادت بدهید (شاهدم بشوید)؟
زۆر سوپاسی یارمەتیدانتان دەکەم	از کمک شما بسیار سپاگزارم.
خوێن گیرسان، شین بوونەوە	خون مردگی، کبودشدگی
براوی (شوێنی براو)	بریدگی
زیپکە	جوش
برین، زەخم	زخم
من ناتوانم.....م بجوڵێنم.	من نمی توانم...را تکان دهم.
ئێش دەکات	درد می کند
کوێت ئێش دەکات؟	کجات درد می کند؟
چ جۆرە ئێشێکە؟	چه نوع دردی است؟
کەم \ زۆر، نارەحەت	خفیف/ شدید
ناوبەناو \ بەردەوام	گاه ناگاه\ دایمی
باشتر وایە کە ئێوە ئیشاعەیەك بگرن.	بهتر است شما یک عکس بگیرید.
ئەوە.....ە.	آن ...است.
شکاوە \ لەجێ چووە.	شکسته/ رگ به رگ شده.
ئێوە دەبێ ئەوە لە گەچ بگرن.	شما باید آن را گچ بگیرید.

ئیلتیهابی کردووە.	عفونی شدەاست (کردەاست).
من مادەیەکی دژە ئیلتیهاب \ هێورکەرەوەتان پێدەدەم.	من به شما یک ماده ضد عفونی کننده/ داروی آرام بخش می دهم.
...رۆژێکی تر دووبارە بێنەوە.	...روز دیگر هم دوباره بیایید.
نەخۆشی	بیماری
حاڵم باشە	حالم خوب است
نەخۆشم	مریضم
سەرم گێژ دەخوات	سرگیجەدارم
لەرزم هەیە، سەرمام دەبێت.	لرز دارم، سرمام میشه
تام هەیە	تب دارم.
پلەی گەرمی لەشم ٣٨ پلەیە.	دمای بدنم ٣٨ درجه است.
دەرشێمەوە	استفراغ می کنم.
سکم دەچێ، رەوانم.	اسهالی دارم
من...م هەیە.	من...دارم
رەبوو، تەنگە نەفەسی	آسم، تنگی نفس
لێدانی دڵ	تپش قلب
کۆکە، سنگ ئێشان	سرفه، سینه درد
قورگ ئێشە	گلو درد
گەدە ئێشە	معده درد

خوێنی لوت	خون دماغ
گوێ ئێشە	گوش درد
دووگیان، حامیلە	آبستن، باردار، حامله
ڕۆماتیزم	روماتیسم
پشت ئێشە	پشت درد، کمر درد
هەڵامەت (سەرمابوون)	سرماخوردگی
خۆربردن	آفتاب زدگی
من زۆربەی کات نەخۆشم	من اغلب بیمار هستم.
کەوتووم (داومە بە زەویدا)	زمین خوردەام
خەوتان چۆنە؟	خوابتان چگونه است؟
پێش\دوای نان خواردن	قبل از/بعد از غذا
کێشەی هەناسەدانم هەیە	مشکل تنفسی دارم.
من ساڵی پار جەڵتەیەکی..... دڵ لێیدام.	من یک حملەی قلبی ...سال قبل داشتم.
پەستانی خوێنی من زۆر بەرزە \ زۆر نزمە.	فشار خون من خیلی بالا/ خیلی پایین است.
من حەساسیەتم بە...هەیە.	من بە...حساسیت دارم.
من نەخۆشی شەکرەم هەیە، من تووشبوویەکی نەخۆشی شەکرەم.	من بیماری قند دارم، من بیماری قندی هستم.
من حەبی دژە حامیلەیی (دووگیانی) بە کار دەهێنم.	من قرص ضد بارداری مصرف میکنم

ماوەی چەنێکە کە بەم شێوەیەی (بەم جۆرەیت)؟	چه مدتی است که این جوری (اینطوری) هستید؟
قۆڵتان هەڵ بماڵن.	آستیتان را بالا بزنید.
ئەرك نەبێ كراسەكەت دابكەنە.	لطفاً پیراهنت را در بیاورید.
ئەرك نەبێ لێرە رابكشێن.	لطفاً اینجا دراز بکشید.
دەمتان بكەنەوە.	دهانتان را باز کنید.
هەناسەیەكي قوڵ هەڵ بمژن.	نفس عمیق بکشید.
ئەرك نەبێ بكۆكن.	لطفاً سرفه کنید.
ئێوە...تان گرتووە \ هەتانە	شما...گرفته‌اید/ شده‌اید/ دارید
ئەنفلۆنزا	آنفلونزا
ژەهراوی بوون بەهۆی خواردەمەنی	مسمویت غذایی.
هەڵئاوساني گەدە	ورم معده،
ئەوە درێژخایەن نییە، ناگوازرێتەوە.	آن واگیردار (مسری) نیست.
دەرزییەكتان پێ دەدەم.	به شما یک آمپول می دهم.
من نمونەی خوێنی ئێوەم دەوێت.	من نمونه خون شما را می خواهم.
ئێوە دەبێ بۆ ماوەی...رۆژ پشوو بدەن (لە جێگەدا بمێننەوە).	شما باید برای مدت...روز استراحت کنید(در رختخواب بمانید).

باشتر وایە کە سەردانی پسپۆڕێك بکەن.	بهتر است به متخصص مراجعه کنید.
باشتر وایە کە بۆ بینیی دکتۆر سەردانی نەخۆشخانە بکەن.	بهتر است که برای معاینه پزشکی به بیمارستان بروید.
ئێوە دەبێ نەشتەرگەری بکەن.	شما باید عمل (جراحی) بکنید.
پسولە ـ دەرمان	نسخه ـ درمان
ئەمە دەرمانی هەمیشەیی منە.	این داروی همیشگی من است.
ئایا دەتوانن بۆ ئەمە نوسخەیەکم پێ بدەن؟	آیا می توانید برای این نسخەای بدهید؟
ئایا دەکرێ....بنوسن؟	آیا ممکن است...بنوسید؟
دەرمانی هێورکەرەوە (ئارام بەخش)	داروی آرام بخش
دەرمانی دژە خەمۆکی	داروی ضد افسردگی
حەبی خەوتن	قرص خواب
من حەساسیەتم بە ئەنتی بیوتیك\ پەنسیلین هەیە.	من به آنتی بیوتیک ها/ پنیسیلین حساسیت دارم.
من دەرمانی زۆر بەهێزم دەوێت.	من داروی خیلی قوی نمی خواهم
ڕۆژی چەند جار دەبێ بیانخۆم؟	چندبار در روز باید آنها را بخورم؟
بەشێوەی دەرزییە یان خواردن؟	تزریقی یا خوراکی؟

لەم دەرمانە یەك كەوچكی چاخواردن بخۆن.	از این دارو یک قاشق چای خوری بخورید.
حەبێك لەگەڵ پەرداخێك ئاو بخۆ.	یک قرص با یک لیوان آب بخورید.
هەر...کاتژمێر	هر... ساعت
...جار لە رۆژێكدا.	...بار در روز.
پێش\ لە دوای هەر ژەمێك	قبل/ بعد از هر وعده غذا.
رۆژ (بەیانی) \ شەو	صبح / شب
لەكاتی ئازاردا	در موقع درد
بۆ...رۆژ \ هەفتە	برای...روز/ هفته
دەبێ چەندە پارە بدەم؟	چقدر باید تقدیم کنم؟
ئایا دەكرێ پشتگیرییەكم بۆ بیمەی دەرمانی پێ بدەن؟	آیا ممکن است یک رسید برای بیمه درمانی به من بدهید؟
ئایا دەكرێ كە بەڵگە یان ناونیشانێكی پزیشكیم پێ بدەن؟	ممکن است یک گواهی پزشکی به من بدهید؟
ئەرك نەبێ ئەم فۆرمی بیمەی دەرمانییەم بۆ پربكەنەوە؟	لطفاً ممکن است این فرم بیمه درمانی را برایم پر کنید؟
نەخۆشخانە	بیمارستان
ئەرك نەبێ تەلەفۆن بۆ	لطفاً به خانوادەام تلفن بزنید

ماڵەوەمان بکەن (ئاگاداریان بکەن).	(خبر بدهید).
کاتی سەردانکردن چ کاتێکە؟	ساعت ملاقت چه وقت است؟
چ کات دەتوانم هەستمەوە؟	چه وقت مي توانم بلند شوم؟
پزیشك چ کات دێت؟	پزشك چه وقت مي آيد؟
ئازارم هەیە.	درد دارم.
من ناتوانم نان بخۆم \ بخەوم.	من نمي توانم غذا بخورم/ بخوابم.
جەرەسەکە لەکوێیە؟	زنگ كجاست؟
پزیشك، دکتۆر \ جەراح	پزشك، دكتر/ جراح
نەخۆش	بيمار
پەرستار	پرستار
دەرزی لێدان، دەرزی	تزريق، آمپول
نەشتەرگەری	عمل (جراحي)
شوێني خەوتن	تخت خواب
گەرمي پێو	دماسنج، حرارت سنج
هێورکەرەوە	مسكن
چ کات دەتوانم پیاسە بکەم؟ چ کات دەتوان برۆم بە رێگادا؟	چه وقت مي توانم قدم بزنم؟ چه وقت مي توانم راه بروم؟
بێدەنگی	سكوت

پزیشکی ددان	داندانپزشک
ئایا دەتوانم پزیشکێکی باشی ددانم پێ بناسێنی؟	آیا ممکن است یک داندانپزشک خوب معرفی کنید؟
ئایا دەکرێ مەوعیدێکی پێش وەختم بۆ بینینی دکتۆر..... پێ بدەن؟	آیا ممکن است یک وقت قبلی (فوری) برای ملاقات دکتر....به من بدهید؟
ئایا ناکرێ کاتەکە پێشتر(زووتر) بێ؟	آیا زودتر از این امکان پزیر است؟
من ددانم نییە.	من دندان ندارم.
پڕکراوەکەی ددانم خاڵی بووەتەوە.	پرشدگی دندانم خالی شدەاست
ددانم لەق بووە \ شکاوە.	دندانم لق شده/ شکسته شدەاست.
ئەم ددانەم ئێش دەکات.	این دندانم درد می کند.
لە سەرەوە	از بالا
لە پێشەوە	از جلو
لە دواوە	از عقب
ئایا ئیلتیهابە؟	آیا آبسه / عفونت است؟
ئایا دەتوانن چارەسەری بکەن؟	آیا می توانید درمانش کنید؟
من نامەوێ ئەوە هەڵ بکێشم.	من نمی خواهم آن را بکشم.

ئایا دەکرێ دەرمانێکی بێ هۆشیم پێ بدەن؟	آیا ممکن است داروی بی حسی به من بدهید؟
پوک...	لثه...
ئێش دەکات	دردناک است
خوێن بەربوونی هەیە.	خونریزی دارد.
چ کات ئامادە دەبێت؟	چه وقت حاضر می شود؟

بەشی هەشتەم // بخش مرجع	بەشی چاوگ
خەڵکی کوێن؟	کجایی هستید؟ اهل کجا هستید؟
من خەڵکی...م.	من اهل...هستم.
بەلجیك	بلژیک
کەنەدا	کانادا
چین	چین
دانیمارك	دانمارک
ئەڵمان	آلمان
میسر	مصر
ئینگلیز	انگلستان
فینلەندا	فنلاند
فەرانسە	فرانسە
یۆنان	یونان
بریتانیای گەورە	بریتانیای کبیر
ئێرلەند	ایرلند
ئایسلەند	ایسلند
هیند	هند
ئێران	ایران
ئیتالیا	ایتالیا

یابان	ژاپن
لۆکزامبۆرگ	لوکزامبورگ
هۆڵەند	هلند
نەرویج	نروژ
ئۆتریش	اتریش
پۆرتوگال	پرتغال
ئیسکاتلەند	اسکاتلند
ئیسپانیا	اسپانیا
تورکیا	ترکیه
ویلایەتە یەکگرتووەکانی ئەمریکا	ایالات متحده آمریکا
ئەفریقای باشور	آفریقای جنوبی
سوید	سوئد
سویس، سویسرا	سوئیس، سویس
کیشوەری ئەفریقا	(قاره) آفریقا
ئوسترالیا	استرالیا
کیشوەری ئاسیا	(قاره) آسیا
کیشوەری ئەرویا	(قاره) اروپا
ئەمریکای باکور	آمریکای شمالی
ئەمریکای باشور	آمریکای جنوبی

ژمارەکان	اعداد
سفر	صفر
یەك	یک
دوو	دو
سێ	سه
چوار	چهار
پێنج	پنج
شەش	شش
حەوت	هفت
هەشت	هشت
نۆ	نه
دە	ده
یانز	یازده
دوانزە	دوازده
سیانزە	سیزده
چواردە	چهارده
پانزە	پانزده
شانزە	شانزده
حەڤدە	هفده
هەژدە	هیجده
نۆزدە	نوزده

بیست	بیست
بیست و یەك	بیست و یک
بیست و دو	بیست و دو
بیست و سێ	بیست و سه
بیست و چوار	بیست و چهار
بیست و پێنج	بیست و پنج
بیست و شەش	بیست و شش
بیست و حەوت	بیست و هفت
بیست و هەشت	بیست و هشت
بیست و نۆ	بیست و نه
سی	سی
سی و یەك	سی و یک
سی و دوو	سی و دو
سی و سێ	سی و سه
.....	....
چل	چهل
چل و یەك	چهل و یک
چل و دوو	چهل و دو
چل و سێ	چهل و سه
پەنجا	پنجاه
پەنجاو یەك	پنجاه و یک
پەنجاو دوو	پنجا و دو

پەنجاو سێ	پنجاه و سه
شەست	شصت
شەست و یەك	شصت و یک
شەست و	شصت و دو
شەست و سێ	شصت و سه
حەفتا	هفتاد
حەفتاو یەك	هفتاد و یک
حەفتاو دوو	هفتادو دو
حەفتاو سێ	هفتاد و سه
هەشتا	هشتاد
هەشتا و یەك	هشتاد و یک
هەشتاو دوو	هشتاد و دو
هەشتاو سێ	هشتاد و سه
نەوەد	نود
نەوەد و یەك	نود و یک
نەوەد و دوو	نود و دو
نەوەد و سێ	نود سه
سەد	صد
سەد و یەك	صد و یک
سەد و دوو	صد و دو
سەد و سێ	صد و سه

سەد و دە	صد و ده
سەد و بیست	صد و بیست
سەد و سێ	صد و سی
سەد و چل	صد و چهل
سەد و پەنجا	صد و پنجاه
سەد و شەست	صد و شصت
سەد و حەفتا	صد و هفتاد
سەد و هەزار	صد و هشتاد
سەد و نەوەد	صد و نود
دوو سەد	دویست
سێ سەد	سیصد
چوار سەد	چهارصد
پێنج سەد	پانصد
شەش سەد	ششصد
حەوت سەد	هفتصد
نۆ سەد	نهصد
هەزار	هزار
هەزار و سەد	هزار و صد
هەزار و سێ سەد	هزار و دویست
صد هزار	هزار و سیصد
دوو هەزار	دو هزار

پێنج هەزار	پنج هزار
دە هەزار	ده هزار
پەنجا هەزار	پنجاه هزار
یەك ملیۆن	یک میلیون
یەك ملیارد	یک میلیارد
ژمارەی تەرتیبی	اعداد ترتیبی
یەکەم، یەکەمین	اول، اوّلین
دوم، دوەمین	دوّم، دوّمین
سێیەم، سێیەم چوارەم، چوارەمین	سوّم، سوّمین
پێنجەم، پێنجەمین	چهارم، چارمین
شەشەم، شەشەمین	پنجم، پنجمین
حەوتەم، حەوتەمین	ششم، ششمین
هەشتەم، هەشتەمین	هفتم، هفتمین
نۆیەم، نۆیەمین	هشتم، هشتمین
دەیەم، دەیەمین	نهم، نهمین
یەکجار	دهم، دهمین
دوو جار	یکبار
...	...
ژمارەی کەرتی و جیاواز	اعداد کسری و متفرقه
نیو	نصف، نیم

سێیەك	یک سوم
چواریەك	یک چهارم
یەك دوو دەرزەن (دوانزە دانە)	یک دو جین (دوازده عدد)

وەرزەکان	فصل ها
بەهار	بهار
هاوین	تابستان
پاییز	پاییز
زستان	زمستان
لە بەهاردا	در بهار
لە هاوین دا	در تابستان
خاکەلێوە	فروردین
گوڵان	اردیبهشت
جۆزەردان	خرداد
پوشپەڕ	تیر
گەلاوێژ	مرداد
خەرمانان	شهریور
ڕەزبەر	مهر
گەڵارێزان	آبان
سەرماوەز	آذر
بەفرانبار	دی
ڕێبەندان	بهمن
ڕەشەمە	اسفند

ئەم مانگە	این ماه
مانگي پێشوو	ماه قبل
مانگی داهاتوو	ماه آینده

ڕۆژ و بەروارەکان	روزها و تاریخ
ئەمڕۆ چە ڕۆژێکە (چەند شەمەیە)؟	امروز چه روزی است؟
یەك شەممە	یکشنبه
دوو شەممە	دوشنبه
سێ شەممە	سه شنبه
چوار شەممە	چهار شنبه
پێنج شەممە	پنج شنبه
هەینی	جمعه
شەممە	شنبه
ئەمڕۆ چەنی مانگە؟	امروز چندم است؟
یەکەمی کانونی دووەم	اوّل ژوئیه است.
دەیەمی مارس	دهم مارس است.
ئێمە پێنجی مانگ بەڕێدەکەوین	ما پنجم ماه حرکت می کنیم.
لە ڕۆژدا	در صبح
لە نیوەڕۆدا	در ظهر
بە درێژی ڕۆژ	در طول روز
لە دوای نیوەڕۆ	در بعداز ظهر
لە عەسردا، لە شەودا	در عصر، در شب
لە نیوە شەودا، لە نیوەی شەودا	در نصف شب، در نیمه شب

پێرێ	پريروز
دوێنێ	ديروز
ئەمڕۆ	امروز
سبەی	فردا
دوو سبەی	پس فردا
دوو ڕۆژ پێش	۲ روز قبل
لە ماوەی سێ ڕۆژدا	در مدت ۳ روز
حەفتەی پێشوو	هفته قبل
حەفتەی داهاتوو	هفته آينده
بە درێژایی حەفتە	در طول هفته
بە درێژایی پشووی کۆتایی حەفتە	در طول تعطيلات آخر هفته
پشووی گشتی	تعطيل (عمومی)
پشوو	تعطيلات
ڕۆژی لەدایکبوون	روز تولد
ڕۆژی پشوو	روز تعطيل
ڕۆژانی دەوام، ڕۆژی ئیش کردن	روز کاری، روز کار
.....	......
پیرۆزبایی و ئارەزووەکان	تبريکات و آرزوها
ساڵی نوێت پیرۆز بێت.	سال نو مبارک
جەژنت پیرۆز بێت!	عيدت مبارک!
لەدایکبوونت پیرۆز!	تولدت مبارک!

سەرکەوتوو بیت !	موفق باشید!
گەشتێکی خۆش !	سفر خوش بگذرد!
ئارەزووی.. م بۆتان هەیە (بۆ دەکەم)	آرزوی...برایتان دارم (می کنم)
خۆش بە سەری بەرن	خوش بگذرد!
کاتژمێر چەندە ؟	ساعت چند است؟
ببورن، دەکرێ بفەرموون کاتژمێر چەندە ؟	ببخشید، ممکن است بفرمایید ساعت چند است؟
کاتژمێر...ـە.	ساعت...است.
یەك و پێنج خولەك	یک و پنج دقیقه.
دوو و دە خولەك	دو و ده دقیقه
سێ و چارەك	سه و ربع
چوار و بیست خولەك	چهار و بیست دقیقه
پێنج و بیست و پێنج خولەك	پنج و بیست و پنج دقیقه
شەش و نیو	شش و نیم
بیست و پێنج خولەکی ماوە بۆ حەوت	بیست و پنج دقیقه به هفت.
بیست خولەکی ماوە بۆ هەشت	بیست دقیقه به هشت.
چارەکی ماوە بۆ نۆ	یک ربع به نه
دە خولەکی ماوە بۆ دە	ده دقیقه به ده
پێنج خولەکی ماوە بۆ یانزە	پنح دقیقه به یازده

کاتژمێر دوانزە	ساعت دوازده
(نیوەڕۆ \ شەو)	(ظهر/ شب)
شەمەندەفەرەکە کاتژمێر... بەڕێ دەکەوێت؟	قطار ساعت...حرکت می کند/ راه می افتد؟
شەش و چل خۆلەکی پێش نیوەڕۆ	شش و چهل دقیقه قبل از ظهر
یەك و چوار خولەکی دوای نیوەڕۆ	یک و چهار دقیقه بعد از ظهر
لە یەك چارەکدا	در یک ربع ساعت
نیو کاتژمێر لەمەو پێش	نیم ساعت قبل
نزیکەی دوو کاتژمێر	حدود ۲ ساعت
زۆرتر لە دە خولەك	بیشتر از ۱۰ دقیقه
کەمتر لە ۳۰ چرکە	کمتر از ۳۰ ثانیه
کاتژمێرەمە لەپێشە \ لەدواوەیە.	ساعت جلو/ عقب است.
لەوەی کە درەنگ هاتم بەداخەوەم . ببورن کە درەنگم پێ بوو.	از اینکه دیر آمدم متأسفم، ببخشید که دیر کردم.
زوو \ درەنگ	زود/ دیر
لەکاتی خۆیدا	سر وقت، بموقع
....	....
تابلۆ و ئاگاداری و نیشانەکان	تابلوها و اعلانات
ئاگاداری سەگ بن	مراقب سگ باشید

سندوق	صندوق
رەچاوکردن، ئاگاداربوون	احتياط
داخراو (بەستراو)	تعطيل(بسته)
سارد	سرد
مەترسیدار، زیانبەخش	خطر
مەترسی مردن	خطر مرگ
دەورکردنەوە قەدەغەیە	دور زدن ممنوع
وەستان قەدەغەیە	توقف ممنوع
شەقامی یەك ساید (یەك لایەنە)	خيابان يك طرفه
دەرگای هاتنەژوورەوەکە دامەخە، ریگەی هاتنە ژوورەوە مەگرن.	در ورودی را نبنديد، راه ورود را نبنديد.
دەستی لیٚ مەدەن.	دست نزنيد.
ژێر (خوارەوە)	زير (پايين)
دەرگای چوونە دەرەوە (کتوپڕی)	در خروجی اضطراری
بەبیٚ جەرەس لیٚدان مەیەنە ژوورەوە.	بدون درزدن\ زنگ زدن وارد نشويد
هاتنە ژوورەوە، ریٚگەی هاتنە ژوورەوە	ورود، راه ورود
چوونە دەرەوە	خروج، در خروجی
بۆ کریٚ، دەدریٚت بە کریٚ	برای اجاره، کرايه داده ميشود.

بۆ فرۆشتن	برای فروش
... قەدەغەیە	....ممنوع
هاتنەژوورە ڕێگە پێدراوە	ورود آزاد است
پیاوان	آقایان
.....	.....
زانیارییەکان	اطلاعات
ژنان، ئافرەتان	خانم ها
هاتنەژوورەوە قەدەغەیە	ورود ممنوع
ڕژاندنی زبڵ قەدەغەیە	ریختن زباله ممنوع
بەکارهێنان جگەرە و ..قەدەغەیە	استعمال دخانیات ممنوع
شوێنی بەتاڵمان نییە	جای خالی نداریم
گیراوە (بەکارهێنراوە)	اشغال، اشغال شده
گەرم	گرم
کراوە	باز
خراپە، ئیش ناکات	خراب است، کار نمی کند
ئەرك نەبێ جەرەس لێ بدەن	لطفاً زنگ بزنید
ئەرك نەبێ چاوەڕێ بکەن	لطفاً صبر کنید
تایبەتی، شەخصی	خصوصی، اختصاصی
جادەی تایبەتی	جاده اختصاصی
بکێشن، ڕای بکێشن	بکشید

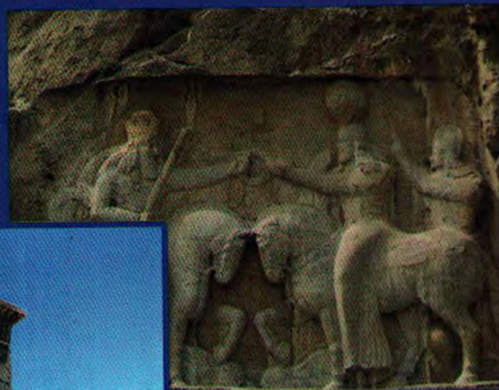
زۆری بخەنە سەر، پاڵی پێوە بنێن.	فشار بدهید، هل بدهید
ئامادەکراوە	رزرو شده است
تەواو بووە	تمام شده
بە کرێی دەیدەین	اجاره می دهیم
سەرەوە	بالا
تازە رەنگ کراوە (رەنگ نەکرن)	تازه رنگ شده است (رنگی نشوید)
بارودۆخی کتوپڕ (چاوەڕوان نەکراو)	وضع استراری
باڵیۆزخانە	سفارت
ئاگرکەوتنەوە، ئاگر	آتش سوزی، آتش
گاز	گاز
برۆن، بەجێ بهێڵن	بروید، ترک کنید
مەترسی	خطر
خێرا یارمەتی بهێنن (هەواڵ بهێنن)	سریعا کمک بیاورید(خبر بیاورید)
بوەستە	ایست
یارمەتی	کمک
دزەکە بگرن	دزد را بگیرید
من ون بووم	من گم شده‌ام
من نەخۆشم	من مریض هستم

با بە تەنیا بم، بە تەنیا جێم بهێڵن	مرا تنها بگذارید
ئاگادار بن	مراقب باشید
پۆلیس	پلیس
پۆلیس ئاگادار بکەنەوە (بانگ بکەن)	پلیس را خبر کنید
پزیشك ئاگادار بکەنەوە(بانگ بکەن)	پزشك را خبر کنید
پەلە بکەن، خێرا بکەن	عجله کنید، بجنبید
ژەهر	سم
خێرا، دەست بەجێ	سریع، فوری
ئاگاداربوون	مواظب
ئیسعاف	آمبولانس
کەلوپەلی ونبوو ـ دزی	اشیای گم شده ـ سرقت، دزدی
نوسینگەی کەلوپەلی ونبوو \ پۆلیسی شارستانی لەکوێیە؟	دفتر اشیای گم شده \ کلانتری کجاست؟
دەمەوێ راپۆرت لەسەر دزییەك بدەم (دزییەك ئاشکرا بکەم).	می خواهم یك سرقت (دزدی) را گزارش کنم.
....دزی روویداوە.	...سرقت (دزدی) شده است.
من...م ون کردووە.	من....را گم کردەام.
کەلوپەلی ونبوو ـ دزی	اشیای گم شده ـ سرقت، دزدی

نوسینگەی کەلوپەلی ونبوو \ پۆلیسی شارستانی لەکوێیە؟	دفتر اشیای گم شده \ کلانتری کجاست؟
دەمەوێ راپۆرت لەسەر دزییەك بدەم (دزییەك ئاشكرا بكەم).	می خواهم یك سرقت (دزدی) را گزارش کنم.
.....دزی روویداوە.	...سرقت (دزدی) شده است.
من...م ون كردووە.	من....را گم کرده‌ام.
.....	....
پارەکەم	پولم
جانتاکەم	کیفم
پاسپۆرتەکەم	گذرنامه‌ام، پاسپورتم
جانتای شانە	کیف بغلیم
کلیلەکانم	کلیدهایم

فارسی درسفر

راهی اسان برای اموزش زبان فارسی
و
مکا ات روزمره







لەبلاوکراوەکانی خانەی چاپ و پەخشی ڕێنما

نرخ (3000) دینار